叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 宠物读者(a Pet Reader) 000001

2. 宠物读者(a Pet Reader) 000002

3. 宠物读者(a Pet Reader) 000003

4. 宠物读者(a Pet Reader) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

宠物读者(A Pet Reader)
第1/4页

[ə; eɪ] [pet] ['ri:dər]
A **PET** **READER**
一个 宠物 读者

宠物读者

[baɪ]
by
经过

经过

['ɪdɪθ] [ˌvilhel'mi:nə,,wil-] ['lɔ:sn] , [ə; eɪ] . [bi:] .
EDITH **WILHELMINA** **LAWSON** **,** **A** **.** **B** **.**
伊迪丝 威廉明娜 劳森 , 一个 . B .

艾迪丝·威廉明娜·劳森，AB

['praɪmeri] ['ti:tʃər] , ['rɔkfəd] ([ɪl] .) ['pʌblɪk] [sku:lz]
Primary **Teacher** **,** **Rockford** **(** **Ill** **.** **)** **Public** **Schools**
基本的 老师 , 罗克福德 (患病的 .) 民众 学校

罗克福德（伊利诺伊州）公立学校小学教师

['ɔ:θər] [ʌv; əv] ['betər] [helθ] [fɔ:r; fər] ['lɪt(ə)l] [ə'mɛrɪkənz]
Author **of** **Better** **Health** **for** **Little** **Americans**
作者 的 更好的 健康 为了 小的 美国人

《让小美国人更健康》的作者

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated **by**
插图 经过

插图由

['lʊtvɪʃ] [ænd; ənd] [rɪ'dʒinər]
Ludwig **and** **Regina**
路德维希 和 里贾纳

路德维希和雷吉娜

[ænd; ənd] [li'oʊn] -
and **Leone** **Schwem**
和 莱昂 -

以及莱昂·施韦姆

['bɛkli] - ['kɑ:rdi] ['kʌmpəni]
BECKLEY **-** **CARDY** **COMPANY**
贝克利 - 卡迪 公司

贝克利-卡迪公司

[ʃɪ'kɑ:goʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

['kɑ:pirait] , -
Copyright **,** **1926**
版权 , -

版权所有，1926年

[baɪ] ['bɛkli] - ['kɑːrdi] ['kʌmpəni]
By **Beckley** **-** **Cardy** **Company**
经过 贝克利 - 卡迪 公司

贝克利-卡迪公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All **rights** **reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Printed **in** **the** **United** **States** **of** **America**
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[**Pg** **3** **]**
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði] ['stɔːriz]
THE **STORIES**
这 故事

故事

['kaɪndnəs] [tuː; tə] ['ænɪmlz] ['sɛvən]
Kindness **to** **Animals** **7**
仁慈 到 动物 7

善待动物 7

['aʊər; ɑːr] [pets] [naɪn]
Our **Pets** **9**
我们的 宠物 9

我们的宠物 9

[dɔːgz] [ænd; ənd] ['pʌpiz]
Dogs **and** **Puppies**
狗 和 小狗

狗和幼犬

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɔːg] -
A **Little** **Dog** **12**
一个 小的 狗 -

小狗12

[maɪ] [dɔːg] -
My **Dog** **13**
我的 狗 -

我的狗 13

['ʌðər] [dɔːgz] -
Other **Dogs** **14**
其他 狗 -

其他狗 14

[ə; eɪ] [truː] [dɔːg] ['stɔːri] -
A **True** **Dog** **Story** **15**
一个 真的 狗 故事 -

一个真实的狗狗故事 15

[maɪ] ['ʌŋkəlz] [dɔːg] -
My **Uncle's** **Dog** **16**
我的 叔叔的 狗 -

我叔叔的狗 16

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɔ:gi] -

A	Little	Doggy	17
一个	小的	狗	-

小狗17

['hɛri:ət] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔ:g] -

Harriet	and	the	Dog	18
哈丽特	和	这	狗	-

哈丽特和狗 18

[ben] -

Ben	19
本	-

本19

['dɑ:nəldz] [pet] [dɔ:g] -

Donald's	Pet	Dog	21
唐纳德的	宠物	狗	-

唐纳德的宠物狗 21

[ə; eɪ] [breɪv] [dɔ:g] -

A	Brave	Dog	23
一个	勇敢的	狗	-

勇敢的狗 23

[pæl] -

Pal	24
朋友	-

帕尔24

“ ['dɔ:gi] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] ['prɑ:mɪs] ” -

“	Doggy	,	You	Must	Promise	”	25
“	狗	,	你	必须	承诺	”	-

“狗狗，你必须答应我” 25

[ə; eɪ] [kwɪr] ['mʌðər] [dɔ:g] -

A	Queer	Mother	Dog	26
一个	酷儿	母亲	狗	-

一只古怪的母狗 26

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [dɔ:g] -

One	Little	Dog	28
一	小的	狗	-

一只小狗 28

[spɑ:t] -

Spot	29
点	-

第29号

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [frend] -

A	Loving	Friend	30
一个	爱	朋友	-

一位挚友 30

[ðə; ði] [dɔ:g] [ænd; ənd] [ðə; ði] [frɑ:g] -

The	Dog	and	the	Frog	31
这	狗	和	这	青蛙	-

狗和青蛙 31

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔ:g] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kæt] -

The	Story	of	a	Dog	and	a	Cat	33
这	故事	的	一个	狗	和	一个	猫	-

狗和猫的故事 33

[ðə; ðɪ] ['dɔgz] [fuːd] -
The Dog's Food 35
这 狗的 食物 -

狗粮 35

['kɪtnz] [ænd; ənd][kæts]
Kittens and Cats
小猫 和 猫

小猫和猫

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] -
Willing to Help 38
愿意的 到 帮助 -

乐于助人 38

[haʊ] [maɪ]['kɪt(ə)n] [pleɪz] -
How My Kitten Plays 39
如何 我的 小猫 演出 -

我的小猫咪玩耍的方式 39

[dɪŋ] [dɑːŋ] ! -
Ding Dong ! 41
丁 董 ! -

叮咚！ 41

[wʌt] ['kɪtnz] [duː] -
What Kittens Do 42
什么 小猫 做 -

小猫咪做什么 42

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[ðə; ðɪ] ['pʊsi] [kæt] -
The Pussy Cat 44
这 猫 猫 -

小猫咪 44

[ðə; ðɪ] ['kɪtnz] [fuːd] -
The Kitten's Food 45
这 小猫的 食物 -

小猫的食物 45

[tuː] [frendz] -
Two Friends 47
二 朋友们 -

两个朋友 47

[ðə; ðɪ]['kɪt(ə)n][æt; ət] [pleɪ] -
The Kitten at Play 49
这 小猫 在 玩 -

玩耍的小猫 49

[ðə; ðɪ]['kɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fɔːlɪŋ] [liːvz] -
The Kitten and the Falling Leaves 50
这 小猫 和 这 坠落 树叶 -

小猫和落叶 50

['kiːpɪŋ] [kliːn] -
Keeping Clean 51
保持 干净的 -

保持清洁 51

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði][ræt] -

The	Cat	and	the	Rat	52
这	猫	和	这	鼠	-

猫与鼠 52

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] -

The	Ways	of	a	Cat	53
这	方式	的	一个	猫	-

猫之道 53

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:g] -

The	Cat	and	the	Dog	54
这	猫	和	这	狗	-

猫和狗 54

[henz] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz]

Hens	and	Chickens
母鸡	和	鸡

母鸡和小鸡

[haʊ] [tu:; tə] [get] ['brekfəst] -

How	to	Get	Breakfast	56
如何	到	得到	早餐	-

如何享用早餐 56

['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪkɪnz] -

Our	Chickens	57
我们的	鸡	-

我们的鸡 57

[ðə; ði] [klʌkɪŋ] [hen] -

The	Clucking	Hen	59
这	咯咯叫	母鸡	-

咯咯叫的母鸡 59

[maɪ][pet] [hen] -

My	Pet	Hen	60
我的	宠物	母鸡	-

我的宠物母鸡 60

[kɑ:k] - [ə; eɪ] - ['du:d(ə)l] - ['du:] -

Cock	-	A	-	Doodle	-	Doo	61
公鸡	-	一个	-	涂鸦	-	嘟	-

喔喔喔 61

['grænd,məðɚz] ['tʃɪkɪnz] -

Grandmother's	Chickens	62
祖母的	鸡	-

祖母的鸡 62

[ə; eɪ] [kwɪr] [hen] -

A	Queer	Hen	65
一个	酷儿	母鸡	-

一只古怪的母鸡 65

[kə'neri] [bɜ:rdz]

Canary	Birds
金丝雀	鸟类

金丝雀

[sɪŋ] , ['lɪt(ə)l][bɜ:rd] -

Sing	,	Little	Bird	68
唱歌	,	小的	鸟	-

唱吧，小鸟 68

['bʌtərkʌp] -
Buttercup **69**
毛茛 -

毛茛69

[haʊ] [wi:; wi] [ker] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [kə'neri] -
How **We** **Care** **for** **Our** **Canary** **71**
如何 我们 关心 为了 我们的 金丝雀 -

我们如何照顾我们的金丝雀 71

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜ:rd] -
The **Little** **Bird** **72**
这 小的 鸟 -

小鸟 72

[ðə; ði]['bɝ:dz][bæθ] -
The **Bird's** **Bath** **73**
这 鸟类 洗澡 -

鸟浴盆 73

['kli:nɪŋ] [ðə; ði] [kə'nɛriz] [keɪdʒ] -
Cleaning **the** **Canary's** **Cage** **74**
打扫 这 金丝雀的 笼 -

清理金丝雀笼子 74

[maɪ] ['grænd,məðɝz] [kə'neri] -
My **Grandmother's** **Canary** **76**
我的 祖母的 金丝雀 -

我祖母的金丝雀 76

[waɪld][bɜ:rdz]
Wild **Birds**
荒野 鸟类

野生鸟类

[bɜ:rd] [treɪdz] -
Bird **Trades** **78**
鸟 交易 -

鸟类交易 78

['mʌðər] ['rɑ:bɪn] -
Mother **Robin** **79**
母亲 罗宾 -

罗宾妈妈 79

[ðə; ði][bɜ:rd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['broʊkən] [wɪŋ] -
The **Bird** **with** **a** **Broken** **Wing** **81**
这 鸟 和 一个 破碎的 翼 -

折翼之鸟 81

[ðə; ði] ['spæroʊ] -
The **Sparrow** **83**
这 麻雀 -

麻雀83

[[,pi: 'dʒi:][faɪv]]
[**Pg** **5** **]**
[页 5]

[第5页]

[ə; eɪ][bɜ:rd] [haʊs] -
A **Bird** **House** **84**
一个 鸟 房子 -

鸟屋 84

[ðə; ði] ['wʊd,pɛkərz] [nest] -
The Woodpecker's Nest 85
这 啄木鸟的 巢 -

啄木鸟巢穴 85

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest] -
The Building of the Nest 87
这 建筑 的 这 巢 -

筑巢 87

[haʊ] [wi:; wi] [help] [ðə; ði][bɜ:rdz] -
How We Help the Birds 88
如何 我们 帮助 这 鸟类 -

我们如何帮助鸟类 88

['kæriər] ['pɪdʒɪns] -
Carrier Pigeons 90
载体 鸽子 -

信鸽 90

[ðə; ði] ['pɪdʒɪns] -
The Pigeons 91
这 鸽子 -

鸽子91

[ðə; ði] ['swɑ:loʊ] -
The Swallow 92
这 吞 -

燕子92

[ə; eɪ] [sɔ:ŋ] -
A Song 92
一个 歌曲 -

歌曲 92

[mɔ:r] ['feðərd] [pets]
More Feathered Pets
更多的 羽毛 宠物

更多羽毛宠物

[waɪ] [sʌm; səm][bɜ:rdz][hɑ:p][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɔ:k] -
Why Some Birds Hop and Others Walk 94
为什么 一些 鸟类 跳 和 其他的 走 -

为什么有些鸟跳跃而有些鸟行走 94

[dʌks] [ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm] -
Ducks on A Farm 95
鸭子 在 一个 农场 -

农场里的鸭子 95

[kwæk] , [kwæk] -
Quack , Quack 96
嘎嘎 , 嘎嘎 -

呱呱，呱呱96

['pɑ:li] -
Polly 97
波莉 -

波莉 97

[dʌvz; doʊvz] -
Doves 100
鸽子 -

鸽子 100

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][dʌvz; doʊvz] - [nest] -

The	Turtle	Doves	'	Nest	101
这	龟	鸽子	-	巢	-

斑鸠巢穴 101

['aʊər; ɑːr] [dʌv] -

Our	Dove	102
我们的	鸽子	-

我们的鸽子102

[ə; eɪ] ['tɜːrki] ['stɔːri] -

A	Turkey	Story	103
一个	火鸡	故事	-

火鸡的故事 103

[ðə; ði] ['tɜːrki] ['gɑːblər] -

The	Turkey	Gobbler	104
这	火鸡	火鸡	-

火鸡咕咕叫104

['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['pəuniz]

Horses	and	Ponies
马匹	和	小马

马和小马

['dɑːbɪn] -

Dobbin	106
多宾	-

多宾 106

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hɔːrs] -

A	Gentle	Horse	107
一个	温和的	马	-

温顺的马 107

['hɔːrsɪz] -

Horses	109
马匹	-

马匹 109

[maɪ]['poʊni] -

My	Pony	111
我的	小马	-

我的小马驹111

[maɪ] ['kʌzənz] ['poʊni] -

My	Cousin's	Pony	112
我的	表亲	小马	-

我表弟的小马 112

['dʒiːnz] ['raɪdɪŋ] [hɔːrs] -

Jean's	Riding	Horse	114
牛仔裤	骑术	马	-

吉恩的骑乘马 114

“ [ə; eɪ]['fɑːrmər] [went] [trɔtɪŋ] ” -

“	A	Farmer	Went	Trotting	”	116
“	一个	农民	去	小跑	”	-

《农夫去跑步》116

['ræbəts]

Rabbits
兔子

兔子

[ðə; ði] ['ræbəts] -
The **Rabbits** **118**
这 兔子 -

兔子 118

['ræbəts] -
Rabbits **119**
兔子 -

兔子 119

['lɪt(ə)l] ['bʌniz] -
Little **Bunnies** **121**
小的 兔子 -

小兔子 121

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[**Pg** **6** **]**
[页 6]

[第6页]

[maɪ]['soʊldʒər] ['ræbəts] -
My **Soldier** **Rabbits** **122**
我的 士兵 兔子 -

我的士兵兔 122

['skwirəlz]
Squirrels
松鼠

松鼠

[ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌn] -
The **Squirrels** **and** **the** **Gun** **126**
这 松鼠 和 这 枪 -

松鼠与枪 126

[sʌm; səm] ['skwirəlz] [aɪ] [wɑːtʃt] -
Some **Squirrels** **I** **Watched** **127**
一些 松鼠 我 观看 -

我观察过的一些松鼠 127

['iːtɪŋ] [nʌts] -
Eating **Nuts** **129**
吃 坚果 -

吃坚果 129

[ðə; ði] [lɔːst] [nʌt] -
The **Lost** **Nut** **131**
这 丢失的 坚果 -

失落的坚果 131

[ðə; ði] ['skwɜːrəlz] [ə'rɪθmətɪk] -
The **Squirrel's** **Arithmetic** **133**
这 松鼠的 算术 -

松鼠的算术 133

['wɪski] ['frɪski] -
Whisky **Frisky** **134**
威士忌酒 活泼的 -

威士忌弗里斯基 134

['ʌðər] [pets]
Other **Pets**
其他 宠物

其他宠物

[kʌm] , [maɪ] ['tʃɪldrən] -
Come , My Children 136
来 , 我的 孩子们 -

来吧，我的孩子们 136

[ə; eɪ] [pet] [goʊt] -
A Pet Goat 137
一个 宠物 山羊 -

宠物山羊 137

[ðə; ði] [ʃi:p] -
The Sheep 139
这 羊 -

绵羊 139

['mɛri:z] [læm] -
Mary's Lamb 140
玛丽的 羊肉 -

玛丽的羔羊 140

[ðə; ði] [kaʊ] -
The Cow 142
这 奶牛 -

母牛 142

[ɪn] [ðə; ði] ['medoʊ] -
In the Meadow 143
在 这 草地 -

在草地上 143

[maɪ] ['fɑ:ðɚz] [fɑ:ks] -
My Father's Fox 144
我的 父亲的 狐狸 -

我父亲的狐狸 144

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] -
The Little Foxes 145
这 小的 狐狸 -

小狐狸 145

['aʊər; ɑ:r] ['mʌŋki] -
Our Monkey 146
我们的 猴 -

我们的猴子146

[ðə; ði] ['mʌŋki] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔ:rgən] [mæn] -
The Monkey and the Hand - Organ Man 147
这 猴 和 这 手 - 器官 男人 -

猴子和手风琴人 147

[ðə; ði] ['mʌŋki] [mæn] -
The Monkey Man 149
这 猴 男人 -

猴人 149

['aʊər; ɑ:r] [waɪt] [maɪs] -
Our White Mice 150
我们的 白色的 小鼠 -

我们的白鼠 150

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [maʊs] -
A Little Mouse 151
一个 小的 老鼠 -

小老鼠 151

[maɪ] ['ʌŋkəlz] [waɪt] [maɪs] -

My	Uncle's	White	Mice	152
我的	叔叔的	白色的	小鼠	-

我叔叔的白老鼠 152

[ðə; ði][maɪs] -

The	Mice	153
这	小鼠	-

老鼠 153

[ðə; ði] [tuː] [goʊld] ['fɪʃɪz] -

The	Two	Gold	Fishes	154
这	二	金子	鱼类	-

两条金鱼 154

[ænt] ['mɪniːz] [goʊld] [fɪʃ] -

Aunt	Minnie's	Gold	Fish	156
阿姨	米妮的	金子	鱼	-

米妮阿姨的金鱼 156

[wer] [ðə; ði] [striːm] [rʌnz] [bluː] -

Where	the	Stream	Runs	Blue	158
在哪里	这	溪流	跑步	蓝色的	-

溪流泛蓝之处 158

['frɑːgz][æt; ət] [skuːl] -

Frogs	at	School	159
青蛙	在	学校	-

学校里的青蛙 159

[ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊk] -

About	the	Book	160
关于	这	书	-

关于本书 160

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

['kaɪndnəs] [tuː; tə] ['ænɪmlz]

Kindness	to	Animals
仁慈	到	动物

善待动物

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , ['nevər] [gɪv]

Little	children	,	never	give
小的	孩子们	,	绝不	给

小孩子，永远不要给

[peɪn][tuː; tə] [θɪŋz] [ðæt] [fiːl] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] .

Pain	to	things	that	feel	and	live	.
疼痛	到	事物	那	感觉	和	居住	.

对有感觉、有生命的事物来说，痛苦是难以承受的。

[let] [ðə; ði]['dʒent(ə)l]['rɑːbɪn] [kʌm]

Let	the	gentle	robin	come
让	这	温和的	罗宾	来

让温柔的知更鸟来吧

[fɔːr; fər][ðə; ði] [krʌmz] [juː; jʊ] [seɪv] [æt; ət][hoʊm] .

For	the	crumbs	you	save	at	home	.
为了	这	面包屑	你	节省	在	家	.

把你在家留下的面包屑也留下来。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [miːt] [juː; jʊ] [θroʊ] [əˈlɔːŋ] ,

As	his	meat	you	throw	along	,
作为	他的	肉	你	扔	沿着	,

你把他的肉扔掉，

['hiːl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːŋ] .

He'll	repay	you	with	a	song	.
地狱	偿还	你	和	一个	歌曲	.

他会用一首歌来报答你。

['nevər] [hɜːrt][ðə; ði]['tɪmɪd] [her] ,

Never	hurt	the	timid	hare	,
绝不	伤害	这	胆小	野兔	,

永远不要伤害胆小的兔子。

['piːpɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [griːn] [græs] [ler] ;

Peeping	from	her	green	grass	lair	;
偷窥	从	她	绿色的	草	巢穴	;

她从绿草丛中的巢穴里窥视着；

[let] [hɜːr; hər] [kʌm] [ænd; ənd][spɔːrt][ænd; ənd] [pleɪ]

Let	her	come	and	sport	and	play
让	她	来	和	运动	和	玩

让她来运动玩耍吧

[ɑːn][ðə; ði] [lɔːn] [æt; ət][kloʊz][ʌv; əv] [deɪ] .

On	the	lawn	at	close	of	day	.
在	这	草地	在	关闭	的	天	.

傍晚时分，在草坪上。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][lɑːrk][goʊz] [sɔːrɪŋ] [haɪ]

The	little	lark	goes	soaring	high
这	小的	云雀	去	翱翔	高的

小云雀高高飞翔

[tuː; tə][ðə; ði] [braɪt] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

To	the	bright	windows	of	the	sky	,
到	这	明亮的	视窗	的	这	天空	,

致天空明亮的窗户，

['sɪŋɪŋ] [æz; əz] [ɪf] - [twɜːr] ['ɔːlweɪz] [sprɪŋ]

Singing	as	if	'	twere	always	spring
歌唱	作为	如果	-	是	总是	春天

歌唱着，仿佛永远都是春天

[ænd; ənd] ['flʌtərɪŋ] [ɑːn][æn; ən][ʌn'taiəd] [wɪŋ] .

And	fluttering	on	an	untired	wing	.
和	飘动	在	一个	不知疲倦	翼	.

乘着不知疲倦的翅膀翩翩飞舞。

[oʊ] ! [let][hɪm; ɪm] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [sɔːŋ] ,

Oh	!	let	him	sing	his	happy	song	,
哦	！	让	他	唱歌	他的	快乐的	歌曲	,

哦！就让他唱起他的快乐之歌吧！

[nɔːr][duː] [ðiːz] ['dʒent(ə)l] ['kriːtʃərz] [rɔːŋ] .

Nor	do	these	gentle	creatures	wrong	.
也不	做	这些	温和的	生物	错误的	.

这些温顺的生灵也不会犯错。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

['aʊər; ɑːr][pets]
Our Pets
我们的 宠物

我们的宠物

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] , [duː][juː; jʊ][laɪk] [pets] ?
Boys and girls , do you like pets ?
男孩们 和 女孩们 , 做 你 喜欢 宠物 ?

男生女生们，你们喜欢宠物吗?

[hæv; həv][juː; jʊ]['eni] [pets] ?
Have you any pets ?
有 你 任何 宠物 ?

你有宠物吗?

[ˌθɜːr'tiːn] ['tʃɪldrən] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ruːm] [hæv; həv][pets] .
Thirteen children in our room have pets .
十三 孩子们 在 我们的 房间 有 宠物 .

我们房间里有十三个孩子养了宠物。

['meəriən, 'mæriən][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] .
Marion has a little kitten .
玛丽昂 有 一个 小的 小猫 .

玛丽昂养了一只小猫。

[fred] [hæz; həz][ə; eɪ][kæt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg] , [ænd; ənd] [eɪt] ['pʌpiz] .
Fred has a cat , a little dog , and eight puppies .
弗雷德 有 一个 猫 , 一个 小的 狗 , 和 八 小狗 .

弗雷德养了一只猫、一只小狗和八只小狗。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pʌpi] [ɪz] ['hɛlɪnz] [pet] .
A little puppy is Helen's pet .
一个 小的 小狗 是 海伦的 宠物 .

海伦养了一只小狗作为宠物。

['edwɪn][hæz; həz][ə; eɪ] ['mʌðər] [kæt][ænd; ənd][ə; eɪ]['beɪbi]['kɪt(ə)n] .
Edwin has a mother cat and a baby kitten .
埃德温 有 一个 母亲 猫 和 一个 婴儿 小猫 .

埃德温养了一只母猫和一只小猫。

['lɛzliːz] ['fɑːðər][hæz; həz][ə; eɪ][fɑːks][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
Leslie's father has a fox and a little rabbit .
莱斯利的 父亲 有 一个 狐狸 和 一个 小的 兔子 .

莱斯利的爸爸养了一只狐狸和一只小兔子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['frænsɪs] [hæz; həz][ə; eɪ][pet] ['tʃɪkɪn] .
Frances has a pet chicken .
弗朗西丝 有 一个 宠物 鸡 .

弗朗西丝养了一只宠物鸡。

['ednə][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪli] [goʊt] .
Edna has a little billy goat .
埃德娜 有 一个 小的 比利 山羊 .

埃德娜养了一只小山羊。

['nɔ:rmən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pet] [kæt] .

Norman	has	a	pet	cat	.
诺曼	有	一个	宠物	猫	.

诺曼养了一只宠物猫。

[eɪt] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [ɑ:r; ər] - [pets] .

Eight	little	chickens	are	Lucile's	pets	.
八	小的	鸡	是	-	宠物	.

露西尔养了八只小鸡当宠物。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʌv] [ðer; ðər] [pets] .

The	children	love	their	pets	.
这	孩子们	爱	他们的	宠物	.

孩子们很喜欢他们的宠物。

[ðeɪ] [traɪ] [tu:; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [pets] .

They	try	to	take	good	care	of	their	pets	.
他们	尝试	到	拿	好的	关心	的	他们的	宠物	.

他们尽力照顾好自己的宠物。

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑ:r] [pets] .

We	are	going	to	tell	you	about	our	pets	.
我们	是	去	到	告诉	你	关于	我们的	宠物	.

我们将向大家介绍我们的宠物。

[wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['ʌðər] [pets] , [tu:] .

We	shall	tell	you	about	other	pets	,	too	.
我们	将	告诉	你	关于	其他	宠物	,	也	.

我们还会向您介绍其他宠物。

[wi:; wi] [hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['ri:dɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

We	hope	that	you	will	enjoy	reading	about	them	.
我们	希望	那	你	将要	享受	阅读	关于	他们	.

希望您会喜欢阅读这些内容。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɔ:g]

A	Little	Dog
一个	小的	狗

小狗

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɔ:g] ,

I	have	a	little	dog	,
我	有	一个	小的	狗	,

我有一只小狗，

[wɪð; wɪθ] [sɔ:ft] , [lɔ:ŋ] [her] [ðæt] [kə:lz] ,

With	soft	,	long	hair	that	curls	,
和	柔软的	,	长的	头发	那	卷发	,

拥有一头柔软、长长的卷发，

[ænd; ənd] [braɪt] , [blæk] , ['spɑ:rklɪŋ] [aɪz] —

And	bright	,	black	,	sparkling	eyes	—
和	明亮的	,	黑色的	,	闪闪发光	眼睛	—

还有那双明亮、乌黑、闪闪发光的眼睛——

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʌvz] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] .

And	**he**	**loves**	**little**	**girls**	**.**
和	他	爱	小的	女孩们	.

他很喜欢小女孩。

[hiː; hi]['nevər] [bɑːks] [ɔːr] [baɪts] ,

He	**never**	**barks**	**or**	**bites**	**,**
他	绝不	树皮	或者	咬	,

他从不吠叫或咬人，

[hɪz; ɪz] ['tempər] [ɪz][soʊ][maɪld] ,

His	**temper**	**is**	**so**	**mild**	**,**
他的	脾气	是	所以	温和的	,

他性情温和，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪrli] [lʌvz] [tuː; tə] [pleɪ]

And	**he**	**dearly**	**loves**	**to**	**play**
和	他	亲爱的	爱	到	玩

他非常喜欢玩

[wɪð; wɪθ] ['evri] ['lɪt(ə)l][tʃaɪld] .

With	**every**	**little**	**child**	**.**
和	每一个	小的	孩子	.

每个小孩都这样。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**13**	**]**
[	页	-	]

[第13页]

[maɪ][dɔːg]

My	**Dog**
我的	狗

我的狗

[maɪ][dɔːg] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

My	**dog**	**plays**	**with**	**me**	**.**
我的	狗	演出	和	我	.

我的狗和我一起玩。

[hiː; hi] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [græs] , [tuː] .

He	**plays**	**with**	**the**	**grass**	**,**	**too**	**.**
他	演出	和	这	草	,	也	.

他也喜欢玩草。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [bɑːks] [æt; ət][ˌem 'iː] .

Sometimes	**he**	**barks**	**at**	**me**	**.**
有时	他	树皮	在	我	.

他有时会冲我吠叫。

[maɪ][dɔːg] [lɪks] [maɪ][hænd] .

My	**dog**	**licks**	**my**	**hand**	**.**
我的	狗	舔	我的	手	.

我的狗舔我的手。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [laɪks] [ˌem 'iː] .

That	**is**	**the**	**way**	**he**	**tells**	**me**	**that**	**he**	**likes**	**me**	**.**
那	是	这	方式	他	讲述	我	那	他	点赞	我	.

这就是他表达喜欢我的方式。

[wʌns] , [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [skuːl] , [maɪ] ['pʌpi] [ræn]['æftər][ˌem 'iː] .

Once	**,**	**when**	**I**	**went**	**to**	**school**	**,**	**my**	**puppy**	**ran**	**after**	**me**	**.**
一次	,	什么时候	我	去	到	学校	,	我的	小狗	跑	后	我	.

有一次我去上学，我的小狗追着我跑。

[hiː; hi] [tɔːr] [maɪ] [dres] .

He	tore	my	dress	.
他	撕裂	我的	裙子	.

他撕破了我的裙子。

[wen] [aɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [dʒæks] , [maɪ] ['pʌpi] [teɪks] [ðem; ðəm] .

When	I	play	with	my	jacks	,	my	puppy	takes	them	.
什么时候	我	玩	和	我的	杰克	,	我的	小狗	需要	他们	.

当我玩跳跳虎时，我的小狗会把它们叼走。

[maɪ] [dɔːg] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pleɪmeɪt] .

My	dog	is	a	very	good	playmate	.
我的	狗	是	一个	非常	好的	玩伴	.

我的狗是个非常好的玩伴。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

['ʌðər] [dɔːgz]

Other	Dogs
其他	狗

其他狗

[aɪ] [laɪk] [maɪ] [oʊn] [dɔːg] , [bʌt; bət] [aɪ] [laɪk] ['ʌðər] [dɔːgz] , [tuː] .

I	like	my	own	dog	,	but	I	like	other	dogs	,	too	.
我	喜欢	我的	自己的	狗	,	但	我	喜欢	其他	狗	,	也	.

我喜欢自己的狗，但也喜欢其他的狗。

[aɪ] [noʊ] [wʌn] [dɔːg] [ðæt] ['kæriz] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [miːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

I	know	one	dog	that	carries	a	package	of	meat	in	his	mouth	.
我	知道	一	狗	那	携带	一个	包裹	的	肉	在	他的	嘴	.

我知道有一只狗嘴里叼着一包肉。

[ə'nʌðər] [dɔːg] [traɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [bɔːl] .

Another	dog	tries	to	catch	a	ball	.
其他	狗	尝试	到	抓住	一个	球	.

另一只狗试图接球。

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [θroʊz] [ə; eɪ] [bɔːl] , [ðə; ði] ['pʌpi] [rʌnz] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] .

When	a	boy	throws	a	ball	,	the	puppy	runs	after	it	.
什么时候	一个	男生	投掷	一个	球	,	这	小狗	跑步	后	它	.

男孩扔球时，小狗会追着球跑。

[wʌn] ['nɔːti] [dɔːg] ['tʃeɪsɪz] ['ræbəts] [ænd; ənd] ['skwirəlz] .

One	naughty	dog	chases	rabbits	and	squirrels	.
一	淘气	狗	追逐	兔子	和	松鼠	.

一只淘气的狗追赶兔子和松鼠。

[spɑːt] [pulz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wægən] .

Spot	pulls	a	little	wagon	.
点	拉	一个	小的	车皮	.

Spot拉着一辆小车。

[pet] [laɪks] [tuː; tə] ['kʌdl] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [kloʊðz] ['bæskɪt] .

Pet	likes	to	cuddle	down	in	the	clothes	basket	.
宠物	点赞	到	偎	向下	在	这	衣服	篮子	.

宠物喜欢蜷缩在衣服篮里。

['læsi] [dɪgz] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .

Lassie	digs	holes	in	the	garden	.
恋人	挖掘	孔	在	这	花园	.

莱西在花园里挖洞。

[dɔ:gz][ænd; ənd] ['pʌpiz] [du:] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .

Dogs	**and**	**puppies**	**do**	**many**	**interesting**	**things**	**.**
狗	和	小狗	做	许多	有趣的	事物	.

狗和小狗会做很多有趣的事情。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**15**	**]**
[	页	-	]

[第15页]

[ə; eɪ] [tru:] [dɔ:g] ['stɔ:ri]

A	**True**	**Dog**	**Story**
一个	真的	狗	故事

一个真实的狗狗故事

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['stɔ:ri] .

This	**is**	**a**	**true**	**story**	**.**
这	是	一个	真的	故事	.

这是一个真实的故事。

[maɪ] ['mʌðər] [toʊld][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] .

My	**mother**	**told**	**it**	**to**	**me**	**.**
我的	母亲	讲述	它	到	我	.

是我妈妈告诉我的。

[wen] [ɜ:rl] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] , [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][hæd; həd][ə; eɪ][dɔ:g] .

When	**Earl**	**was**	**a**	**little**	**baby**	**,**	**his**	**father**	**had**	**a**	**dog**	**.**
什么时候	伯爵	曾是	一个	小的	婴儿	,	他的	父亲	有	一个	狗	.

厄尔还是个小婴儿的时候，他父亲养了一条狗。

[ɜ:rl] [ju:st] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

Earl	**used**	**to**	**run**	**away**	**from**	**home**	**.**
伯爵	用过的	到	跑步	离开	从	家	.

厄尔以前经常离家出走。

[wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['reɪlroʊd] [træks] .

One	**day**	**he**	**went**	**down**	**to**	**the**	**railroad**	**tracks**	**.**
一	天	他	去	向下	到	这	铁路	轨道	.

有一天，他走到了铁轨旁。

[ðə; ði][dɔ:g] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['fɑ:loʊd] .

The	**dog**	**saw**	**him**	**and**	**followed**	**.**
这	狗	锯	他	和	随后	.

狗看见他，就跟着他走了。

['leɪtər] , [ðə; ði][dɔ:g] [wɔ:kt] [ə'hed] [ʌv; əv] [ɜ:rl] .

Later	**,**	**the**	**dog**	**walked**	**ahead**	**of**	**Earl**	**.**
之后	,	这	狗	步行	前方	的	伯爵	.

后来，那只狗走在了厄尔前面。

[ɜ:rl] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] .

Earl	**did**	**not**	**know**	**the**	**way**	**home**	**.**
伯爵	做过	不是	知道	这	方式	家	.

厄尔不知道回家的路。

[soʊ][ðə; ði][dɔ:g] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] .

So	**the**	**dog**	**showed**	**him**	**the**	**way**	**home**	**.**
所以	这	狗	显示	他	这	方式	家	.

于是，狗狗给他带路回家了。

[ɜ:rl] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði][dɔ:g][ænd; ənd][soʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] [ə'gen] .

Earl	**followed**	**the**	**dog**	**and**	**so**	**found**	**the**	**way**	**home**	**again**	**.**
伯爵	随后	这	狗	和	所以	成立	这	方式	家	再次	.

厄尔跟着那条狗，找到了回家的路。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[maɪ] [ˈʌŋkəlz] [dɔːg]
My Uncle's Dog
我的 叔叔的 狗

我叔叔的狗

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][fræŋk][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] .
My Uncle Frank was a soldier .
我的 叔叔 坦率 曾是 一个 士兵 .

我的叔叔弗兰克是一名军人。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][ˈɑːrmi][dɔːg] .
He had an army dog .
他 有 一个 军队 狗 .

他养了一条军犬。

[ðə; ði] [ˈdɔgz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈbʌstər] .
The dog's name was Buster .
这 狗的 姓名 曾是 巴斯特 .

那条狗名叫巴斯特。

[ˈbʌstər] [ˈlɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ˈmeni] [θɪŋz] .
Buster learned how to do many things .
巴斯特 学习 如何 到 做 许多 事物 .

巴斯特学会了很多东西。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][maɪnd] [ˈkwɪkli] .
He knew how to mind quickly .
他 知道 如何 到 头脑 迅速地 .

他很会迅速调整心态。

[wen] [ˈʌŋk(ə)l][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] , [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns] .
When Uncle told him to pick up a stick , he did it at once .
什么时候 叔叔 讲述 他 到 挑选 向上 一个 戳 , 他 做过 它 在 一次 .

叔叔让他捡起一根棍子，他立刻就去捡了。

[hiː; hi] [wʊd] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ][bæt] , [tuː] .
He would pick up a bat , too .
他 会 挑选 向上 一个 蝙蝠 , 也 .

他也会拿起球棒。

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][hæd; həd][ðə; ði][dɔːg][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My uncle had the dog for a long time .
我的 叔叔 有 这 狗 为了 一个 长的 时间 .

我叔叔养了这条狗很久。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɔːgi]
A Little Doggy
一个 小的 狗

小狗

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɔːgi]
I had a little doggy
我 有 一个 小的 狗

我有一只小狗

[ðæt] [juːst] [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd][beg] ;
That used to sit and beg ;
那 用过的 到 坐 和 求 ;

以前那个人就坐在那里乞讨;

[bʌt; bət] ['dɔːgi] ['tʌmbld] [daʊn] [ðə; ði] [sterz]
But doggy tumbled down the stairs
但 狗 翻滚 向下 这 楼梯

但狗狗从楼梯上摔了下来。

[ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][leg] .
And broke his little leg .
和 打破 他的 小的 腿 .

他摔断了小腿。

[oʊ] ! ['dɔːgi] , [aɪ] [wɪl] [nɜːrs] [juː; jʊ] ,
Oh ! doggy , I will nurse you ,
哦 ! 狗 , 我 将要 护士 你 ,

哦！狗狗，我会照顾你的。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [wel] ,
And try to make you well ,
和 尝试 到 制作 你 出色地 ,

并尽力让你康复，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːlər]
And you shall have a collar
和 你 将 有 一个 衣领

你将会戴上项圈。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪlvər] [bel] .
With a little silver bell .
和 一个 小的 银 钟 .

还带着一个小银铃。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

['hɛriːət] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg]
Harriet and the Dog
哈丽特 和 这 狗

哈丽特和她的狗

['hɛriːət] [ɪz]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .
Harriet is little girl two years old .
哈丽特 是 小的 女孩 二 年 老的 .

哈丽特是个两岁的小女孩。

[wʌn] [deɪ] [ɪn][dʒuːn][hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
One day in June her mother was giving her a ride in the carriage .
一 天 在 六月 她 母亲 曾是 给予 她 一个 骑 在 这 运输 .

六月的一天，她母亲坐着马车带她兜风。

['hɛriːət] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg] .
Harriet saw a little dog .
哈丽特 锯 一个 小的 狗 .

哈丽特看到了一只小狗。

[ðə; ði][dɔːg][ræn]['æftər][ðə; ði] ['ɔːtəməbilz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
The dog ran after the automobiles and tried to catch them .
这 狗 跑 后 这 汽车 和 尝试 到 抓住 他们 .

狗追着汽车跑，试图抓住它们。

[wen] ['hɛriːət] [sɔː] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sed] , " [dɔːg] [tʃeɪs] [kɑːr] .

When	Harriet	saw	this	,	she	turned	to	her	mother	and	said	,	"	Dog	chase	car	.
什么时候	哈丽特	锯	这	,	她	转向	到	她	母亲	和	说	,	"	狗	追赶	车	.

哈丽特看到这一幕，转头对妈妈说："狗追车。"

" [ðə; ði][dɔːg] [tʃeɪst] ['ʌðər] [kɑːrz] , [tuː] .

"	The	dog	chased	other	cars	,	too	.
"	这	狗	追逐	其他	汽车	,	也	.

"那条狗还追着其他车跑。"

['hɛriːət] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][dɔːg][duː] [ðɪs] .

Harriet	thought	it	was	great	fun	to	watch	the	dog	do	this	.
哈丽特	想法	它	曾是	伟大的	乐趣	到	手表	这	狗	做	这	.

哈丽特觉得看着狗狗这样做很有趣。

[ʃiː; ʃi] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][dɔːg] [tʃeɪs] [ðə; ði][kɑːrz] .

She	enjoyed	watching	the	dog	chase	the	cars	.
她	享受	观看	这	狗	追赶	这	汽车	.

她很喜欢看狗狗追车。

[ðə; ði][dɔːg] , [tuː] , [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

The	dog	,	too	,	had	a	good	time	.
这	狗	,	也	,	有	一个	好的	时间	.

狗狗也玩得很开心。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[ben]

Ben
本

本

[ben][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pet][dɔːg] .

Ben	is	a	little	pet	dog	.
本	是	一个	小的	宠物	狗	.

本是一只小型宠物犬。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [brɪk] [haʊs] [nɪr] ['aʊər; ɑːr] [skuːl] .

He	lives	in	a	brick	house	near	our	school	.
他	生活	在	一个	砖	房子	靠近	我们的	学校	.

他住在我们学校附近的一栋砖房里。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][aʊt][ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .

One	day	the	man	who	owned	him	was	out	in	the	yard	.
一	天	这	男人	WHO	拥有	他	曾是	出去	在	这	院子	.

有一天，他的主人在院子里。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] ['fʊtbɔːl] .

He	had	a	big	football	.
他	有	一个	大的	足球	.

他有一个很大的足球。

[ə; eɪ] ['leðər] [stræp][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðɪs] [bɔːl] .

A	leather	strap	was	fastened	to	this	ball	.
一个	皮革	带子	曾是	系紧	到	这	球	.

球上系着一条皮带。

[ðə; ði][mæn] [θruː] [ðə; ði][bɔːl] .

The	man	threw	the	ball	.
这	男人	扔	这	球	.

那人把球扔了出去。

[hiː; hi] [sed] , “ [ben] , [get] [ðə; ði] [bɔːl] .
He said , “ Ben , get the ball .
他 说 , “ 本 , 得到 这 球 .

他说：“本，接球。”

” [ben] [ræn] [ænd; ənd] [gɑːt] [ðə; ði] [bɔːl] .
” Ben ran and got the ball .
” 本 跑 和 得到 这 球 .

本跑过去拿到了球。

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [bɔːl] [baɪ] [ðə; ði] ['leðər] [stræp] .
He carried the ball by the leather strap .
他 携带 这 球 经过 这 皮革 带子 .

他用皮带拎着球。

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He brought it back to his master .
他 带来 它 后退 到 他的 掌握 .

他把它带回给了他的主人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[wʌn] [taɪm] [ðə; ði] [bɔːl] [hɪt] [ðə; ði] [dɔːg] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] .
One time the ball hit the dog on the head .
一 时间 这 球 打 这 狗 在 这 头 .

有一次，球打中了狗的头。

[ðen] [ðə; ði] [dɔːg] [roʊld] ['oʊvər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Then the dog rolled over on the ground .
然后 这 狗 滚动 超过 在 这 地面 .

然后，狗翻身倒在了地上。

[hiː; hi] [ræn] ['æftər] [ðə; ði] [bɔːl] ['meni] , ['meni] [taɪmz] .
He ran after the ball many , many times .
他 跑 后 这 球 许多 , 许多 时代 .

他多次追着球跑。

[bʌt; bət] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [mæn] [sed] , “ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [læst] [taɪm] .
But after a while the man said , “ This is the last time .
但 后 一个 尽管 这 男人 说 , “ 这 是 这 最后的 时间 .

但过了一会儿，那人说：“这是最后一次了。”

” [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bɔːl] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
” He took the ball and went into the house .
” 他 采取 这 球 和 去 进入 这 房子 .

他拿着球进了屋。

[hiː; hi] [sed] , “ [kʌm] [ɑːn] , [ben] .
He said , “ Come on , Ben .
他 说 , “ 来 在 , 本 .

他说：“来吧，本。”

” [ðə; ði] [dɔːg] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
” The dog obeyed his master and followed him into the house .
” 这 狗 服从 他的 掌握 和 随后 他 进入 这 房子 .

“狗听从主人的命令，跟着他进了屋。”

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɔːg] [laɪk] [ðæt] .
I wish that I had a dog like that .
我 希望 那 我 有 一个 狗 喜欢 那 .

我真希望自己也能养一只那样的狗。

[duː][juː; jʊ] ?
Do **you** **?**
做 你 ?

你?

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

['dɑːnəldz] [pet] [dɔːg]
Donald's **Pet** **Dog**
唐纳德的 宠物 狗

唐纳德的宠物狗

['dɑːnld] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pet] [dɔːg] .
Donald **had** **a** **pet** **dog** **.**
唐纳德 有 一个 宠物 狗 .

唐纳德养了一条宠物狗。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ted] .
His **name** **was** **Ted** **.**
他的 姓名 曾是 泰德 .

他名叫泰德。

[wʌn] [deɪ] [ted] [ræn] [əˈweɪ] .
One **day** **Ted** **ran** **away** **.**
一 天 泰德 跑 离开 .

有一天，泰德离家出走了。

[hiː; hi] [steɪd] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He **stayed** **away** **for** **a** **long** **time** **.**
他 入住 离开 为了 一个 长的 时间 .

他离开很久。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] .
Then **one** **day** **he** **came** **back** **.**
然后 一 天 他 来了 后退 .

后来有一天，他回来了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [biː; bi] [hoʊm] [əˈgen] .
He **was** **glad** **to** **be** **home** **again** **.**
他 曾是 高兴的 到 是 家 再次 .

他很高兴能回家。

[bʌt; bət] ['dɑːnld] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ted] [maɪt] [rʌn] [əˈweɪ] [əˈgen] .
But **Donald** **was** **afraid** **that** **Ted** **might** **run** **away** **again** **.**
但 唐纳德 曾是 害怕的 那 泰德 可能 跑步 离开 再次 .

但唐纳德担心泰德会再次逃跑。

[soʊ] , [æt; ət] [fɜːrst] , [hiː; hi] [taɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [kloʊðz] [laɪn] .
So **,** **at** **first** **,** **he** **tied** **him** **to** **a** **long** **clothes** **line** **.**
所以 , 在 第一的 , 他 系 他 到 一个 长的 衣服 线 .

所以，一开始，他把他绑在了一根长长的晾衣绳上。

[suːn] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːg] [wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] .
Soon **he** **noticed** **that** **the** **dog** **was** **panting** **.**
很快 他 注意到 那 这 狗 曾是 喘息 .

他很快注意到那只狗在喘气。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

Then	he	took	him	to	the	garden	.
然后	他	采取	他	到	这	花园	.

然后他带他去了花园。

[hiː; hi] [fɪld] [ə; eɪ][peɪl][wɪð; wɪθ] [freʃ] ['wɔːtər] .

He	filled	a	pail	with	fresh	water	.
他	已填	一个	桶	和	新鲜的	水	.

他用桶装满了清水。

[ted] [wʌz; wəz] ['veri] ['θɜːrsti] .

Ted	was	very	thirsty	.
泰德	曾是	非常	渴	.

泰德非常口渴。

[hiː; hi][dræŋk][ænd; ənd][dræŋk] .

He	drank	and	drank	.
他	喝	和	喝	.

他不停地喝。

[ted] [wʌz; wəz]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər][fɔːr; fər][ðə; ði] [kuːl] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

Ted	was	grateful	to	his	master	for	the	cool	drink	of	water	.
泰德	曾是	感激的	到	他的	掌握	为了	这	凉爽的	喝	的	水	.

泰德很感激主人给他喝的凉水。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət] ['dɑːnld] [ænd; ənd] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] , “

He	looked	up	at	Donald	and	wagged	his	tail	as	if	he	were	saying	,	“
他	看起来	向上	在	唐纳德	和	摇晃	他的	尾巴	作为	如果	他	是	说	,	“

[θæŋk] [juː; jʊ] .

Thank	you	.
感谢	你	.

他抬头看着唐纳德，摇着尾巴，仿佛在说：“谢谢。”

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	[	Pg	23	]
”	[	页	-	]

“[第 23 页]

[ə; eɪ] [breɪv] [dɔːg]

A	Brave	Dog
一个	勇敢的	狗

一只勇敢的狗

[aɪ] [riːd] [ðɪs] ['stɔːri][ɪn][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] .

I	read	this	story	in	a	newspaper	.
我	读	这	故事	在	一个	报纸	.

我是在报纸上看到这个故事的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪdnaɪt] .

It	was	midnight	.
它	曾是	午夜	.

当时已是午夜。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][ɔːl][fæst] [ə'sliːp] .

The	people	were	all	fast	asleep	.
这	人们	是	全部	快速地	睡着了	.

人们都睡得很沉。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] .

The	house	was	burning	.
这	房子	曾是	燃烧	.

房子着火了。

[ə; eɪ][pet][dɔːg] [sɔː] [ðə; ði][smoʊk] , [ænd; ənd] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪər] .

A	pet	dog	saw	the	smoke	,	and	knew	there	was	a	fire	.
一个	宠物	狗	锯	这	抽烟	,	和	知道	那里	曾是	一个	火	.

一只宠物狗看到了烟雾，就知道发生火灾了。

[ðə; ði][dɔːg] [bɑːrkt] [ænd; ənd] [bɑːrkt] ,

The	dog	barked	and	barked	,
这	狗	吠叫	和	吠叫	,

狗不停地吠叫，

[ʌn'tɪl][hiː; hi][ə'woʊk][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

until	he	awoke	all	the	people	.
直到	他	醒来	全部	这	人们	.

直到他唤醒了所有人。

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

He	saved	the	lives	of	all	the	people	.
他	已保存	这	生活	的	全部	这	人们	.

他拯救了所有人的生命。

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪbi] , [tuː] .

He	saved	the	life	of	a	baby	,	too	.
他	已保存	这	生活	的	一个	婴儿	,	也	.

他还救了一个婴儿的命。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg][hɪm'self][wʌz; wəz][soʊ]['bædli] [bəːnd] [ðæt][hiː; hi][daɪd] .

But	the	dog	himself	was	so	badly	burned	that	he	died	.
但	这	狗	他自己	曾是	所以	糟糕	烧伤	那	他	死亡	.

但是，那只狗本身烧伤太严重，已经死亡。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ['berid] [hɪm; ɪm]

The	people	buried	him
这	人们	埋葬	他

人们把他埋葬了。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪv] [ɪn][ə; eɪ] [bæk] [jɑːrd] .

in	a	little	grave	in	a	back	yard	.
在	一个	小的	严重	在	一个	后退	院子	.

埋葬在后院的一个小坟墓里。

[ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðɪs] [breɪv] [dɔːg] .

They	will	never	forget	this	brave	dog	.
他们	将要	绝不	忘记	这	勇敢的	狗	.

他们永远不会忘记这只勇敢的狗狗。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[pæl]

Pal
朋友

朋友

[wʌn] [deɪ] [ɪn]['eɪprəl][wiː; wi][droʊv][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] .

One	day	in	April	we	drove	to	a	farmhouse	.
一	天	在	四月	我们	驾驶	到	一个	农家	.

四月的某一天，我们开车去了一户农舍。

[ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pʌpi] ['oʊnli] [θriː] [wiːks] [oʊld] .

The	farmer	had	a	little	puppy	only	three	weeks	old	.
这	农民	有	一个	小的	小狗	仅有的	三	周	老的	.

农夫有一只刚满三周的小狗。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [braʊn] [ænd; ənd] [waɪt] .

He	was	brown	and	white	.
他	曾是	棕色的	和	白色的	.

他的皮肤是棕色和白色的。

[wiː; wi] [bɔːt] [ðə; ði][dɔːg][fɔːr; fər][ten]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

We	bought	the	dog	for	ten	dollars	.
我们	买	这	狗	为了	十	美元	.

我们花了十美元买下了这条狗。

[wiː; wi] [brɔːt] [hɪm; ɪm][hoʊm][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bæskɪt] .

We	brought	him	home	in	a	little	basket	.
我们	带来	他	家	在	一个	小的	篮子	.

我们用一个小篮子把他带回了家。

[naʊ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [haʊs] .

Now	he	lives	at	our	house	.
现在	他	生活	在	我们的	房子	.

现在他住在我们家。

[wiː; wi] [fiːd] [hɪm; ɪm][toʊst][ænd; ənd][mɪlk] .

We	feed	him	toast	and	milk	.
我们	喂养	他	吐司	和	牛奶	.

我们给他喂烤面包和牛奶。

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['pʌpi] .

He	is	still	a	puppy	.
他	是	仍然	一个	小狗	.

他还是个小狗崽。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][ɪz]['veri] ['nɔːti] .

Sometimes	he	is	very	naughty	.
有时	他	是	非常	淘气	.

他有时非常淘气。

[hiː; hi]['iːv(ə)n][goʊz]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pænzi][bed] .

He	even	goes	into	our	beautiful	pansy	bed	.
他	甚至	去	进入	我们的	美丽的	三色堇	床	.

他甚至会钻进我们漂亮的紫罗兰花丛里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['sloʊli] ['lɜːrnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] .

But	he	is	slowly	learning	how	to	behave	.
但	他	是	缓慢地	学习	如何	到	表现	.

但他正在慢慢学习如何举止得体。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][pæl] .

His	name	is	Pal	.
他的	姓名	是	朋友	.

他的名字叫帕尔。

[wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːli] .

When	he	grows	up	,	he	will	be	a	big	,	beautiful	collie	.
什么时候	他	生长	向上	,	他	将要	是	一个	大的	,	美丽的	柯利犬	.

他长大后会成为一只高大漂亮的牧羊犬。

“ ['dɔːgi] , [juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɑːmɪs]

“	Doggy	,	You	Must	Promise
“	狗	,	你	必须	承诺

“狗狗，你必须答应我”

" [oʊ] , ['dɔ:gi] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] ['prɑ:mɪs]
" Oh , doggy , you must promise
" 哦 , 狗 , 你 必须 承诺

"哦，狗狗，你一定要答应我。"

([ænd; ənd][maɪnd][jʊr; jər][wɜ:rd][ju:; jʊ] [ki:p]) ,
(And mind your word you keep) ,
(和 头脑 你的 单词 你 保持) ,

（并且要谨言慎行）

[nɑ:t][wʌns][tu:; tə] [ti:z] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læmz] ,
Not once to tease the little lambs ,
不是 一次 到 逗 这 小的 羔羊 ,

一次也没有戏弄过小绵羊，

[ɔ:r] [rʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃi:p] ;
Or run among the sheep ;
或者 跑步 之中 这 羊 ;

或者在羊群中奔跑；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] [tʃɪks]
And then the little yellow chicks
和 然后 这 小的 黄色的 小鸡

然后是那些黄色的小鸡。

[ðæt] [pleɪ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [græs] ,
That play upon the grass ,
那 玩 之上 这 草 ,

那场在草地上进行的比赛，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t]['i:v(ə)n][wæg][jʊr; jər][teɪl]
You must not even wag your tail
你 必须 不是 甚至 摇摆 你的 尾巴

你甚至连尾巴都不能摇。

[tu:; tə] [sker] [ðem; ðəm][æz; əz][ju:; jʊ] [pæs] .
To scare them as you pass .
到 吓 他们 作为 你 经过 .

路过时吓唬吓唬他们。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[ə; eɪ] [kwɪr] ['mʌðər] [dɔ:g]
A Queer Mother Dog
一个 酷儿 母亲 狗

一只古怪的母狗

[aɪ][lɪv; laɪv][ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm] , [ænd; ənd] [oʊn] [ə; eɪ][dɔ:g] [neɪmd] ['hæpi] .
I live on a farm , and own a dog named Happy .
我 居住 在 一个 农场 , 和 自己的 一个 狗 命名 快乐的 .

我住在农场，养了一条名叫Happy的狗。

[wʌn] ['sʌmər] [deɪ] [aɪ] [mɪst] ['hæpi] .
One summer day I missed Happy .
一 夏天 天 我 错过 快乐的 .

夏日的某一天，我错过了快乐。

[aɪ] [lʊkt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [nɪr] [ðə; ði] ['fɑ:rmhaʊs] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd][hɜ:r; hər] .
I looked for her near the farmhouse , but could not find her .
我 看起来 为了 她 靠近 这 农家 , 但 可以 不是 寻找 她 .

我在农舍附近找过她，但没找到。

[ðen] [aɪ] [went] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] .

Then	I	went	out	into	the	field	.
然后	我	去	出去	进入	这	场地	.

然后我就去了田野里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[第27页]

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [keɪm] [ə'pɑːn] ['hæpi] .

Suddenly	I	came	upon	Happy	.
突然	我	来了	之上	快乐的	.

突然，我遇到了快乐。

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [sər'praɪzd] [wen] [aɪ] [faʊnd] [hɜːr; hər] .

I	was	so	surprised	when	I	found	her	.
我	曾是	所以	惊讶	什么时候	我	成立	她	.

找到她的时候，我非常惊讶。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] “ ['mʌðər] .

She	was	playing	“	Mother	.
她	曾是	玩耍	“	母亲	.

她当时在扮演“母亲”。

” [ges] [huː] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] !

”	Guess	who	her	children	were	!
”	猜测	WHO	她	孩子们	是	!

“猜猜她的孩子是谁！”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['lɪt(ə)l] ['pʌpiz] [æt; ət] [ɔːl] .

They	were	not	little	puppies	at	all	.
他们	是	不是	小的	小狗	在	全部	.

它们根本不是小狗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] .

They	were	little	rabbits	.
他们	是	小的	兔子	.

它们是小兔子。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['mʌðər] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] .

I	do	not	know	where	the	mother	rabbit	was	.
我	做	不是	知道	在哪里	这	母亲	兔子	曾是	.

我不知道母兔在哪里。

[aɪ] ['nevər] [sɔː] [hɜːr; hər] .

I	never	saw	her	.
我	绝不	锯	她	.

我从没见过她。

[bʌt; bət] ['evri] [deɪ] ['hæpi] [wʊd] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] .

But	every	day	Happy	would	go	into	the	field	.
但	每一个	天	快乐的	会	去	进入	这	场地	.

但每天，Happy都会下地干活。

[ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [noʊ] [hɑːrm] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] .

She	watched	to	see	that	no	harm	should	come	to	the	little	rabbits	.
她	观看	到	看	那	不	伤害	应该	来	到	这	小的	兔子	.

她密切关注着，确保小兔子们不会受到伤害。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [hɜːrd] ['hæpi] ['bɑːkiŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .

One	day	I	heard	Happy	barking	in	the	field	.
一	天	我	听到	快乐的	叫声	在	这	场地	.

有一天，我听到Happy在田野里吠叫。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[wen] [aɪ] [keɪm] [nɪr] , [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['bɑːkiŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['ræbəts] [hæd; həd]
When I came near , I found that she was barking because the rabbits had
什么时候 我 来了 靠近 , 我 成立 那 她 曾是 叫声 因为 这 兔子 有
['dɪsə'pɪrd] .
disappeared .
消失 .

我走近一看，发现她吠叫是因为兔子不见了。

['hæpi] [mɪst] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [ʃiː; ʃi] [siːmd] ['loʊnsəm]
Happy missed them very much , and for many days she seemed lonesome
快乐的 错过 他们 非常 很多 , 和 为了 许多 天 她 似乎 寂寞
[wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] ['beɪbi] ['ræbəts] .
without her baby rabbits .
没有 她 婴儿 兔子 .

Happy非常想念她的小兔子们，好多天她都显得很孤独，没有了小兔子们的陪伴。

[naʊ] , [wʌz; wəz] [nɑːt] ['hæpi] [ə; eɪ] [kwɪr] ['mʌðər] [dɔːg] ?
Now , was not Happy a queer mother dog ?
现在 , 曾是 不是 快乐的 一个 酷儿 母亲 狗 ?

那么，Happy 不就是一只古怪的母狗吗?

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [dɔːg]
One Little Dog
一 小的 狗

一只小狗

[fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['dɔgiz] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] —
Four little doggies sit in a row —
四 小的 小狗们 坐 在 一个 排 —

四只小狗并排坐着——

[baʊ; boʊ] - [waʊ] , [baʊ; boʊ] - [waʊ] - [waʊ] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [goʊ] .
Bow - wow , bow - wow - wow , all of them go .
弓 - 哇 , 弓 - 哇 - 哇 , 全部 的 他们 去 .

汪汪，汪汪汪，它们都汪汪叫。

[θriː] ['lɪt(ə)l] [dɔːgz] [kæn; kən] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʌn] ,
Three little dogs can add to the fun ,
三 小的 狗 能 添加 到 这 乐趣 ,

三只小狗会增添不少乐趣，

[tuː] ['lɪt(ə)l] [dɔːgz] [ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən] [wʌn] ,
Two little dogs are better than one ,
二 小的 狗 是 更好的 比 一 ,

两只小狗总比一只好。

[bʌt; bət] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [dɔːg] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [nʌn] .
But one little dog is better than none .
但 一 小的 狗 是 更好的 比 没有任何 .

但有一只小狗总比没有强。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[spɑːt]
Spot
点

点

[wen] [aɪ][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , [maɪ][dɔːg][spɑːt] ['fɑːloʊz] [ˌem 'iː] .
When I go to school , my dog Spot follows me .
什么时候 我 去 到 学校 , 我的 狗 点 跟随 我 .

我上学的时候，我的狗Spot会跟着我。

[aɪ][traɪ][tuː; tə][get][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [hoʊm] .
I try to get him to go back home .
我 尝试 到 得到 他 到 去 后退 家 .

我试图劝他回家。

[aɪ] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [spɑːt] , [goʊ] [hoʊm] !
I say to him , “ Spot , go home !
我 说 到 他 , “ 点 , 去 家 !

我对他说：“Spot，回家吧！”

” [bʌt; bət][hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [seɪ] “ [gʊd] - [baɪ] ” [tuː; tə][ˌem 'iː] .
” But he wants to say “ Good - by ” to me .
” 但 他 想要 到 说 “ 好的 - 经过 ” 到 我 .

但他想跟我说“再见”。

[hiː; hi] [lɪfts] [hɪz; ɪz] [pɔː] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz][ænd; ənd] [seɪ] “ [gʊd] - [baɪ] .
He lifts his paw as if he wished to shake hands and say “ Good - by .
他 电梯 他的 爪子 作为 如果 他 希望 到 摇 双手 和 说 “ 好的 - 经过 .

他抬起爪子，好像想握手说“再见”。

” [aɪ] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ænd; ənd] [ðen] [spɑːt][goʊz] [hoʊm] .
” I shake his paw and then Spot goes home .
” 我 摇 他的 爪子 和 然后 点 去 家 .

“我跟他握了握手，然后Spot就回家了。”

[wen] [hiː; hi] [siːz] [maɪ] ['mʌðər] , [hiː; hi] [bɑːks] .
When he sees my mother , he barks .
什么时候 他 看到 我的 母亲 , 他 树皮 .

他一看到我妈妈就吠叫。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [tel] [maɪ] ['mʌðər] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [skuːl] .
I think he wants to tell my mother that I have gone to school .
我 思考 他 想要 到 告诉 我的 母亲 那 我 有 已消失 到 学校 .

我想他想告诉我妈妈我已经去上学了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[wen] [maɪ]['sɪstər][ænd; ənd][aɪ] [kʌm] [hoʊm][frʌm; frəm] [skuːl] ,
When my sister and I come home from school ,
什么时候 我的 姐姐 和 我 来 家 从 学校 ,

当我和妹妹放学回家时，

[spɑːt][ɪz][soʊ][glæd] [ðæt] [hiː; hi] [rʌnz] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .
Spot is so glad that he runs to meet us .
点 是 所以 高兴的 那 他 跑步 到 见面 我们 .

Spot 非常高兴，跑过来迎接我们。

[wen] [maɪ]['fɑːðər] [kʌmz] [hoʊm] , [spɑːt] [sez] “ [baʊ; boʊ] , [waʊ] !
When my father comes home , Spot says “ Bow , wow !
什么时候 我的 父亲 来 家 , 点 说道 “ 弓 , 哇 !

当我的父亲回家时，Spot 说“汪，哇！”

" [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] " [hə'loʊ] .
" That is his way of saying " Hello .
" 那 是 他的 方式 的 说 " 你好 .

这是他打招呼的方式。

" [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [frend]
" A Loving Friend
" 一个 爱 朋友

一位挚友

[ɑ:] ! ['dɔ:gi] , [dəunt][ju:; jʊ] [θɪŋk]
Ah ! doggy , don't you think
啊 ! 狗 , 不 你 思考

啊！狗狗，你不觉得吗?

[ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['veri] ['feɪθf(ə)l][bi:; bi] ,
That you should very faithful be ,
那 你 应该 非常 忠实 是 ,

你要非常忠诚，

[fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [frend]
For having such a loving friend
为了 拥有 这样的 一个 爱 朋友

拥有这样一位充满爱心的朋友

[tu:; tə] ['kʌmfərt] [ju:; jʊ][æz; əz][ˌem 'i:] ?
To comfort you as me ?
到 舒适 你 作为 我 ?

像我一样安慰你?

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sku:l] [ɪz]['oʊvər] ,
And when the school is over ,
和 什么时候 这 学校 是 超过 ,

放学后，

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən][rʌn][ænd; ənd] [pleɪ] ,
And we can run and play ,
和 我们 能 跑步 和 玩 ,

我们可以奔跑玩耍，

[wi:l] [hæv; həv][ə; eɪ]['skæmpər][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz]
We'll have a scamper in the fields
出色地 有 一个 疾走 在 这 字段

我们将在田野里奔跑玩耍。

[ænd; ənd] [si:] [ðem; ðəm] ['meɪkɪŋ] [heɪ] .
And see them making hay .
和 看 他们 制作 干草 .

看看他们是如何大赚一笔的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[ðə; ði][dɔ:g][ænd; ənd][ðə; ði][frɑ:g]
The Dog and the Frog
这 狗 和 这 青蛙

狗和青蛙

[wʌn] [deɪ] [maɪ][dɔ:g][dʒɪp] [went] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
One day my dog Jip went out into the garden .
一 天 我的 狗 吉普 去 出去 进入 这 花园 .

有一天，我的狗吉普跑到花园里去了。

[ə; eɪ][frɑːg] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [tuː] .

A	frog	came	into	the	garden	,	too	.
一个	青蛙	来了	进入	这	花园	,	也	.

花园里也来了一只青蛙。

[dʒɪp][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ][frɑːg] .

Jip	had	never	seen	a	frog	.
吉普	有	绝不	已见	一个	青蛙	.

吉普以前从未见过青蛙。

[pər'hæps][ðə; ði][frɑːg][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ][dɔːg] .

Perhaps	the	frog	had	never	seen	a	dog	.
也许	这	青蛙	有	绝不	已见	一个	狗	.

也许这只青蛙从未见过狗。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[soʊ][dʒɪp][ænd; ənd][ðə; ði][frɑːg][wɜːr; wər][bəuθ] [sər'praɪzd] .

So	Jip	and	the	frog	were	both	surprised	.
所以	吉普	和	这	青蛙	是	两个都	惊讶	.

吉普和青蛙都感到惊讶。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][frɑːg][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][dʒɪp] .

Of	course	the	frog	was	much	smaller	than	Jip	.
的	课程	这	青蛙	曾是	很多	较小的	比	吉普	.

当然，这只青蛙比吉普小得多。

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][frɑːg] [wʊd] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .

I	thought	that	the	frog	would	be	frightened	.
我	想法	那	这	青蛙	会	是	害怕	.

我以为青蛙会害怕。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] .

But	he	didn't	seem	to	be	.
但	他	没有	似乎	到	是	.

但他似乎并非如此。

[hiː; hi][dʒʌst] [lʊkt] [æt; ət][dʒɪp][ænd; ənd] [bliŋkt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	just	looked	at	Jip	and	blinked	his	eyes	.
他	只是	看起来	在	吉普	和	眨眼	他的	眼睛	.

他看了吉普一眼，眨了眨眼。

[dʒɪp] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][frɑːg] , [tuː] .

Jip	looked	at	the	frog	,	too	.
吉普	看起来	在	这	青蛙	,	也	.

吉普也看了看那只青蛙。

[hiː; hi] ['riːəli] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði][frɑːg] .

He	really	wanted	to	touch	the	frog	.
他	真的	通缉	到	触碰	这	青蛙	.

他真的很想摸摸那只青蛙。

[bʌt; bət][dʒɪp][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][frɑːg] , [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

But	Jip	was	afraid	of	the	little	frog	,	and	ran	back	to	the	house	.
但	吉普	曾是	害怕的	的	这	小的	青蛙	,	和	跑	后退	到	这	房子	.

但吉普害怕这只小青蛙，跑回了房子里。

[aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ðæt] [dʒɪp] [wʊd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊərd] .

I	didn't	believe	that	Jip	would	be	such	a	coward	.
我	没有	相信	那	吉普	会	是	这样的	一个	懦夫	.

我没想到吉普竟然是个懦夫。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

I	was	ashamed	of	him	.
我	曾是	羞愧	的	他	.

我为他感到羞耻。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[ðə; ðiː]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ][kæt]

The	Story	of	a	Dog	and	a	Cat
这	故事	的	一个	狗	和	一个	猫

一只狗和一只猫的故事

[wʌn] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz][aʊt][ɪn]['aʊər; ɑːr] [bæk] [jɑːrd] .

One	day	I	was	out	in	our	back	yard	.
一	天	我	曾是	出去	在	我们的	后退	院子	.

有一天，我在后院里。

[aɪ][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɜːrd] [haʊs] .

I	was	making	a	bird	house	.
我	曾是	制作	一个	鸟	房子	.

我在做一个鸟屋。

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] , [aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] .

While	I	was	working	,	I	noticed	a	dog	and	a	cat	.
尽管	我	曾是	在职的	,	我	注意到	一个	狗	和	一个	猫	.

我工作的时候，注意到一只狗和一只猫。

[ðə; ðiː][dɔːg]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ðiː][kæt] .

The	dog	started	to	chase	the	cat	.
这	狗	开始	到	追赶	这	猫	.

狗开始追猫。

[ðə; ðiː][kæt][pʊt][ʌp][hɜːr; hər][bæk] , [ænd; ənd][ræn][ə'weɪ] ['kwɪkli] .

The	cat	put	up	her	back	,	and	ran	away	quickly	.
这	猫	放	向上	她	后退	,	和	跑	离开	迅速地	.

猫咪挺直了腰背，迅速跑开了。

[æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi][ræn][ɪn][ə; eɪ]['zɪgzæg] [weɪ] .

At	first	she	ran	in	a	zigzag	way	.
在	第一的	她	跑	在	一个	之字形	方式	.

起初她跑得呈之字形。

[ðen] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ɑːn][ə; eɪ] [fens] .

Then	she	got	on	a	fence	.
然后	她	得到	在	一个	栅栏	.

然后她爬上了栅栏。

[nekst][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ə'pɑːn][ðə; ðiː][bɑːrn] [nɪr] [ðə; ðiː] [fens] .

Next	she	jumped	upon	the	barn	near	the	fence	.
下一个	她	跳了起来	之上	这	谷仓	靠近	这	栅栏	.

接着，她跳上了靠近围栏的谷仓。

[ðə; ðiː][dɔːg] [bɑːrkt] [ænd; ənd] [bɑːrkt] .

The	dog	barked	and	barked	.
这	狗	吠叫	和	吠叫	.

那条狗不停地吠叫。

[ðə; ðiː][kæt][wʌz; wəz]['bædli] ['fraɪt(ə)nd] .

The	cat	was	badly	frightened	.
这	猫	曾是	糟糕	害怕	.

猫咪吓坏了。

[ʃi:; ʃi]['ɔ:lməʊst] [fel] [ɔ:f] [ðə; ði][bɑ:rn] [ru:f] .

She	almost	fell	off	the	barn	roof	.
她	几乎	跌倒	离开	这	谷仓	屋顶	.

她差点从谷仓顶上摔下来。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

[ʃi:; ʃi][slɪd][pɑ:rt] [wei] [daʊn] , [bʌt; bət] [kɔ:t] [hɜ:r'self][ɑ:n][ə; eɪ] ['ʃɪŋgl] .

She	slid	part	way	down	,	but	caught	herself	on	a	shingle	.
她	滑行	部分	方式	向下	,	但	捕捉	她自己	在	一个	卵石	.

她滑落了一半，但被一块瓦片抓住了。

[ðə; ði][dɔ:g] [wɔ:kt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .

The	dog	walked	round	and	round	.
这	狗	步行	圆形的	和	圆形的	.

狗绕着圈走了一圈。

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][kæt] ['dɪzi] .

He	must	have	wanted	to	make	the	cat	dizzy	.
他	必须	有	通缉	到	制作	这	猫	晕眩的	.

他一定是想让猫感到头晕。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði][dɔ:g] [geɪv] [ʌp] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][kæt] [kʌm] [daʊn] .

After	a	while	,	the	dog	gave	up	trying	to	make	the	cat	come	down	.
后	一个	尽管	,	这	狗	给予	向上	尝试	到	制作	这	猫	来	向下	.

过了一会儿，狗放弃了让猫下来的努力。

[hi:; hi] [went] [ə'weɪ] .

He	went	away	.
他	去	离开	.

他走了。

[ðen] [ðə; ði][kæt] [keɪm] [daʊn] .

Then	the	cat	came	down	.
然后	这	猫	来了	向下	.

然后猫下来了。

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [pʊr] ['kɪti] [ænd; ənd] ['petɪd] [hɜ:r; hər][ʌn'tɪl][ʃi:; ʃi][went][tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n][maɪ][læp]

I	picked	up	the	poor	kitty	and	petted	her	until	she	went	to	sleep	on	my	lap
我	挑选	向上	这	贫穷的	猫咪	和	被宠爱	她	直到	她	去	到	睡觉	在	我的	膝

.

:
.

我抱起这只可怜的小猫，抚摸着她，直到她在我腿上睡着了。

[waɪ] [kæn; kən][nɑ:t][dɔ:gz][ænd; ənd][kæts][bi:; bi] [frendz] [laɪk]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz] ?

Why	can	not	dogs	and	cats	be	friends	like	little	boys	and	girls	?
为什么	能	不是	狗	和	猫	是	朋友们	喜欢	小的	男孩们	和	女孩们	?

为什么猫狗不能像男孩女孩一样成为朋友?

['kɪti] ['dɪdnt] [noʊ] — ['ni:ðər] [dɪd][aɪ] .

Kitty	didn't	know	—	neither	did	I	.
猫咪	没有	知道	—	两者都不	做过	我	.

Kitty不知道——我也不知道。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[ðə; ði] ['dɔgz] [fuːd]

The	Dog's	Food
这	狗的	食物

狗粮

[aɪ] [fiːd] [maɪ][dɔːg] .

I	feed	my	dog	.
我	喂养	我的	狗	.

我喂我的狗。

['æftər][wiː; wi][hæv; həv] ['iːtn] ['aʊər; ɑːr] [miːl] , [wiː; wi] [gɪv] ['dɔːgi] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [left] .

After	we	have	eaten	our	meal	,	we	give	doggy	the	food	that	is	left	.
后	我们	有	吃	我们的	一顿饭	,	我们	给	狗	这	食物	那	是	左边	.

我们吃完饭后，会把剩下的食物给狗狗吃。

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɔːsər] .

We	always	put	his	food	on	a	saucer	.
我们	总是	放	他的	食物	在	一个	碟子	.

我们总是把他的食物放在碟子里。

[ðen] ['dɔːgi] [iːts] [ðə; ði] [fuːd] .

Then	doggy	eats	the	food	.
然后	狗	吃	这	食物	.

然后狗狗就吃食物了。

[dɔːgz] [laɪk] [miːt] [ænd; ənd] [boʊnz] .

Dogs	like	meat	and	bones	.
狗	喜欢	肉	和	骨头	.

狗喜欢吃肉和骨头。

['aʊər; ɑːr] [dɔːg] [drɪŋks] [mɪlk] , [tuː] .

Our	dog	drinks	milk	,	too	.
我们的	狗	饮料	牛奶	,	也	.

我们的狗也喝牛奶。

[maɪ] ['pʌpi] [ɪz] [fɑːnd] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] .

My	puppy	is	fond	of	bread	and	milk	.
我的	小狗	是	喜爱	的	面包	和	牛奶	.

我的小狗喜欢吃面包和牛奶。

[aɪ] [sɔː] [wʌn] [dɔːg] [iːt] [sʌm; səm] ['sæmən] .

I	saw	one	dog	eat	some	salmon	.
我	锯	一	狗	吃	一些	三文鱼	.

我看到一只狗在吃鲑鱼。

[ə; eɪ] [dɔːg] [neɪmd] [spɔːrt] [iːts] [pə'tetoz] .

A	dog	named	Sport	eats	potatoes	.
一个	狗	命名	运动	吃	土豆	.

一只名叫Sport的狗喜欢吃土豆。

[ə'nʌðər] [dɔːg] , [skɪp] , [iːts] ['kændi] .

Another	dog	,	Skip	,	eats	candy	.
其他	狗	,	跳过	,	吃	糖果	.

另一只名叫斯基普的狗喜欢吃糖果。

[hiː; hi] [laɪks] ['kændi] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

He	likes	candy	as	well	as	I	like	it	.
他	点赞	糖果	作为	出色地	作为	我	喜欢	它	.

他和我一样喜欢糖果。

[wʌn] [dɔːg] [iːts] ['oʊtmiːl] .

One	dog	eats	oatmeal	.
一	狗	吃	麦片	.

一只狗吃燕麦片。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [noʊz] [ðæt] ['oʊtmiːl] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I think he knows that oatmeal is good for him .
我 思考 他 知道 那 麦片 是 好的 为了 他 .

我认为他知道燕麦片对他有好处。

[stɪl] [ə'nʌðər] [dɔːg] [laɪks] ['æplz] .
Still another dog likes apples .
仍然 其他 狗 点赞 苹果 .

还有一只狗喜欢苹果。

[maɪ] ['sɪstɚz] [dɔːg] [iːts] ['kɔːrnfleɪks] .
My sister's dog eats cornflakes .
我的 姐妹 狗 吃 玉米片 .

我姐姐的狗吃玉米片。

[wʌn] [dɔːg] ['iːv(ə)n] [laɪks] [biːnz] .
One dog even likes beans .
一 狗 甚至 点赞 豆子 .

甚至有一只狗喜欢吃豆子。

[wʌns] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [dɔːg] ['iːtɪŋ] ['pɑːpkɔːrn] .
Once we saw a dog eating popcorn .
一次 我们 锯 一个 狗 吃 爆米花 .

我们曾经看到一只狗在吃爆米花。

[sʌm; səm] [dɔːgz] [hæv; həv] [tuː; tə] [hʌnt] [ðer; ðər] [oʊn] [fuːd] .
Some dogs have to hunt their own food .
一些 狗 有 到 打猎 他们的 自己的 食物 .

有些狗必须自己捕猎食物。

[bʌt; bət] [moʊst] [dɔːgz] [ɑːr; ər] [fed] [baɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [gɪv] [ðem; ðəm] [gʊd] [fuːd] .
But most dogs are fed by people who give them good food .
但 最多 狗 是 美联储 经过 人们 WHO 给 他们 好的 食物 .

但大多数狗都是由人们喂养的，人们会给它们提供优质的食物。

[ɔːl] [dɔːgz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['wɔːtər] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [gʊd] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
All dogs should have water to drink and good food to eat .
全部 狗 应该 有 水 到 喝 和 好的 食物 到 吃 .

所有狗狗都应该有水喝，有好吃的食物吃。

[wiː; wi] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [pet] [dɔːgz] .
We take good care of our pet dogs .
我们 拿 好的 关心 的 我们的 宠物 狗 .

我们非常爱惜我们的宠物狗。

[wiː; wi] [fiːd] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .
We feed them every day .
我们 喂养 他们 每一个 天 .

我们每天都喂它们。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help]
Willing to Help
愿意的 到 帮助

乐于助人

[sɪks]['lɪt(ə)l] [maɪs] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [spɪn] ,
Six little mice sat down to spin ,
六 小的 小鼠 卫星 向下 到 旋转 ,

六只小老鼠坐下来纺纱，

['pʊsi] [pæst] [baɪ] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [piːpt] [ɪn] .
Pussy passed by , and she peeped in .
猫 通过了 经过 , 和 她 偷窥 在 .

一只小猫咪路过，她往里偷看了一眼。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [æt; ət] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] [men] ? ”
“ What are you at , my little men ? ”
“ 什么 是 你 在 , 我的 小的 男人 ? ”

“你们在干什么呢，我的小伙子们？”

“ ['meɪkɪŋ] [koʊts] [fɔːr; fər] ['dʒent(ə)lmən] . ”
“ Making coats for gentlemen . ”
“ 制作 外套 为了 先生们 . ”

“为绅士制作外套。”

“ [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [baɪt] [ɔːf] [jʊr; jər] [θredz] ? ”
“ Shall I come in and bite off your threads ? ”
“ 将 我 来 在 和 咬 离开 你的 线程 ? ”

“要不要我进去把你的线头咬掉？”

“ [noʊ] , [noʊ] , [mɪs] ['pʊsi] , [juːl] [snɪp] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] ['hedz] . ”
“ No , no , Miss Pussy , you'll snip off our heads . ”
“ 不 , 不 , 错过 猫 , 你会 剪 离开 我们的 头部 . ”

“不，不，小猫咪小姐，你会把我们的脑袋剪掉的。”

“ [oʊ] , [noʊ] , [aɪl] [nɑːt] , [aɪl] [help] [juː; jʊ] [tuː; tə] [spɪn] . ”
“ Oh , no , I'll not , I'll help you to spin . ”
“ 哦 , 不 , 患病的 不是 , 患病的 帮助 你 到 旋转 . ”

“哦，不，我不会，我会帮你转圈的。”

“ [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [soʊ] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [ɪn] !
“ That may be so , but you don't come in ! ”
“ 那 可能 是 所以 , 但 你 不 来 在 ! ”

“也许是这样，但你不能进来！”

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” [Pg 39]
” [页 -]

“[第 39 页]

[haʊ] [maɪ] ['kɪt(ə)n] [pleɪz]
How My Kitten Plays
如何 我的 小猫 演出

我的小猫咪玩耍的方式

[maɪ] ['kɪt(ə)n] [pleɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɪŋ] .
My kitten plays with a string .
我的 小猫 演出 和 一个 细绳 .

我的小猫在玩一根绳子。

[aɪ] [hoʊld] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
I hold the string in my hand .
我 抓住 这 细绳 在 我的 手 .

我手里拿着绳子。

[aɪ][dræg][ðə; ði] [strɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][graʊnd] .

I	drag	the	string	on	the	ground	.
我	拖	这	细绳	在	这	地面	.

我把绳子拖在地上。

[ðen] [aɪ][rʌn][æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kæn; kən] .

Then	I	run	as	fast	as	I	can	.
然后	我	跑步	作为	快速地	作为	我	能	.

然后我就拼命跑。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

[ðə; ði]['kɪt(ə)n][traɪz][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [strɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [pɔː] .

The	kitten	tries	to	catch	the	string	with	her	paw	.
这	小猫	尝试	到	抓住	这	细绳	和	她	爪子	.

小猫试图用爪子抓住绳子。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði] [strɪŋ] .

Sometimes	she	catches	the	string	.
有时	她	捕获物	这	细绳	.

有时她会勾住绳子。

[ðen] [ʃiː; ʃi][pʊts][ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː][hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd][rʌnz] [ə'weɪ] .

Then	she	puts	it	into	her	mouth	and	runs	away	.
然后	她	放置	它	进入	她	嘴	和	跑步	离开	.

然后她把它放进嘴里，跑开了。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [ʃiː; ʃi][rʌnz]['æftər][ˌem 'iː] , [ʃiː; ʃi] ['stʌmblz] [ænd; ənd][fɔːlz] .

Sometimes	,	when	she	runs	after	me	,	she	stumbles	and	falls	.
有时	,	什么时候	她	跑步	后	我	,	她	踉跄	和	瀑布	.

有时，她追着我跑的时候，会绊倒摔跤。

[ðə; ði]['kɪt(ə)n][kæn; kən][nɑːt]['ɔːlweɪz] [get][ðə; ði] [strɪŋ] .

The	kitten	can	not	always	get	the	string	.
这	小猫	能	不是	总是	得到	这	细绳	.

小猫不一定总能拿到绳子。

['sʌmtaɪmz] [aɪ][rʌn] [tuː] [fæst][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

Sometimes	I	run	too	fast	for	her	.
有时	我	跑步	也	快速地	为了	她	.

有时候我跑得太快，她追不上。

[ðen] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][nɑːt] [kætʃ] [ðə; ði] [strɪŋ] .

Then	she	can	not	catch	the	string	.
然后	她	能	不是	抓住	这	细绳	.

这样她就抓不到绳子了。

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['kɪt(ə)n] .

I	like	to	play	with	my	kitten	.
我	喜欢	到	玩	和	我的	小猫	.

我喜欢和我的小猫玩。

[aɪ][dʒɜːrk][ðə; ði] [strɪŋ] ['kwɪkli] .

I	jerk	the	string	quickly	.
我	混蛋	这	细绳	迅速地	.

我迅速地猛拉绳子。

[ðen] ['kɪti] [dʒʌmps] .

Then	kitty	jumps	.
然后	猫咪	跳跃	.

然后小猫跳了起来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kæn; kən][nɑːt][get][ðə; ði] [strɪŋ] .
But **she** **can** **not** **get** **the** **string** **.**
但 她 能 不是 得到 这 细绳 .

但她拿不到绳子。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

['sʌmtaɪmz] [aɪ][juːz][ə; eɪ] [teɪp] ['meʒər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɪŋ] .
Sometimes **I** **use** **a** **tape** **measure** **instead** **of** **a** **string** **.**
有时 我 使用 一个 磁带 措施 反而 的 一个 细绳 .

有时我会用卷尺代替绳子。

['kɪti] [traɪz][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .
Kitty **tries** **to** **get** **it** **.**
猫咪 尝试 到 得到 它 .

小猫咪想把它弄到手。

[aɪ]['ɔːf(ə)n][taɪ][ə; eɪ] [spuːl] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪŋ] .
I **often** **tie** **a** **spool** **to** **the** **string** **.**
我 经常 领带 一个 线轴 到 这 细绳 .

我经常把线轴绑在绳子上。

['kɪti] [traɪz][tuː; tə][get][ðə; ði] [spuːl] .
Kitty **tries** **to** **get** **the** **spool** **.**
猫咪 尝试 到 得到 这 线轴 .

小猫试图拿到线轴。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['kɪt(ə)n] .
I **think** **it** **is** **fun** **to** **play** **with** **my** **kitten** **.**
我 思考 它 是 乐趣 到 玩 和 我的 小猫 .

我觉得和我的小猫玩很有趣。

[ðə; ði]['kɪt(ə)n] [laɪks] [tuː; tə] [pleɪ] , [tuː] .
The **kitten** **likes** **to** **play** **,** **too** **.**
这 小猫 点赞 到 玩 , 也 .

小猫也喜欢玩耍。

[dɪŋ] [dɑːŋ] !
Ding **Dong** **!**
丁 董 !

叮咚!

[dɪŋ] [dɑːŋ] !
Ding **dong** **!**
丁 董 !

叮咚!

[dɪŋ] [dɑːŋ] !
ding **dong** **!**
叮 董 !

叮咚!

[aɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ] .
I'll **sing** **you** **a** **song** **.**
患病的 唱歌 你 一个 歌曲 .

我给你唱首歌。

- [tɪz] [ə'baʊt] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['kɪti] .
' **Tis** **about** **my** **little** **kitty** **.**
- 的 关于 我的 小的 猫咪 .

这是关于我的小猫咪的故事。

[ʃiːz] ['spekld] [ɔːl]['oʊvər] ,
She's speckled all over ,
她是 斑驳的 全部 超过 ,

她身上长满了斑点，

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [juːl] [lʌv] [hɜːr; hər] ,
And I know you'll love her ,
和 我 知道 你会 爱 她 ,

我知道你会喜欢她的，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] ['prɪti] .
For she is very pretty .
为了 她 是 非常 漂亮的 .

因为她长得非常漂亮。

[ɪ'laɪzə] [liː] ['fɒlən]
Eliza Lee Follen
伊丽莎 李 弗伦

伊丽莎·李·福伦

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[wʌt] ['kɪtnz] [duː]
What Kittens Do
什么 小猫 做

小猫咪做什么

['aʊər; ɑːr]['kɪt(ə)n] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Our kitten plays with me .
我们的 小猫 演出 和 我 .

我们的小猫咪和我一起玩。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi][ɪz] [krɔːs] .
Sometimes she is cross .
有时 她 是 叉 .

她有时会生气。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['skrætʃɪz] [maɪ][ɑːrm] .
Then she scratches my arm .
然后 她 划痕 我的 手臂 .

然后她抓伤了我的胳膊。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˌʌn'kaɪnd][tuː; tə] ['kɪti] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] [skrætʃ] [ˌjuː 'es] .
If we are unkind to kitty , she may scratch us .
如果 我们 是 不友善 到 猫咪 , 她 可能 划痕 我们 .

如果我们对小猫咪不友善，它可能会抓伤我们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

[maɪ]['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [teɪl] .
My little kitten plays with her mother's tail .
我的 小的 小猫 演出 和 她 母亲的 尾巴 .

我的小猫咪在玩妈妈的尾巴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

宠物读者(A Pet Reader)
第2/4页

['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi][roʊlz][ɑ:n][ðə; ði] [græs] .
Sometimes she rolls on the grass .
有时 她 卷 在 这 草 .

她有时会在草地上打滚。

[wen] [ðə; ði]['kɪt(ə)n] [fɔ:lz] , [ʃi:; ʃi] [sez] “ [mi'aʊ] !
When the kitten falls , she says “ Meow !
什么时候 这 小猫 瀑布 , 她 说道 “ 喵 !

小猫摔倒时，会说“喵！”

” [aɪ] [ju:st] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] [ðæt] [wʊd] [tʃeɪs] [hɜ:r; hər] [oʊn] [teɪl] .
” I used to have a kitten that would chase her own tail .
” 我 用过的 到 有 一个 小猫 那 会 追赶 她 自己的 尾巴 .

“我以前养过一只小猫，它会追着自己的尾巴跑。”

['hɛri:z] ['kɪt(ə)n] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃu:] [strɪŋ] .
Harry's kitten plays with a shoe string .
哈利的 小猫 演出 和 一个 鞋 细绳 .

哈利的小猫在玩鞋带。

['mɛri:ənz] ['kɪt(ə)n] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [toʊz] .
Marion's kitten plays with her toes .
玛丽昂的 小猫 演出 和 她 脚趾 .

玛丽昂的小猫在玩她的脚趾头。

[ə'nʌðər] ['kɪt(ə)n] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔ:l] .
Another kitten plays with a ball .
其他 小猫 演出 和 一个 球 .

另一只小猫在玩球。

[maɪ] [ænt] [hæz; həz][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] .
My aunt has a kitten .
我的 阿姨 有 一个 小猫 .

我姑姑养了一只小猫。

[aɪ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] .
I touched his whiskers .
我 感动 他的 胡须 .

我摸了摸他的胡须。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][traɪd][tu:; tə][baɪt][ˌem 'i:] .
He turned his head and tried to bite me .
他 转向 他的 头 和 尝试 到 咬 我 .

他转过头来想咬我。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

[nekst][taɪm][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t]['goʊɪŋ][tu:; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] .
Next time I am not going to touch his whiskers .
下一个 时间 我 是 不是 去 到 触碰 他的 胡须 .

下次我再也不会碰他的胡须了。

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['kɪtnz] .
I like to watch the kittens .
我 喜欢 到 手表 这 小猫 .

我喜欢看小猫。

[ðeɪ] [duː][soʊ] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .
They do so many interesting things .
他们 做 所以 许多 有趣的 事物 .

他们做了很多有趣的事情。

[ðə; ði] ['pʊsi] [kæt]
The Pussy Cat
这 猫 猫

小猫咪

[ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [dɔːr] ,
A pussy cat came to our door ,
一个 猫 猫 来了 到 我们的 门 ,

一只小猫来到了我们家门口，

[ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
That we had never seen before .
那 我们 有 绝不 已见 前 .

我们以前从未见过这种情况。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl][koʊld][ænd; ənd][wet][ænd; ənd] [θɪn] ,
He was all cold and wet and thin ,
他 曾是 全部 寒冷的 和 湿的 和 薄的 ,

他浑身冰冷、湿透、瘦骨嶙峋。

[soʊ] ['mʌðər] [went] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn] .
So Mother went and brought him in .
所以 母亲 去 和 带来 他 在 .

于是母亲就去把他带了进来。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][juː 'es] , [ænd; ənd][hiː; hi]
And now he lives with us , and he
和 现在 他 生活 和 我们 , 和 他

现在他和我们住在一起，他

[ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] —
Is just as happy as can be —
是 只是 作为 快乐的 作为 能 是 —

他简直高兴极了——

[ɔːl] [raʊnd] , [ænd; ənd][wɔːrm] , [ænd; ənd] [smuːð] , [ænd; ənd][fæt] .
All round , and warm , and smooth , and fat .
全部 圆形的 , 和 温暖的 , 和 光滑的 , 和 胖的 .

圆润、温暖、光滑、肥美。

[aɪ] [lʌv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] [kæt] .
I love that little pussy cat .
我 爱 那 小的 猫 猫 .

我喜欢那只小猫咪。

['ɪdɪθ] ['bɔˌlɪndʒɝ] [praɪs]
Edith Ballinger Price
伊迪丝 巴林格 价格

伊迪丝·巴林格·普莱斯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[ðə; ði] ['kɪtnz] [fuːd]
The Kitten's Food
这 小猫的 食物

小猫的食物

[ɔːl] ['kɪtnz] [mʌst; məst][hæv; həv][mɪlk][tuː; tə][drɪŋk] .
All kittens must have milk to drink .
全部 小猫 必须 有 牛奶 到 喝 .

所有的小猫都必须喝奶。

[aɪ] [noʊ] [wʌn] ['kɪti] [ðæt] [iːts] [fɪʃ] .
I know one kitty that eats fish .
我 知道 一 猫咪 那 吃 鱼 .

我知道有一只猫会吃鱼。

[ə'nʌðər] [wʌn][laɪks] ['sæmən] .
Another one likes salmon .
其他 一 点赞 三文鱼 .

另一个人喜欢鲑鱼。

['dʒɑːnz]['kɪt(ə)n] [iːts] [pə'tetoz] [ænd; ənd]['greɪvi] .
John's kitten eats potatoes and gravy .
约翰的 小猫 吃 土豆 和 肉汁 .

约翰的小猫吃土豆和肉汁。

[wʌn] [pet]['kɪt(ə)n] [iːts] ['oʊtmiːl] .
One pet kitten eats oatmeal .
一 宠物 小猫 吃 麦片 .

一只宠物小猫吃燕麦片。

[ə; eɪ]['kɪt(ə)n] [neɪmd] ['tedi] [laɪks][aɪs] [kriːm] .
A kitten named Teddy likes ice cream .
一个 小猫 命名 泰迪 点赞 冰 奶油 .

一只名叫泰迪的小猫喜欢冰淇淋。

[maɪ]['kɪt(ə)n][laɪks] [bred] [ænd; ənd][mɪlk] .
My kitten likes bread and milk .
我的 小猫 点赞 面包 和 牛奶 .

我的小猫喜欢面包和牛奶。

[ʃiː; ʃi][laɪks] [miːt] ['veri] [mʌtʃ] .
She likes meat very much .
她 点赞 肉 非常 很多 .

她非常喜欢吃肉。

[wiː; wi][pʊt][ðə; ði] [miːt] [ɑːn][æn; ən][oʊld] [pleɪt] .
We put the meat on an old plate .
我们 放 这 肉 在 一个 老的 盘子 .

我们把肉放在一个旧盘子里。

[ðen] ['kɪti] [hoʊldz][ðə; ði] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [pɔːz] [ænd; ənd] [iːts] [ˌaɪ 'tiː] .
Then kitty holds the meat with her paws and eats it .
然后 猫咪 持有 这 肉 和 她 爪子 和 吃 它 .

然后小猫用爪子夹着肉吃了起来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

[wen] [ʃiː; ʃi] [smelz] [ðə; ði] [miːt] , [maɪ]['kɪt(ə)n]['ɔːlweɪz] [pɜːz] .
When she smells the meat , my kitten always purrs .
什么时候 她 气味 这 肉 , 我的 小猫 总是 呼噜声 .

我的小猫闻到肉味时总是会发出呼噜声。

[maɪ]['kɪt(ə)n] [drɪŋks] [mɪlk] , [tuː] .

My	kitten	drinks	milk	,	too	.
我的	小猫	饮料	牛奶	,	也	.

我的小猫也喝牛奶。

[wiː; wi] [pʊt] [ðə; ði] [mɪlk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɔːsər] .

We	put	the	milk	into	a	little	saucer	.
我们	放	这	牛奶	进入	一个	小的	碟子	.

我们把牛奶倒进一个小碟子里。

[ðen] [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] [læps] [ðə; ði] [mɪlk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɔːsər] .

Then	the	kitten	laps	the	milk	from	the	saucer	.
然后	这	小猫	圈数	这	牛奶	从	这	碟子	.

然后小猫舔了舔碟子里的牛奶。

[wen] [maɪ] ['kɪt(ə)n] ['wɒnts] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ʃiː; ʃi] [sez] “ [miˈaʊ] .

When	my	kitten	wants	something	to	eat	,	she	says	“	Meow	.
什么时候	我的	小猫	想要	某物	到	吃	,	她	说道	“	喵	.

当我的小猫想吃东西时，她会说“喵”。

” [ðen] [aɪ] [gɪv] [hɜːr; hər] [sʌm; səm] [fuːd] .

”	Then	I	give	her	some	food	.
”	然后	我	给	她	一些	食物	.

然后我给她一些食物。

['aʊər; ɑːr] ['kɪt(ə)n] [iːts] ['æftər] [wiː; wi] [hæv; həv] ['iːtn] .

Our	kitten	eats	after	we	have	eaten	.
我们的	小猫	吃	后	我们	有	吃	.

我们的小猫会在我们吃完饭后才吃东西。

[ʃiː; ʃi] [iːts] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [left] ['oʊvər] .

She	eats	the	food	that	is	left	over	.
她	吃	这	食物	那	是	左边	超过	.

她吃剩下的食物。

[fuːd] [meɪks] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɪt(ə)n] [groʊ] .

Food	makes	the	little	kitten	grow	.
食物	制作	这	小的	小猫	生长	.

食物能让小猫咪长大。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [traɪ] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] ['kɪt(ə)n] [gʊd] [fuːd] .

I	always	try	to	give	my	kitten	good	food	.
我	总是	尝试	到	给	我的	小猫	好的	食物	.

我总是尽量给我的小猫咪提供好的食物。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	47	]
[	页	-	]

[第47页]

[tuː] [frendz]

Two	Friends
二	朋友们

两个朋友

[maɪ] ['grænmʌðər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pet] [dɔːg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pet] [kæt] .

My	grandmother	has	a	pet	dog	and	a	pet	cat	.
我的	祖母	有	一个	宠物	狗	和	一个	宠物	猫	.

我奶奶养了一只宠物狗和一只宠物猫。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [frendz] .

They	are	the	best	of	friends	.
他们	是	这	最好的	的	朋友们	.

他们是最好的朋友。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

['sʌmtaɪmz] [bəuθ] ['kɪti] [ænd; ənd] ['dɔːgi] [laɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [rʌg] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Sometimes both kitty and doggy lie down on the same rug in front of the
有时 两个都 猫咪 和 狗 说谎 向下 在 这 相同的 小地毯 在 正面 的 这
['faɪərpleɪs] .
fireplace .
壁炉 .

有时猫咪和狗狗会一起躺在壁炉前的同一张地毯上。

[ðeɪ] [iːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [dɪʃ] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pæn] .
They eat from the same dish , and drink from the same pan .
他们 吃 从 这 相同的 盘子 , 和 喝 从 这 相同的 平底锅 .

他们用同一个盘子吃饭，用同一个锅喝水。

[ðeɪ] [bəuθ][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] ['ɑːrmtʃer] .
They both lie down in the same old armchair .
他们 两个都 说谎 向下 在 这 相同的 老的 扶手椅 .

他们俩都躺在了同一张旧扶手椅里。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [pælz] .
They are good pals .
他们 是 好的 朋友们 .

他们是好朋友。

['grænmʌðər] [sez] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [laɪks] [bəuθ][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði][kæt] .
Grandmother says that she likes both the dog and the cat .
祖母 说道 那 她 点赞 两个都 这 狗 和 这 猫 .

奶奶说她既喜欢狗也喜欢猫。

[ʃiː; ʃi][ɪz][glæd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [frendz] .
She is glad that they are good friends .
她 是 高兴的 那 他们 是 好的 朋友们 .

她很高兴他们是好朋友。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['enəmi] , [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
If they were enemies , she wouldn't know what to do with them .
如果 他们 是 敌人 , 她 不会 知道 什么 到 做 和 他们 .

如果他们是敌人，她都不知道该如何处置他们。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[ðə; ði]['kɪt(ə)n][æt; ət] [pleɪ]
The Kitten at Play
这 小猫 在 玩

玩耍的小猫

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['frɛndz] [hoʊm] .
I visited a friend's home .
我 到访 一个 朋友们 家 .

我去拜访了一位朋友。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] .
They had a kitten .
他们 有 一个 小猫 .

他们养了一只小猫。

[ðə; ði]['kɪt(ə)n][wʌz; wəz] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

The	kitten	was	black	and	white	.
这	小猫	曾是	黑色的	和	白色的	.

这只小猫是黑白相间的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] ['kɪt(ə)n] .

He	was	a	pretty	kitten	.
他	曾是	一个	漂亮的	小猫	.

他是一只漂亮的小猫咪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

It	was	the	fall	of	the	year	.
它	曾是	这	落下	的	这	年	.

那是秋季。

[ðə; ði] [ded] [liːvz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	dead	leaves	were	on	the	ground	.
这	死的	树叶	是	在	这	地面	.

地上散落着枯叶。

[ðə; ði]['kɪt(ə)n] [sɔː] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [liːvz] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .

The	kitten	saw	a	pile	of	leaves	in	the	yard	.
这	小猫	锯	一个	桩	的	树叶	在	这	院子	.

小猫看到院子里有一堆落叶。

[ðə; ði][wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [liːvz] .

The	wind	blew	the	leaves	.
这	风	吹	这	树叶	.

风吹动了树叶。

[ðə; ði] [liːvz] [wɜːrl] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .

The	leaves	whirled	round	and	round	.
这	树叶	旋转	圆形的	和	圆形的	.

树叶旋转飞舞。

[ðə; ði]['kɪt(ə)n][ræn]['æftər][ðə; ði] [liːvz] .

The	kitten	ran	after	the	leaves	.
这	小猫	跑	后	这	树叶	.

小猫追着树叶跑去。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [ðə; ði] [liːvz] .

He	could	not	catch	the	leaves	.
他	可以	不是	抓住	这	树叶	.

他没能摘到树叶。

[wʌn] [liːf] [stɑːpt] .

One	leaf	stopped	.
一	叶子	停止	.

一片叶子停住了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	50	]
[	页	-	]

[第50页]

[ðə; ði]['kɪt(ə)n] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [maʊs] .

The	kitten	thought	it	was	a	mouse	.
这	小猫	想法	它	曾是	一个	老鼠	.

小猫以为它是只老鼠。

[soʊ][hiː; hi][pʊt][ðə; ði] [liːf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

So	he	put	the	leaf	into	his	mouth	.
所以	他	放	这	叶子	进入	他的	嘴	.

于是他把叶子放进了嘴里。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [maʊs] , [hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] [liːf] .

When	he	found	it	was	not	a	mouse	,	he	dropped	the	leaf	.
什么时候	他	成立	它	曾是	不是	一个	老鼠	,	他	掉落	这	叶子	.

当他发现那不是老鼠时，就把叶子扔掉了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɪt(ə)n] [stɪl] ['tʃeɪsɪz] [liːvz] .

But	the	kitten	still	chases	leaves	.
但	这	小猫	仍然	追逐	树叶	.

但小猫依然追逐落叶。

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [pleɪ] .

I	like	to	watch	him	play	.
我	喜欢	到	手表	他	玩	.

我喜欢看他打球。

[ðə; ði]['kɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [liːvz]

The	Kitten	and	the	Falling	Leaves
这	小猫	和	这	坠落	树叶

小猫和落叶

[siː] [ðə; ði]['kɪt(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ,

See	the	kitten	on	the	wall	,
看	这	小猫	在	这	墙	,

看墙上的小猫，

['spɔːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːvz] [ðæt] [fɔːl] ,

Sporting	with	the	leaves	that	fall	,
体育	和	这	树叶	那	落下	,

玩弄落叶，

['wɪðərd] [liːvz] — [wʌn] — [tuː] — [ænd; ənd] [θriː] —

Withered	leaves	—	one	—	two	—	and	three	—
干枯	树叶	—	一	—	二	—	和	三	—

枯萎的叶子——一片——两片——还有三片——

[frʌm; frəm][ðə; ði]['lɔːfti]['eldər] [triː] !

From	the	lofty	elder	tree	!
从	这	高远	长老	树	!

来自高耸的接骨木树!

[θruː] [ðə; ði][kɑːm][ænd; ənd]['frɔːsti] [er]

Through	the	calm	and	frosty	air
通过	这	冷静的	和	霜冻	空气

透过平静而寒冷的空气

[ʌv; əv] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

Of	this	morning	bright	and	fair	.
的	这	早晨	明亮的	和	公平的	.

今天早晨阳光明媚。

['wɪljəm] ['wəːdzwə(ː)θ]

William	Wordsworth
威廉	华兹华斯

威廉·华兹华斯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	51	]
[	页	-	]

[第51页]

['kiːpɪŋ] [kliːn]

Keeping	Clean
保持	干净的

保持清洁

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [siː] [ə; eɪ] ['mʌðər] [kæt] [wɑːʃ] [hɜːr'self] ?

Did	you	ever	see	a	mother	cat	wash	herself	?
做过	你	曾经	看	一个	母亲	猫	洗	她自己	?

你见过母猫洗澡吗?

[ʃiː; ʃi] [wets] [hɜːr; hər] [fɜːr] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [tʌŋ] .

She	wets	her	fur	with	her	tongue	.
她	湿	她	毛皮	和	她	舌头	.

她用舌头舔湿了自己的皮毛。

[ʃiː; ʃi] [wɑːʃiz] [hɜːr; hər] [hoʊl] ['bɑːdi] [ðæt] [weɪ] .

She	washes	her	whole	body	that	way	.
她	洗涤	她	所有的	身体	那	方式	.

她用这种方法清洗全身。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɑːʃiz] [hɜːr; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [wet] [pɔː] .

Then	she	washes	her	face	with	her	wet	paw	.
然后	她	洗涤	她	脸	和	她	湿的	爪子	.

然后她用湿爪子洗了洗脸。

[ʃiː; ʃi] ['juːzɪz] [hɜːr; hər] [frʌnt] [pɔːz] [fɔːr; fər] [hændz] .

She	uses	her	front	paws	for	hands	.
她	用途	她	正面	爪子	为了	双手	.

她用前爪当手。

[ʃiː; ʃi] [laɪks] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr'self] [kliːn] .

She	likes	to	keep	herself	clean	.
她	点赞	到	保持	她自己	干净的	.

她喜欢保持自己干净整洁。

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [tuː; tə] [biː; bi] [kliːn] .

She	wants	the	little	kittens	to	be	clean	.
她	想要	这	小的	小猫	到	是	干净的	.

她希望小猫咪们保持干净。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [wɑːʃiz] [ðem; ðəm] [tuː] .

So	she	washes	them	too	.
所以	她	洗涤	他们	也	.

所以她也帮她们洗。

['mʌðər] ['kæts] [fɜːr] [ɪz] ['ʃaɪni] .

Mother	cat's	fur	is	shiny	.
母亲	猫的	毛皮	是	闪亮的	.

母猫的毛发闪闪发亮。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [kliːn] [kæt] .

She	is	a	very	clean	cat	.
她	是	一个	非常	干净的	猫	.

她是一只非常爱干净的猫。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['kliːnər] [ðæn; ðən] [sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [aɪ] [noʊ] .

She	is	cleaner	than	some	children	I	know	.
她	是	清洁工	比	一些	孩子们	我	知道	.

她比我认识的一些孩子都爱干净。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	52	]
[	页	-	]

[第52页]

[ðə; ði] [kæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræt]

The	Cat	and	the	Rat
这	猫	和	这	鼠

猫和老鼠

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][kæt] .

Once	**upon**	**a**	**time**	**I**	**had**	**a**	**cat**	**.**
一次	之上	一个	时间	我	有	一个	猫	.

从前我养过一只猫。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][kæt] .

He	**was**	**a**	**big**	**cat**	**.**
他	曾是	一个	大的	猫	.

他是一只体型很大的猫。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

One	**day**	**he**	**was**	**in**	**the**	**house**	**.**
一	天	他	曾是	在	这	房子	.

有一天，他在房子里。

[aɪ]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] .

I	**opened**	**the**	**door**	**.**
我	打开	这	门	.

我打开了门。

[ðə; ði][kæt] [went] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .

The	**cat**	**went**	**out**	**-**	**of**	**-**	**doors**	**.**
这	猫	去	出去	-	的	-	门	.

猫出门了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**53**	**]**
[	页	-	]

[第53页]

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

After	**a**	**while**	**,**	**he**	**wanted**	**to**	**come**	**back**	**into**	**the**	**house**	**.**
后	一个	尽管	,	他	通缉	到	来	后退	进入	这	房子	.

过了一会儿，他想回到房子里。

[hiː; hi] [mjuːd] [ænd; ənd] [skrætʃt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

He	**mewed**	**and**	**scratched**	**at**	**the**	**door**	**.**
他	喵喵叫	和	刮痕	在	这	门	.

它喵喵叫着，抓挠着门。

[soʊ][aɪ]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][ɪn] .

So	**I**	**opened**	**the**	**door**	**and**	**let**	**him**	**in**	**.**
所以	我	打开	这	门	和	让	他	在	.

于是我打开门让他进来了。

[aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ræt][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

I	**was**	**surprised**	**because**	**he**	**had**	**a**	**rat**	**in**	**his**	**mouth**	**.**
我	曾是	惊讶	因为	他	有	一个	鼠	在	他的	嘴	.

我很惊讶，因为他嘴里竟然叼着一只老鼠。

[ðə; ði][ræt][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .

The	**rat**	**was**	**already**	**dead**	**.**
这	鼠	曾是	已经	死的	.

老鼠已经死了。

[bʌt; bət][ðə; ði][kæt]['wɑːntɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ræt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] .

But	**the**	**cat**	**wanted**	**us**	**to**	**see**	**the**	**rat**	**that**	**he**	**had**	**caught**	**.**
但	这	猫	通缉	我们	到	看	这	鼠	那	他	有	捕捉	.

但猫想让我们看看它抓到的老鼠。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][kæt][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

I	**think**	**the**	**cat**	**was**	**proud**	**of**	**what**	**he**	**had**	**done**	**.**
我	思考	这	猫	曾是	自豪的	的	什么	他	有	完毕	.

我觉得这只猫对自己的所作所为感到自豪。

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt]

The	Ways	of	a	Cat
这	方式	的	一个	猫

猫的生存之道

[siː] [ðə; ði]['kɪt(ə)n] , [haʊ] [ʃiː; ʃi]['stɑːrts] ,

See	the	kitten	,	how	she	starts	,
看	这	小猫	,	如何	她	开始	,

看看这只小猫，她是怎么开始的。

[krautʃiz] , ['stretʃɪz] , [pɔːz] , [ænd; ənd][dɑːrts] !

Crouches	,	stretches	,	paws	,	and	darts	!
蹲伏	,	伸展	,	爪子	,	和	飞镖	!

蹲伏、伸展、爪子和飞奔！

['wɪljəm] ['wəːdzwə(ː)θ]

William	Wordsworth
威廉	华兹华斯

威廉·华兹华斯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	54	]
[	页	-	]

[第54页]

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg]

The	Cat	and	the	Dog
这	猫	和	这	狗

猫和狗

[wʌn] ['sʌndeɪ] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg][kæt][klaɪm] [ʌp][ə; eɪ] [triː] .

One	Sunday	we	saw	a	big	cat	climb	up	a	tree	.
一	星期日	我们	锯	一个	大的	猫	爬	向上	一个	树	.

一个星期天，我们看到一只大猫爬上了树。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][dɔːg] [keɪm] [baɪ] .

Just	then	a	dog	came	by	.
只是	然后	一个	狗	来了	经过	.

这时，一只狗走了过来。

[ðə; ði][dɔːg][traɪd][tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði][kæt] .

The	dog	tried	to	get	at	the	cat	.
这	狗	尝试	到	得到	在	这	猫	.

狗试图攻击猫。

[ðə; ði][dɔːg] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [bɑːrkt] .

The	dog	stood	at	the	foot	of	the	tree	and	barked	.
这	狗	站立	在	这	脚	的	这	树	和	吠叫	.

狗站在树下吠叫。

[ðə; ði][kæt] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [daʊn] .

The	cat	would	not	come	down	.
这	猫	会	不是	来	向下	.

猫不肯下来。

[ðə; ði][dɔːg] [bɑːrkt] [ænd; ənd] [bɑːrkt] .

The	dog	barked	and	barked	.
这	狗	吠叫	和	吠叫	.

狗不停地吠叫。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri]['taɪərd] .

At	last	he	became	very	tired	.
在	最后的	他	成为	非常	疲劳的	.

最后他感到非常疲惫。

[ðen] [ðə; ði][dɔːg][went] [əˈweɪ] .
Then the dog went away .
然后 这 狗 去 离开 .

然后狗就走开了。

[ðə; ði][kæt] [lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
The cat looked all around .
这 猫 看起来 全部 大约 .

猫咪环顾四周。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði][dɔːg] ['eniwer] .
She did not see the dog anywhere .
她 做过 不是 看 这 狗 任何地方 .

她到处都没看到那条狗。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .
So she climbed down the tree .
所以 她 攀登 向下 这 树 .

于是她从树上爬了下来。

[ðen] [ðə; ði][kæt][ræn][hoʊm] .
Then the cat ran home .
然后 这 猫 跑 家 .

然后猫就跑回家了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

[haʊ] [tuː; tə] [get] ['brekfəst]
How to Get Breakfast
如何 到 得到 早餐

如何获取早餐

[sed] [ðə; ði][fɜːrst]['lɪt(ə)l] [tʃɪk] ,
Said the first little chick ,
说 这 第一的 小的 小鸡 ,

第一只小鸡说道:

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l][skwɜːrm] ,
With a queer little squirm ,
和 一个 酷儿 小的 蠕动 ,

带着一丝古怪的扭动,

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd]
“ I wish I could find
“ 我 希望 我 可以 寻找

我希望我能找到

[ə; eɪ][fæt]['lɪt(ə)l][wɜːrm] .
A fat little worm .
一个 胖的 小的 蠕虫 .

一条胖乎乎的小虫子。

” [sed] [ðə; ði][nekst]['lɪt(ə)l] [tʃɪk] ,
” Said the next little chick ,
” 说 这 下一个 小的 小鸡 ,

“旁边那只小鸡说道,”

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɑːd] ['lɪt(ə)l] [ʃrʌg] ,
With **an** **odd** **little** **shrug** **,**
和 一个 奇怪的 小的 耸肩 ,

他微微耸了耸肩，

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd]
“ **I** **wish** **I** **could** **find**
“ 我 希望 我 可以 寻找

我希望我能找到

[ə; eɪ][fæt]['lɪt(ə)l][bʌg] .
A **fat** **little** **bug** **.**
一个 胖的 小的 漏洞 .

一只胖乎乎的小虫子。

” [sed] [ðə; ði][θɜːrd]['lɪt(ə)l] [tʃɪk] ,
” **Said** **the** **third** **little** **chick** **,**
” 说 这 第三 小的 小鸡 ,

“第三只小鸡说道，”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃrɪl] ['lɪt(ə)l] [skwiːl] ,
With **a** **shrill** **little** **squeal** **,**
和 一个 尖锐 小的 尖叫 ,

伴随着一声尖锐的吱吱声，

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd]
“ **I** **wish** **I** **could** **find**
“ 我 希望 我 可以 寻找

我希望我能找到

[sʌm; səm][naɪs] ['jeloʊ] [miːl] . ”
Some **nice** **yellow** **meal** **.** **”**
一些 好的 黄色的 一顿饭 . ”

一些美味的黄色食物。

“ [siː] [hɪr] , ” [kɔːld] [ðə; ði][hen] ,
“ **See** **here** **,** **”** **called** **the** **hen** **,**
“ 看 这里 , ” 称为 这 母鸡 ,

“看这里，”母鸡叫道。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɪr] ['gɑːrdn] [pætʃ] ,
From **the** **near** **garden** **patch** **,**
从 这 靠近 花园 修补 ,

从附近的菜园里，

“ [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt]['eni] ['brekfəst]
“ **If** **you** **want** **any** **breakfast**
“ 如果 你 想 任何 早餐

“如果你想吃早餐的话

[dʒʌst] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [skrætʃ] !
Just **come** **here** **and** **scratch** **!**
只是 来 这里 和 划痕 !

过来挠挠痒就好！

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” **[** **Pg** **57** **]**
” [页 -]

“[第 57 页]

['aʊər; ɑːr] ['tʃɪkɪnz]
Our **Chickens**
我们的 鸡

我们的鸡

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌðər] [hen][ænd; ənd] ['meni] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] .

We	have	a	mother	hen	and	many	little	chickens	.
我们	有	一个	母亲	母鸡	和	许多	小的	鸡	.

我们家有一只母鸡和许多小鸡。

[wiː; wi] [kiːp] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ɪn][ə; eɪ][bɑːrn] .

We	keep	the	chickens	in	a	barn	.
我们	保持	这	鸡	在	一个	谷仓	.

我们把鸡养在鸡舍里。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [wɜːr; wər] ['veri] [jʌŋ] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['flʌfi] [bɔːlz] .

When	the	chickens	were	very	young	they	looked	like	fluffy	balls	.
什么时候	这	鸡	是	非常	年轻的	他们	看起来	喜欢	蓬松的	球	.

鸡很小的时候看起来像毛茸茸的小球。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	58	]
[	页	-	]

[第58页]

['evri] [deɪ] [ðeɪ] [goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .

Every	day	they	go	out	in	the	yard	.
每一个	天	他们	去	出去	在	这	院子	.

他们每天都会到院子里去。

[ðə; ði] ['mʌðər] [hen] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

The	mother	hen	takes	care	of	them	.
这	母亲	母鸡	需要	关心	的	他们	.

母鸡照顾它们。

[wiː; wi] [lɔːst] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['tʃɪkɪnz] .

We	lost	some	of	our	chickens	.
我们	丢失的	一些	的	我们的	鸡	.

我们损失了一些鸡。

[sʌm; səm] [wɜːr; wər] [wiːk] [ænd; ənd] [daɪd] .

Some	were	weak	and	died	.
一些	是	虚弱的	和	死亡	.

有些体弱多病，最终死亡。

[ðə; ði] [ræts] [kɪld] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .

The	rats	killed	some	of	the	chickens	.
这	老鼠	被杀	一些	的	这	鸡	.

老鼠咬死了一些鸡。

[ðə; ði] ['mʌðər] [hen] [stept] [ɑːn] [wʌn] .

The	mother	hen	stepped	on	one	.
这	母亲	母鸡	步	在	一	.

母鸡踩死了一只。

[ə; eɪ] [bɔːrd] [fel] [ɑːn] [wʌn] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

A	board	fell	on	one	chicken	and	killed	it	.
一个	木板	跌倒	在	一	鸡	和	被杀	它	.

一块木板掉下来砸死了一只鸡。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] ['meni] ['beɪbi] ['tʃɪkɪnz] .

But	we	still	have	many	baby	chickens	.
但	我们	仍然	有	许多	婴儿	鸡	.

但我们还有很多小鸡。

['mʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [fiːd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .

Mother	and	I	feed	the	chickens	.
母亲	和	我	喂养	这	鸡	.

我和妈妈一起喂鸡。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [wɜːr; wər] ['smɔːlər] , [wiː; wi] [geɪv] [ðem; ðəm] [mɪlk] [ænd; ənd] ['oʊtmiːl] .

When	the	chickens	were	smaller	,	we	gave	them	milk	and	oatmeal	.
什么时候	这	鸡	是	较小的	,	我们	给予	他们	牛奶	和	麦片	.

鸡还小的时候，我们给它们喂牛奶和燕麦片。

[naʊ] [wiː; wi] [fiːd] [ðem; ðəm] [kɔːrn] .

Now	we	feed	them	corn	.
现在	我们	喂养	他们	玉米	.

现在我们喂它们玉米。

[wiː; wi] [θroʊ] [ðə; ði] [kɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

We	throw	the	corn	on	the	ground	.
我们	扔	这	玉米	在	这	地面	.

我们把玉米扔到地上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	59	]
[	页	-	]

[第59页]

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [siː] [ˌjuː 'es] , [ðeɪ] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wiː; wi] [ɑːr; ər]

When	the	chickens	see	us	,	they	come	running	to	the	place	where	we	are
什么时候	这	鸡	看	我们	,	他们	来	跑步	到	这	地方	在哪里	我们	是

['stændɪŋ] .

standing	.
常设	.

鸡看到我们，就跑到我们站的地方来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [glæd] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

They	are	always	glad	to	get	something	to	eat	.
他们	是	总是	高兴的	到	得到	某物	到	吃	.

他们总是很高兴能吃到东西。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃɪks] ['kʌdl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mʌðər] ['hɛnz] [wɪŋz] .

At	night	the	little	chicks	cuddle	under	the	mother	hen's	wings	.
在	夜晚	这	小的	小鸡	偎	在下面	这	母亲	母鸡的	翅膀	.

夜里，小鸡们依偎在母鸡的翅膀下。

[ðə; ði] [klʌkɪŋ] [hen]

The	Clucking	Hen
这	咯咯叫	母鸡

咯咯叫的母鸡

[ðə; ði] [klʌkɪŋ] [hen] [sæt] [ɑːn] [hɜːr; hər] [nest] —

The	clucking	hen	sat	on	her	nest	—
这	咯咯叫	母鸡	卫星	在	她	巢	—

咯咯叫的母鸡坐在巢里——

[ðə; ði] [nest] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] ,

The	nest	was	in	the	hay	,
这	巢	曾是	在	这	干草	,

鸟巢在干草堆里。

[ænd; ənd] [wɔːrm] [ænd; ənd] [snʌg] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] [brest]

And	warm	and	snug	beneath	her	breast
和	温暖的	和	舒适	下面	她	胸部

在她胸前温暖舒适

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [waɪt] [egz] [leɪ] .

A	dozen	white	eggs	lay	.
一个	打	白色的	鸡蛋	躺	.

一打白色的鸡蛋。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

[maɪ] [pet] [hen]
My Pet Hen
我的 宠物 母鸡

我的宠物母鸡

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pet] [hen] .
I have a pet hen .
我 有 一个 宠物 母鸡 .

我养了一只宠物母鸡。

[ʃiː; ʃi] [siːmz] [tuː; tə] [laɪk] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [jɑːrd] .
She seems to like to follow me around the yard .
她 似乎 到 喜欢 到 跟随 我 大约 这 院子 .

她似乎喜欢跟着我在院子里走来走去。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gets] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪn] [kuːp] , [ʃiː; ʃi] [dʒʌmps] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [nest] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [bɑːks]
When she gets into the chicken coop , she jumps up on the nest in a wooden box
什么时候 她 获得 进入 这 鸡 合作社 , 她 跳跃 向上 在 这 巢 在 一个 木制的 盒子
.
:
.

当她进入鸡舍时，她会跳到木箱里的巢穴上。

[ʃiː; ʃi] [leiz] [egz] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] .
She lays eggs for us .
她 躺下 鸡蛋 为了 我们 .

她为我们下蛋。

[wiː; wi] [iːt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [egz] , [ænd; ənd] [sel] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
We eat some of the eggs , and sell some of them .
我们 吃 一些 的 这 鸡蛋 , 和 卖 一些 的 他们 .

我们吃掉一些鸡蛋，卖掉一些。

[ðɪs] [sprɪŋ] [maɪ] [pet] [hen] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['beɪbi] ['tʃɪkɪnz] .
This spring my pet hen had some baby chickens .
这 春天 我的 宠物 母鸡 有 一些 婴儿 鸡 .

今年春天，我的宠物母鸡生了一些小鸡。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] ['veri] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
She took very good care of them .
她 采取 非常 好的 关心 的 他们 .

她把他们照顾得很好。

[wʌns] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [hen] , [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ə'pɑːn] [maɪ] [ɑːrm] .
Once when I was feeding my little hen , she jumped upon my arm .
一次 什么时候 我 曾是 喂养 我的 小的 母鸡 , 她 跳了起来 之上 我的 手臂 .

有一次，我正在喂我的小母鸡，它突然跳到我的胳膊上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 61]
[页 -]

[第61页]

[aɪ] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
I was frightened .
我 曾是 害怕 .

我当时很害怕。

[aɪ] [skriːmd] .
I **screamed** **.**
我 尖叫 .

我尖叫起来。

[aɪ][ræn] [əˈweɪ] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .
I **ran** **away** **as** **quickly** **as** **I** **could** **.**
我 跑 离开 作为 迅速地 作为 我 可以 .

我拼命地逃走了。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][əˈfreɪd] .
But **now** **I** **am** **not** **afraid** **.**
但 现在 我 是 不是 害怕的 .

但我现在不害怕了。

[aɪ] [stɪl] [fiːd] [maɪ][pet] [hen] [ˈevri] [deɪ] .
I **still** **feed** **my** **pet** **hen** **every** **day** **.**
我 仍然 喂养 我的 宠物 母鸡 每一个 天 .

我仍然每天喂我的宠物母鸡。

[kɑːk] - [ə; eɪ] - [ˈduːd(ə)l] - [ˈduː]
Cock **-** **A** **-** **Doodle** **-** **Doo**
公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 嘟

喔喔喔喔

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [gɑːt][aʊt][ʌv; əv][bed] —
A **little** **boy** **got** **out** **of** **bed** **—**
一个 小的 男生 得到 出去 的 床 —

一个小男孩下了床——

- [twʌz] [ˈoʊnli][sɪks][əˈklɔk, əu-] —
' **Twas** **only** **six** **o'clock** **—**
- 那是 仅有的 六 点钟 —

当时才六点钟——

[ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed]
And **out** **the** **window** **poked** **his** **head**
和 出去 这 窗户 戳 他的 头

他把头探出窗外。

[ænd; ənd] [spaɪd] [ə; eɪ] [krəuɪŋ] [kɑːk] .
And **spied** **a** **crowing** **cock** **.**
和 间谍 一个 鸣叫 公鸡 .

然后，我发现了一只啼叫的公鸡。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] , “ [ˈmɪstər] . [bɜːrd] ,
The **little** **boy** **said** **,** **“** **Mr** **.** **Bird** **,**
这 小的 男生 说 , “ 先生 . 鸟 ,

小男孩说：“伯德先生，

[preɪ] [tel] [ˌem ˈiː] , [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Pray **tell** **me** **,** **who** **are** **you** **?**
祈祷 告诉 我 , WHO 是 你 ?

请问，你是谁?

” [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈænsər] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːrd]
” **And** **all** **the** **answer** **that** **he** **heard**
” 和 全部 这 回答 那 他 听到

“以及他听到的所有答案

[wʌz; wəz] , “ [kɑːk] - [ə; eɪ] - [ˈduːd(ə)l] - [ˈduː] !
Was **,** **“** **Cock** **-** **a** **-** **doodle** **-** **doo** **!**
曾是 , “ 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 嘟 !

是“喔喔喔!

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 62]
" [页 -]

"[第 62 页]

['grændˌməðɚz] ['tʃɪkɪnz]
Grandmother's Chickens
祖母的 鸡

祖母的鸡

[maɪ] ['grænmʌðər] [hæz; həz][sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] .
My grandmother has some chickens .
我的 祖母 有 一些 鸡 .

我奶奶养了一些鸡。

[wʌn] ['tʃɪkɪn] [lʊks] [soʊ] ['fʌni] !
One chicken looks so funny !
一 鸡 看起来 所以 有趣的 !

这只鸡看起来好滑稽!

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] ['meni] ['fɛðɚz] .
That is because he has not many feathers .
那 是 因为 他 有 不是 许多 羽毛 .

那是因为他羽毛不多。

['grænfɑːðər] ['hɛlps] ['grænmʌðər] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['tʃɪkɪnz] .
Grandfather helps grandmother take care of her chickens .
祖父 帮助 祖母 拿 关心 的 她 鸡 .

爷爷帮奶奶照看鸡。

['evri] [deɪ] [maɪ] ['grænfɑːðər] [goʊz] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [egz] .
Every day my grandfather goes out to hunt for eggs .
每一个 天 我的 祖父 去 出去 到 打猎 为了 鸡蛋 .

我爷爷每天都出去捡鸡蛋。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][faindz] [eɪt] [egz] .
Sometimes he finds eight eggs .
有时 他 发现 八 鸡蛋 .

有时他能找到八个蛋。

[hiː; hi][faindz][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [haʊs] .
He finds them in the chicken house .
他 发现 他们 在 这 鸡 房子 .

他在鸡舍里发现了它们。

[wen] ['grænfɑːðər] [goʊz]['ɪntuː][ðə; ði][hen] [haʊs] , [ðə; ði][henz] [bɪ'kʌm] ['fraɪt(ə)nd] .
When grandfather goes into the hen house , the hens become frightened .
什么时候 祖父 去 进入 这 母鸡 房子 , 这 母鸡 变得 害怕 .

当爷爷走进鸡舍时，母鸡们都害怕了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 63]
[页 -]

[第63页]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 64]
[页 -]

[第64页]

[ðeɪ] [flæp][ðer; ðər] [wɪŋz] , [ænd; ənd][flai][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They flap their wings , and fly to the other end of the house .
他们 瓣膜 他们的 翅膀 , 和 飞 到 这 其他 结尾 的 这 房子 .

它们拍打着翅膀，飞到房子的另一端。

[maɪ] ['grænfɑːðər] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pæn] [ðæt] ['grænmʌðər] [geɪv] [hɪm; ɪm] .

My	grandfather	has	a	little	pan	that	grandmother	gave	him	.
我的	祖父	有	一个	小的	平底锅	那	祖母	给予	他	.

我爷爷有一个奶奶送给他的小平底锅。

[hiː; hi] [pʊts] ['wɔːtər]['ɪntuː] [ðɪs] [pæn] .

He	puts	water	into	this	pan	.
他	放置	水	进入	这	平底锅	.

他往这个锅里倒了水。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [drɪŋk] [ðə; ði]['wɔːtər] .

The	chickens	drink	the	water	.
这	鸡	喝	这	水	.

鸡在喝水。

['evri] [deɪ] ['grænfɑːðər] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði][kɔːrn] - [krɪb][tuː; tə][get][kɔːrn] .

Every	day	grandfather	goes	to	the	corn	-	crib	to	get	corn	.
每一个	天	祖父	去	到	这	玉米	-	婴儿床	到	得到	玉米	.

爷爷每天都去玉米仓取玉米。

[hiː; hi] ['fiːdz] [ðə; ði][kɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .

He	feeds	the	corn	to	the	chickens	.
他	饲料	这	玉米	到	这	鸡	.

他把玉米喂鸡。

[maɪ]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] [laɪks] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['grænd,məðɚz] ['tʃɪkɪnz] .

My	little	cousin	likes	to	play	with	grandmother's	chickens	.
我的	小的	表哥	点赞	到	玩	和	祖母的	鸡	.

我的小表弟喜欢和奶奶家的鸡玩。

[hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

He	tries	to	catch	them	.
他	尝试	到	抓住	他们	.

他试图抓住他们。

[wen] [hiː; hi] ['tʌtʃɪz] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [seɪ] “ [kʌt] - [kʌt] , [kʌt] - [ə; eɪ] - [kʌt] !

When	he	touches	them	,	the	chickens	say	“	Cut	-	cut	,	cut	-	a	-	cut	!
什么时候	他	触摸	他们	,	这	鸡	说	“	切	-	切	,	切	-	一个	-	切	!

当他触摸它们时，小鸡们会说“切切，切切！”

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	[	Pg	65	]
”	[	页	-	]

“[第 65 页]

[ə; eɪ] [kwɪr] [hen]

A	Queer	Hen
一个	酷儿	母鸡

一只古怪的母鸡

[ɪn][ə; eɪ]['sɪti][ɪn] [meɪn] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [bʌs] ['draɪvər] .

In	a	city	in	Maine	there	lives	a	bus	driver	.
在	一个	城市	在	缅因州	那里	生活	一个	公共汽车	司机	.

在缅因州的一个城市里，住着一位公交车司机。

[ðɪs] [bʌs] ['draɪvər][hæz; həz][ə; eɪ][pet][hen] [ðæt] [ɪz] ['veri] [teɪm] .

This	bus	driver	has	a	pet	hen	that	is	very	tame	.
这	公共汽车	司机	有	一个	宠物	母鸡	那	是	非常	驯服	.

这位公交车司机养了一只非常温顺的宠物母鸡。

[wen] [ðə; ði][hen] ['hiːrz] [ðə; ði]['draɪvər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bʌs] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] ,

When	the	hen	hears	the	driver	taking	the	bus	out	of	the	barn	,
什么时候	这	母鸡	听到	这	司机	采取	这	公共汽车	出去	的	这	谷仓	,

当母鸡听到司机把车开出谷仓的声音时，

[ʃiː; ʃi] [rʌnz] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] .

she	runs	to	the	car	.
她	跑步	到	这	车	.

她跑向汽车。

[wen] [ðə; ði]['draɪvər] [teɪks] [hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] [wiːl] , [ðə; ði][hen] [flaɪz] [ʌp][ænd; ənd][sɪts] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

When	the	driver	takes	his	seat	at	the	wheel	,	the	hen	flies	up	and	sits	beside	him	.
什么时候	这	司机	需要	他的	座位	在	这	车轮	,	这	母鸡	苍蝇	向上	和	坐着	旁	他	.

当司机坐到驾驶座上时，母鸡飞起来落在他旁边。

[æz; əz][ðə; ði]['draɪvər][goʊz][frʌm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] , [ðə; ði][hen] [steɪz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][kaɪnd] [frend] .

As	the	driver	goes	from	town	to	town	,	the	hen	stays	with	her	kind	friend	.
作为	这	司机	去	从	镇	到	镇	,	这	母鸡	停留	和	她	种类	朋友	.

当司机从一个城镇到另一个城镇时，母鸡就一直待在她善良的朋友那里。

[ʃiː; ʃi] [steɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

She	stays	with	him	all	day	long	.
她	停留	和	他	全部	天	长的	.

她整天都陪着他。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	66	]
[	页	-	]

[第66页]

[wen] [ðə; ði] [bʌs] ['draɪvər] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm][æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði][hen] [flaɪz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

When	the	bus	driver	returns	home	at	night	,	the	hen	flies	down	to	the	ground	.
什么时候	这	公共汽车	司机	返回	家	在	夜晚	,	这	母鸡	苍蝇	向下	到	这	地面	.

:

当公交车司机晚上回家时，母鸡会飞到地上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [rʌnz] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] [dɔːr] , [ænd; ənd][hæz; həz][hɜːr; hər] ['sʌpər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [henz] .

Then	she	runs	to	the	barnyard	door	,	and	has	her	supper	with	the	other	hens	.
然后	她	跑步	到	这	农场	门	,	和	有	她	晚餐	和	这	其他	母鸡	.

然后她跑到鸡舍门口，和其他母鸡一起吃晚饭。

['æftər][hɜːr; hər] [lɔːŋ] ['ɔːtəməbiːl] [trɪp] , [ðɪs] [hen][ɪz] ['veri] ['taɪərd] .

After	her	long	automobile	trip	,	this	hen	is	very	tired	.
后	她	长的	汽车	旅行	,	这	母鸡	是	非常	疲劳的	.

经过长途汽车旅行，这只母鸡非常疲惫。

[soʊ][ʃiː; ʃi][goʊz][tuː; tə] [ruːst] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

So	she	goes	to	roost	very	early	in	the	evening	.
所以	她	去	到	栖息地	非常	早期的	在	这	晚上	.

所以她每天傍晚很早就去栖息了。

['æftər][ə; eɪ] ['naɪts] [rest] , [ʃiː; ʃi][ɪz] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][aʊt] [ə'gen][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

After	a	night's	rest	,	she	is	ready	to	start	out	again	in	the	morning	.
后	一个	夜晚	休息	,	她	是	准备好	到	开始	出去	再次	在	这	早晨	.

经过一夜的休息，她已经准备好早上重新开始工作了。

[reɪn] [ɔːr] [ʃaɪn] , [ðɪs] [hen] ['nevər] ['mɪsɪz] [hɜːr; hər] ['ɔːtəməbiːl] [raɪd] .

Rain	**or**	**shine**	**,**	**this**	**hen**	**never**	**misses**	**her**	**automobile**	**ride**	**.**
雨	或者	闪耀	,	这	母鸡	绝不	错过	她	汽车	骑	.

无论晴雨，这只母鸡从不错过她的汽车之旅。

[naʊ] , [ɪz][ʃiː; ʃi][nɑːt][ə; eɪ] [kwɪr] [hen] ?

Now	**,**	**is**	**she**	**not**	**a**	**queer**	**hen**	**?**
现在	,	是	她	不是	一个	酷儿	母鸡	?

她难道不是一只古怪的母鸡吗?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**67**	**]**
[	页	-	]

[第67页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**68**	**]**
[	页	-	]

[第68页]

[sɪŋ] , ['lɪt(ə)l] [bɜːrd]

Sing	**,**	**Little**	**Bird**
唱歌	,	小的	鸟

唱吧，小鸟

[sɪŋ] , ['lɪt(ə)l] [bɜːrd] ,

Sing	**,**	**little**	**bird**	**,**
唱歌	,	小的	鸟	,

小鸟，唱吧!

[wen] [ðə; ðɪ] [skaɪz] [ɑːr; ər] [bluː] ,

When	**the**	**skies**	**are**	**blue**	**,**
什么时候	这	天空	是	蓝色的	,

当天空湛蓝时，

[sɪŋ] , [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [wɜːrld]

Sing	**,**	**for**	**the**	**world**
唱歌	,	为了	这	世界

为世界歌唱

[hæz; həz] [niːd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .

Has	**need**	**of**	**you**	**.**
有	需要	的	你	.

需要你。

[sɪŋ] [wen] [ðə; ðɪ] [skaɪz] [ɑːr; ər] [ˌoʊvər'kæst] ,

Sing	**when**	**the**	**skies**	**are**	**overcast**	**,**
唱歌	什么时候	这	天空	是	灰蒙蒙	,

阴天也要歌唱，

[sɪŋ] [wen] [ðə; ðɪ] [reɪn] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [fæst] .

Sing	**when**	**the**	**rain**	**is**	**falling**	**fast**	**.**
唱歌	什么时候	这	雨	是	坠落	快速地	.

雨下得很大的时候要唱歌。

[sɪŋ] , ['hæpi] [hɑːrt] ,

Sing	**,**	**happy**	**heart**	**,**
唱歌	,	快乐的	心	,

歌唱吧，快乐的心，

[wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz] [wɔːrm] ,

When	**the**	**sun**	**is**	**warm**	**,**
什么时候	这	太阳	是	温暖的	,

当阳光温暖时，

[sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntɚz]
Sing **in** **the** **winter's**
唱歌 在 这 冬天的

在冬日歌唱

['koʊldəst][stɔːrm] .
Coldest **storm** **.**
最冷 风暴 .

最冷的风暴。

[sɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['sɔŋz] , [oʊ] [hɑːrt] [soʊ] [truː] ,
Sing **little** **songs** **,** **O** **heart** **so** **true** **,**
唱歌 小的 歌曲 , 哦 心 所以 真的 ,

唱起小歌吧，真挚的心啊!

[sɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz] [niːd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Sing **,** **for** **the** **world** **has** **need** **of** **you** **.**
唱歌 , 为了 这 世界 有 需要 的 你 .

歌唱吧，因为世界需要你。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **69** **]**
[页 -]

[第69页]

['bʌtərkʌp]
Buttercup
毛茛

毛茛

[wʌns] [aɪ] [went] [tuː; tə][maɪ] ['grændˌməðɚz] [haʊs] .
Once **I** **went** **to** **my** **grandmother's** **house** **.**
一次 我 去 到 我的 祖母的 房子 .

我曾经去过奶奶家。

[maɪ] ['grænmʌðər] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kə'neri] .
My **grandmother** **gave** **me** **a** **canary** **.**
我的 祖母 给予 我 一个 金丝雀 .

我奶奶送了我一只金丝雀。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **70** **]**
[页 -]

[第70页]

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['bʌtərkʌp] .
His **name** **was** **Buttercup** **.**
他的 姓名 曾是 毛茛 .

他的名字叫金凤花。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['bʌtərkʌp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [brest] [wʌz; wəz][soʊ] ['jeloʊ] .
He **was** **called** **Buttercup** **because** **his** **breast** **was** **so** **yellow** **.**
他 曾是 称为 毛茛 因为 他的 胸部 曾是 所以 黄色的 .

他被叫做"金凤花"，因为他的胸部是黄色的。

[ðɪs] [kə'neri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bɜːrd] .
This **canary** **was** **a** **small** **bird** **.**
这 金丝雀 曾是 一个 小的 鸟 .

这只金丝雀体型很小。

[hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] [wɜːr; wər] [blæk] [ænd; ənd] ['jeloʊ] .
His **feathers** **were** **black** **and** **yellow** **.**
他的 羽毛 是 黑色的 和 黄色的 .

他的羽毛是黑色和黄色的。

['bʌtərkʌp] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

Buttercup	**was**	**in**	**a**	**cage**	**.**
毛茛	曾是	在	一个	笼	.

毛茛被关在笼子里。

[wen] [wi:; wi] [went] [hoʊm] [maɪ] ['grænmʌðər] [pʊt] ['peɪpər] [ə'raʊnd] [ðə; ði][keɪdʒ] .

When	**we**	**went**	**home**	**my**	**grandmother**	**put**	**paper**	**around**	**the**	**cage**	**.**
什么时候	我们	去	家	我的	祖母	放	纸	大约	这	笼	.

我们回家后，奶奶在笼子周围包上了纸。

[ðen] [maɪ] ['brʌðər] ['kærid] [ðə; ði][bɜ:rd][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][hoʊm] .

Then	**my**	**brother**	**carried**	**the**	**bird**	**to**	**our**	**home**	**.**
然后	我的	兄弟	携带	这	鸟	到	我们的	家	.

然后我哥哥把鸟带回了家。

[naʊ] [wi:; wi][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][bɜ:rd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'di:d] .

Now	**we**	**enjoy**	**the**	**bird**	**very**	**much**	**indeed**	**.**
现在	我们	享受	这	鸟	非常	很多	的确	.

现在我们确实非常喜欢这种鸟。

[wi:; wi] [teɪk] [ðə; ði][best] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

We	**take**	**the**	**best**	**care**	**of**	**him**	**.**
我们	拿	这	最好的	关心	的	他	.

我们会尽心照顾他。

[wi:; wi] [laɪk] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [swi:t] [sɔ:ŋ] .

We	**like**	**to**	**listen**	**to**	**his**	**sweet**	**song**	**.**
我们	喜欢	到	听	到	他的	甜的	歌曲	.

我们喜欢听他那甜美的歌声。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**71**	**]**
[	页	-	]

[第71页]

[haʊ] [wi:; wi] [ker] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [kə'neri]

How	**We**	**Care**	**for**	**Our**	**Canary**
如何	我们	关心	为了	我们的	金丝雀

我们如何照料我们的金丝雀

[wi:; wi] [ki:p] [ðə; ði] [kə'neri] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

We	**keep**	**the**	**canary**	**in**	**a**	**cage**	**.**
我们	保持	这	金丝雀	在	一个	笼	.

我们把金丝雀养在笼子里。

[wi:; wi] [pleɪs] [ðə; ði][keɪdʒ] [nɪr] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['sʌnʃaɪn] .

We	**place**	**the**	**cage**	**near**	**a**	**window**	**where**	**there**	**is**	**much**	**sunshine**	**.**
我们	地方	这	笼	靠近	一个	窗户	在哪里	那里	是	很多	阳光	.

我们将笼子放在阳光充足的窗户附近。

['evri] [deɪ] [wi:; wi] [fi:d] [ðə; ði] [kə'neri] .

Every	**day**	**we**	**feed**	**the**	**canary**	**.**
每一个	天	我们	喂养	这	金丝雀	.

我们每天都喂金丝雀。

[wi:; wi][pʊt][sʌm; səm] ['kʌtl] [boʊn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ba:z][ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

We	**put**	**some**	**cuttle**	**bone**	**between**	**the**	**bars**	**in**	**a**	**corner**	**of**	**the**	**cage**	**.**
我们	放	一些	墨鱼	骨	之间	这	酒吧	在	一个	角落	的	这	笼	.

我们在笼子角落的铁条缝隙里放了一些墨鱼骨。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [gɪv] ['aʊər; ɑ:r] [kə'neri] [swi:t] [ɔ:r]['sɔ:lti] [fu:d] .

We	**do**	**not**	**give**	**our**	**canary**	**sweet**	**or**	**salty**	**food**	**.**
我们	做	不是	给	我们的	金丝雀	甜的	或者	咸	食物	.

我们不给金丝雀喂甜食或咸食。

[wiː; wi] [kɔːl] ['aʊər; ɑːr] [kə'neri] ['diki] .

We	call	our	canary	Dickie	.
我们	称呼	我们的	金丝雀	迪基	.

我们给这只金丝雀取名叫迪基。

['diki] [ɪz] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['letɪs] .

Dickie	is	fond	of	lettuce	.
迪基	是	喜爱	的	莴苣	.

迪基喜欢吃生菜。

[soʊ] [wiː; wi] ['ɔːf(ə)n] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['letɪs] .

So	we	often	give	him	lettuce	.
所以	我们	经常	给	他	莴苣	.

所以我们经常给他吃生菜。

[wiː; wi] [fiːd] ['aʊər; ɑːr] [bɜːrd] ['æplz] , [tuː] .

We	feed	our	bird	apples	,	too	.
我们	喂养	我们的	鸟	苹果	,	也	.

我们也喂鸟吃苹果。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['krækərz] .

Sometimes	we	give	him	crackers	.
有时	我们	给	他	饼干	.

有时我们会给他饼干。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	72	]
[	页	-	]

[第72页]

[wiː; wi] [gɪv] [bɜːrd] [siːd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [kə'neri] .

We	give	bird	seed	to	our	canary	.
我们	给	鸟	种子	到	我们的	金丝雀	.

我们给金丝雀喂鸟食。

[wiː; wi] [pʊt] [ðə; ði] [siːd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɪʃ] .

We	put	the	seed	into	a	dish	.
我们	放	这	种子	进入	一个	盘子	.

我们将种子放入盘子里。

[ðen] ['diki] ['hɛlps] [hɪm'self] .

Then	Dickie	helps	himself	.
然后	迪基	帮助	他自己	.

然后迪基就自己动手了。

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [spɪlz] [ðə; ði] [siːd] .

He	often	spills	the	seed	.
他	经常	溢出物	这	种子	.

他经常把种子洒出来。

[ðen] [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] [tuː; tə] [swiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Then	my	mother	has	to	sweep	it	up	.
然后	我的	母亲	有	到	扫	它	向上	.

然后我妈妈还得把它扫干净。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [rɪ'membər] [tuː; tə] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] [bɜːrd] [freʃ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [drɪŋk] ['evri] [deɪ] .

Of	course	we	remember	to	give	our	bird	fresh	water	to	drink	every	day	.
的	课程	我们	记住	到	给	我们的	鸟	新鲜的	水	到	喝	每一个	天	.

当然，我们每天都会记得给鸟儿提供新鲜的饮用水。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi] [traɪ] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [kə'neri] .

Indeed	,	we	try	to	take	good	care	of	our	canary	.
的确	,	我们	尝试	到	拿	好的	关心	的	我们的	金丝雀	.

的确，我们尽力好好照顾我们的金丝雀。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi] [ker] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ˈdiki] [sɪŋz] [swiːt] [ˈsɔŋz] [fɔːr; fər][juː ˈes] .

Because	**we**	**care**	**for**	**him**	**,**	**Dickie**	**sings**	**sweet**	**songs**	**for**	**us**	**.**
因为	我们	关心	为了	他	,	迪基	唱歌	甜的	歌曲	为了	我们	.

因为我们关心他，迪基会为我们唱动听的歌。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bɜːrd]

The	**Little**	**Bird**
这	小的	鸟

小鸟

“ [ˈlɪt(ə)l][bɜːrd] !

“	**Little**	**bird**	**!**
“	小的	鸟	!

“小鸟！”

[ˈlɪt(ə)l][bɜːrd] !

little	**bird**	**!**
小的	鸟	!

小鸟！

[kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] !

come	**to**	**me**	**!**
来	到	我	!

到我这里来！

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [griːn] [keɪdʒ] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ðiː] .

I	**have**	**a**	**green**	**cage**	**ready**	**for**	**thee**	**.**
我	有	一个	绿色的	笼	准备好	为了	你	.

我已经为你准备好了一个绿色的笼子。

” [ˈlɪdiə] [məˈriːə] [tʃaɪld]

”	**Lydia**	**Maria**	**Child**
”	莉迪亚	玛丽亚	孩子

莉迪亚·玛丽亚·查尔德

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**73**	**]**
[	页	-	]

[第73页]

[ðə; ði][ˈbɝːdz] [bæθ]

The	**Bird's**	**Bath**
这	鸟类	洗澡

鸟浴池

[ˈaʊər; ɑːr][bɜːrd][hæz; həz][ə; eɪ] [bæθ] [ˈevri] [deɪ] .

Our	**bird**	**has**	**a**	**bath**	**every**	**day**	**.**
我们的	鸟	有	一个	洗澡	每一个	天	.

我们的鸟每天都洗澡。

[wiː; wi] [pʊt] [freʃ] [ˈwɔːtər][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [dɪʃ] .

We	**put**	**fresh**	**water**	**into**	**a**	**little**	**dish**	**.**
我们	放	新鲜的	水	进入	一个	小的	盘子	.

我们在一个小碟子里倒入了清水。

[ðə; ði][bɜːrd][gets][ˈɪntuː][ðə; ði] [dɪʃ] .

The	**bird**	**gets**	**into**	**the**	**dish**	**.**
这	鸟	获得	进入	这	盘子	.

鸟儿飞进了盘子里。

[ðə; ði] [dɪʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] [bæθ] - [tʌb] .

The	**dish**	**is**	**his**	**bath**	**-**	**tub**	**.**
这	盘子	是	他的	洗澡	-	浴缸	.

这道菜就是他的浴缸。

[fɜːrst][hiː; hi][pʊts][hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

First	he	puts	his	head	into	the	water	.
第一的	他	放置	他的	头	进入	这	水	.

他先把头伸进水里。

[hiː; hi] ['splæʃiz] [ə'raʊnd][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

He	splashes	around	and	has	a	good	time	in	the	water	.
他	水花	大约	和	有	一个	好的	时间	在	这	水	.

他在水中嬉戏玩耍，玩得很开心。

['æftər][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][bæθ] , [hiː; hi][sɪts][ɪn][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][draɪz][hɪm'self] .

After	he	has	had	a	bath	,	he	sits	in	the	sun	and	dries	himself	.
后	他	有	有	一个	洗澡	,	他	坐着	在	这	太阳	和	干燥	他自己	.

洗完澡后，他坐在阳光下擦干身体。

[wen] [hiː; hi][ɪz][draɪ] , [hiː; hi][sɪts][ɑːn][ðə; ði] [swɪŋ] .

When	he	is	dry	,	he	sits	on	the	swing	.
什么时候	他	是	干燥	,	他	坐着	在	这	摇摆	.

他身上干了之后，就坐在秋千上。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['swɪŋɪŋ] [hɪm'self] .

He	has	a	good	time	swinging	himself	.
他	有	一个	好的	时间	摇摆	他自己	.

他荡秋千玩得很开心。

[wiː; wi][laɪk][tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [swɪŋ] .

We	like	to	watch	him	swing	.
我们	喜欢	到	手表	他	摇摆	.

我们喜欢看他挥杆。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɪm'self][soʊ] [mʌtʃ] .

He	seems	to	enjoy	himself	so	much	.
他	似乎	到	享受	他自己	所以	很多	.

他看起来玩得很开心。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	74	]
[	页	-	]

[第74页]

['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [kə'nɛriz] [keɪdʒ]

Cleaning	the	Canary's	Cage
打扫	这	金丝雀的	笼

清理金丝雀笼子

[wiː; wi] [kliːn] [ðə; ði]['bɜ˞ːdz][keɪdʒ] ['evri] [deɪ] .

We	clean	the	bird's	cage	every	day	.
我们	干净的	这	鸟类	笼	每一个	天	.

我们每天都清理鸟笼。

[fɜːrst][maɪ] ['mʌðər] [teɪks] [daʊn] [ðə; ði][keɪdʒ] .

First	my	mother	takes	down	the	cage	.
第一的	我的	母亲	需要	向下	这	笼	.

首先，我妈妈把笼子取了下来。

[ʃiː; ʃi][lɪfts][ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ðə; ði] [hʊk] .

She	lifts	it	off	the	hook	.
她	电梯	它	离开	这	钩	.

她把它从钩子上取了下来。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ðə; ði][keɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

She	carries	the	cage	to	the	kitchen	.
她	携带	这	笼	到	这	厨房	.

她把笼子搬到厨房。

[ðə; ði][tɑːp][ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːtəm][wɪð; wɪθ] [hʊks] [ɔːr]['ketʃɪz; 'kætʃɪz] .

The	top	is	fastened	to	the	bottom	with	hooks	or	catches	.
这	顶部	是	系紧	到	这	底部	和	钩子	或者	捕获物	.

上部通过钩子或卡扣固定在下部。

['mʌðər] [ʌn'fæsənz] [ðə; ði] [hʊks] .

Mother	unfastens	the	hooks	.
母亲	解开	这	钩子	.

母亲解开了钩子。

[ðen] [ʃiː; ʃi][lɪfts] [ɔːf][ðə; ði][tɑːp] .

Then	she	lifts	off	the	top	.
然后	她	电梯	离开	这	顶部	.

然后她把上衣掀了起来。

[ðə; ði] [kə'neri] [hɑːps][ə'pɑːn][ðə; ði] [swɪŋ] .

The	canary	hops	upon	the	swing	.
这	金丝雀	酒花	之上	这	摇摆	.

金丝雀在秋千上跳跃。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][flaɪz] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ruːm] .

Sometimes	he	flies	around	the	room	.
有时	他	苍蝇	大约	这	房间	.

他有时会在房间里飞来飞去。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [kʌmz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][keɪdʒ] .

But	he	always	comes	back	to	the	cage	.
但	他	总是	来	后退	到	这	笼	.

但他总是会回到笼子里。

[maɪ] ['mʌðər] [rɪ'muːvz] [ðə; ði]['peɪpər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

My	mother	removes	the	paper	from	the	bottom	of	the	cage	.
我的	母亲	移除	这	纸	从	这	底部	的	这	笼	.

我妈妈把笼子底部的纸拿掉了。

[nekst] , [ʃiː; ʃi] [gets] [sʌm; səm] ['nuːzpeɪpər] .

Next	,	she	gets	some	newspaper	.
下一个	,	她	获得	一些	报纸	.

接下来，她拿了一些报纸。

[ʃiː; ʃi] [kʌts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][fɪt][ðə; ði][keɪdʒ] .

She	cuts	it	to	fit	the	cage	.
她	削减	它	到	合身	这	笼	.

她把它裁剪成适合笼子的大小。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	75	]
[	页	-	]

[第75页]

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [pʊts] [freʃ] [sænd][ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

She	always	puts	fresh	sand	on	the	bottom	of	the	cage	.
她	总是	放置	新鲜的	沙	在	这	底部	的	这	笼	.

她总是会在笼子底部铺上一层新沙子。

[ʃiː; ʃi] [kliːnz] [ðə; ði]['bɜːdz] ['dɪʃɪz] , [tuː] .

She	cleans	the	bird's	dishes	,	too	.
她	清洁	这	鸟类	菜肴	,	也	.

她还会清洗鸟儿的食盆。

[ʃiː; ʃi] [pʊts] [freʃ] ['wɔːtər]['ɪntuː][wʌn] [dɪʃ] .

She	puts	fresh	water	into	one	dish	.
她	放置	新鲜的	水	进入	一	盘子	.

她往一个碗里倒了些清水。

[ʃiː; ʃi] [pʊts] [siːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪʃ] .

She	puts	seed	into	the	other	dish	.
她	放置	种子	进入	这	其他	盘子	.

她把种子放进另一个盘子里。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [hæŋz] [ðə; ði][keɪdʒ][ɑːn][ðə; ði] [hʊk] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

Then	she	hangs	the	cage	on	the	hook	near	the	window	.
然后	她	悬挂	这	笼	在	这	钩	靠近	这	窗户	.

然后她把笼子挂在窗户附近的钩子上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	76	]
[	页	-	]

[第76页]

[maɪ] ['grænd,məðɚz] [kə'neri]

My	Grandmother's	Canary
我的	祖母的	金丝雀

我祖母的金丝雀

[maɪ] ['grænmʌðər] [hæz; həz][faɪv][pet][kə'nɛəriz] .

My	grandmother	has	five	pet	canaries	.
我的	祖母	有	五	宠物	金丝雀	.

我奶奶养了五只宠物金丝雀。

[ʃiː; ʃi] [kiːps] [ðem; ðəm][ɪn]['keɪdʒɪz] .

She	keeps	them	in	cages	.
她	保持	他们	在	笼子	.

她把它们关在笼子里。

[wʌn] [deɪ] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər][bɜːrdz] [bɪ'keɪm] ['fraɪt(ə)nd] .

One	day	one	of	her	birds	became	frightened	.
一	天	一	的	她	鸟类	成为	害怕	.

有一天，她的一只鸟受到了惊吓。

[hiː; hi] [fluː] [ʌp][ænd; ənd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

He	flew	up	and	struck	his	head	against	the	top	of	the	cage	.
他	飞翔	向上	和	击	他的	头	反对	这	顶部	的	这	笼	.

他飞了起来，头撞到了笼子的顶部。

[ðen] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ded] .

Then	he	fell	down	dead	.
然后	他	跌倒	向下	死的	.

然后他就倒地身亡了。

[ðɪs] [bɜːrd][wʌz; wəz][maɪ] ['grænd,məðɚz] [best] ['sɪŋər] .

This	bird	was	my	grandmother's	best	singer	.
这	鸟	曾是	我的	祖母的	最好的	歌手	.

这只鸟是我祖母最喜欢的歌手。

[ʃiː; ʃi][felt] ['veri] ['sɑːri] [tuː; tə] [luːz] [hɪm; ɪm] .

She	felt	very	sorry	to	lose	him	.
她	毛毡	非常	对不起	到	失去	他	.

失去他，她感到非常难过。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][sæd] [wen] [hiː; hi][daɪd] .

She	was	sad	when	he	died	.
她	曾是	伤心	什么时候	他	死亡	.

他去世时，她很伤心。

[naʊ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ə'nʌðər] ['sɪŋər] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

Now	she	has	another	singer	in	his	place	.
现在	她	有	其他	歌手	在	他的	地方	.

现在她找了另一位歌手代替他。

[ænd; ənd] ['grænmʌðər] [ɪz] ['hæpi] [ə'gen] .
And **grandmother** **is** **happy** **again** **.**
和 祖母 是 快乐的 再次 .

奶奶又开心起来了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 77]
[页 -]

[第77页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 78]
[页 -]

[第78页]

[bɜːrd] [treɪdz]
Bird **Trades**
鸟 交易

鸟类交易

[ðə; ði] ['swɑːloʊ] [ɪz][ə; eɪ]['meɪs(ə)n] ,
The **swallow** **is** **a** **mason** **,**
这 吞 是 一个 石匠 ,

燕子是泥瓦匠，

[ænd; ənd] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [iːvz]
And **underneath** **the** **eaves**
和 下 这 檐

屋檐下

[hiː; hi] [bɪldz] [ə; eɪ] [nest] , [ænd; ənd] ['plæstɝz] [ˌaɪ 'tiː]
He **builds** **a** **nest** **,** **and** **plasters** **it**
他 建造 一个 巢 , 和 膏药 它

他筑巢，并把它抹上灰泥。

[wɪð; wɪθ] [mʌd] [ænd; ənd] [heɪ] [ænd; ənd] [liːvz] .
With **mud** **and** **hay** **and** **leaves** **.**
和 泥 和 干草 和 树叶 .

满是泥土、干草和树叶。

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wiːvəz] [ðæt] [aɪ] [noʊ] ,
Of **all** **the** **weavers** **that** **I** **know** **,**
的 全部 这 织工 那 我 知道 ,

在我认识的所有织工中，

[ðə; ði] ['ɔːrioʊl] [ɪz] [ðə; ði] [best] ;
The **oriole** **is** **the** **best** **;**
这 黄鹂 是 这 最好的 ;

黄鹂是最好的；

[haɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː]
High **on** **the** **branches** **of** **the** **tree**
高的 在 这 分支 的 这 树

在树的高枝上

[ʃiː; ʃi] [hæŋz] [hɜːr; hər] ['koʊzi] [nest] .
She **hangs** **her** **cosy** **nest** **.**
她 悬挂 她 舒适 巢 .

她挂起了她舒适的小窝。

[ðə; ði] ['wʊdpekər] [ɪz] [hɑːrd] [æt; ət] [wɜːrk] —
The **woodpecker** **is** **hard** **at** **work** **—**
这 啄木鸟 是 难的 在 工作 —

啄木鸟正在辛勤地工作——

[ə; eɪ]['kɑːrpəntər][ɪz][hiː; hi] —
A carpenter is he —
一个 木匠 是 他 —

他是一名木匠——

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['hæmərɪŋ]
And you may hear him hammering
和 你 可能 听到 他 锤击

你可能会听到他敲击的声音

[hɪz; ɪz][nest] [haɪ] [ʌp][ə; eɪ] [triː] .
His nest high up a tree .
他的 巢 高的 向上 一个 树 .

他的巢筑在树的高处。

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l][bɜːrdz][ɑːr; ər]['maɪnərz] ,
Some little birds are miners ,
一些 小的 鸟类 是 矿工 ,

有些小鸟是矿工，

[sʌm; səm] [bɪld] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Some build upon the ground ,
一些 建造 之上 这 地面 ,

有些建筑建在地面上，

[ænd; ənd] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] ['teiləz] , [tuː] ,
And busy little tailors , too ,
和 忙碌的 小的 裁缝 , 也 ,

还有那些忙碌的小裁缝们，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] [faʊnd] .
Among the birds are found .
之中 这 鸟类 是 成立 .

这些鸟类中就包括这些。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 79]
[页 -]

[第79页]

['mʌðər] ['rɑːbɪn]
Mother Robin
母亲 罗宾

知更鸟妈妈

[wʌn] [sprɪŋ] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .
One spring day I was playing out - of - doors .
一 春天 天 我 曾是 玩耍 出去 - 的 - 门 .

一个春日，我在户外玩耍。

[aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['mʌðər] ['rɑːbɪn] [nɪr] [baɪ] .
I noticed a mother robin near by .
我 注意到 一个 母亲 罗宾 靠近 经过 .

我注意到附近有一只雌性知更鸟。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 80]
[页 -]

[第 80 页]

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tuː] ['beɪbi]['rəubinz][ɪn][ə; eɪ][nest] [nɪr] ['aʊər; ɑːr] [pɔːrtʃ] .
She had two baby robins in a nest near our porch .
她 有 二 婴儿 知更鸟 在 一个 巢 靠近 我们的 门廊 .

她家门廊附近的一个巢里有两只小知更鸟。

[ðə; ði] [nest] [wʌz; wəz] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪp(ə)l] [triː] .

The	nest	was	up	in	a	maple	tree	.
这	巢	曾是	向上	在	一个	枫	树	.

鸟巢筑在一棵枫树上。

[waɪl] [aɪ] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] , [ðə; ði] ['mʌðər] [bɜːrd] [fluː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fens] .

While	I	was	watching	,	the	mother	bird	flew	to	the	fence	.
尽管	我	曾是	观看	,	这	母亲	鸟	飞翔	到	这	栅栏	.

我正看着的时候，母鸟飞到了栅栏边。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [wɜːrm] .

She	picked	up	a	worm	.
她	挑选	向上	一个	蠕虫	.

她捡起了一条虫子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fluː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [nest] .

Then	she	flew	back	to	the	nest	.
然后	她	飞翔	后退	到	这	巢	.

然后她飞回了巢穴。

[ðə; ði] ['beɪbi] [bɜːrdz] ['oʊpənd] [ðer; ðər] ['hʌŋgri] [maʊðz] ['veri] [waɪd] .

The	baby	birds	opened	their	hungry	mouths	very	wide	.
这	婴儿	鸟类	打开	他们的	饥饿的	嘴	非常	宽的	.

雏鸟们张大了饥饿的大嘴。

['mʌðər] ['rɑːbɪn] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːrm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beɪbi] ['rəubinz] .

Mother	Robin	gave	the	worm	to	the	baby	robins	.
母亲	罗宾	给予	这	蠕虫	到	这	婴儿	知更鸟	.

罗宾妈妈把虫子喂给了小罗宾鸟们。

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [wɜːrm] , [ænd; ənd] [sed] “ [piːp] , [piːp] .

They	ate	the	worm	,	and	said	“	Peep	,	peep	.
他们	吃	这	蠕虫	,	和	说	“	窥视	,	窥视	.

他们吃了虫子，然后说：“哔哔，哔哔。”

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	[	Pg	81	]
”	[	页	-	]

“[第 81 页]

[ðə; ði] [bɜːrd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['broʊkən] [wɪŋ]

The	Bird	with	a	Broken	Wing
这	鸟	和	一个	破碎的	翼

折翼鸟

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] ['vaiəlits] [fɔːr; fər] ['mʌðər] .

One	day	I	was	picking	violets	for	mother	.
一	天	我	曾是	挑选	紫罗兰	为了	母亲	.

有一天，我去给妈妈摘紫罗兰。

[tuː] [bɔɪz] [huːm] [aɪ] [nuː] [pæst] [baɪ] .

Two	boys	whom	I	knew	passed	by	.
二	男孩们	谁	我	知道	通过了	经过	.

我认识的两个男孩路过。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ræpt] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] .

One	of	the	boys	had	something	wrapped	up	in	his	handkerchief	.
一	的	这	男孩们	有	某物	包装	向上	在	他的	手帕	.

其中一个男孩的手帕里包着什么东西。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .

I	asked	him	what	it	was	.
我	问	他	什么	它	曾是	.

我问他那是什么。

[hiː; hi][toʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['spæroʊ] .

He	told	me	that	it	was	a	little	sparrow	.
他	讲述	我	那	它	曾是	一个	小的	麻雀	.

他告诉我那是一只小麻雀。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['spæroʊ] ['kerfəli] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] .

I	looked	at	the	sparrow	carefully	so	as	not	to	frighten	him	.
我	看起来	在	这	麻雀	小心	所以	作为	不是	到	吓唬	他	.

我小心翼翼地看着麻雀，生怕吓到它。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] [wʌz; wəz]['broʊkən] .

I	saw	that	his	wing	was	broken	.
我	锯	那	他的	翼	曾是	破碎的	.

我看到他的翅膀断了。

[maɪ] [frend] ['kærid] [ðə; ði] ['spæroʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊm] .

My	friend	carried	the	sparrow	to	his	home	.
我的	朋友	携带	这	麻雀	到	他的	家	.

我的朋友把麻雀带回了家。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði][bɜːrd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

He	showed	the	bird	to	his	father	.
他	显示	这	鸟	到	他的	父亲	.

他把鸟拿给父亲看。

[hiː; hi] [æskt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	asked	if	he	could	keep	it	.
他	问	如果	他	可以	保持	它	.

他问他是否可以把它留下来。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	82	]
[	页	-	]

[第 82 页]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	83	]
[	页	-	]

[第 83 页]

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] [sed] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] [ɪf] [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] .

His	father	said	that	he	must	take	care	of	the	bird	if	he	kept	it	.
他的	父亲	说	那	他	必须	拿	关心	的	这	鸟	如果	他	保留	它	.

他父亲说，如果他要留下这只鸟，就必须好好照顾它。

[ðə; ði] [bɔɪ] [baʊnd] [ðə; ði]['broʊkən] [wɪŋ] [wɪð; wɪθ] [strɪŋ] [ænd; ənd] ['tuːθˌpɪks] .

The	boy	bound	the	broken	wing	with	string	and	toothpicks	.
这	男生	边界	这	破碎的	翼	和	细绳	和	牙签	.

男孩用绳子和牙签把断翼包扎起来。

[ðə; ði] [wɪŋ] [wʌz; wəz] [suːn] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz]['evər] .

The	wing	was	soon	as	strong	as	ever	.
这	翼	曾是	很快	作为	强的	作为	曾经	.

翅膀很快就恢复了往日的强壮。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['spæroʊ] [fluː] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .

Then	the	little	sparrow	flew	back	to	his	friends	.
然后	这	小的	麻雀	飞翔	后退	到	他的	朋友们	.

然后，小麻雀飞回了朋友们身边。

[ðə; ði] ['spæroʊ]

The	Sparrow
这	麻雀

麻雀

[glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l][bɜːrd] ,
Glad to see you , little bird ,
高兴的 到 看 你 , 小的 鸟 ,

很高兴见到你，小鸟儿。

- [twʌz] [jʊr; jər] ['pleɪntɪv] [tʃɜːrp][aɪ] [hɜːrd] .
' Twas your plaintive chirp I heard .
- 那是 你的 哀怨 啁啾 我 听到 .

我听到的是你那哀怨的鸣叫声。

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə][seɪ] ?
What did you intend to say ?
什么 做过 你 打算 到 说 ?

你原本想说什么?

“ [gɪv] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [ðɪs] [koʊld] [deɪ] ?
“ Give me something this cold day ?
“ 给 我 某物 这 寒冷的 天 ?

“在这寒冷的天气里，给我点东西吧？”

” [ðæt] [aɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] ['plenti] , [tuː] .
” That I will , and plenty , too .
” 那 我 将要 , 和 很多 , 也 .

“我会的，而且会给很多。”

[ɔːl] [ðiːz] [krʌmz] [aɪ] [seɪvd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
All these crumbs I saved for you .
全部 这些 面包屑 我 已保存 为了 你 .

这些都是我为你留下的面包屑。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 84]
[页 -]

[第 84 页]

[ə; eɪ][bɜːrd] [haʊs]
A Bird House
一个 鸟 房子

鸟屋

[maɪ]['kʌz(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ][bɜːrd] [haʊs] .
My cousin made a bird house .
我的 表哥 制成 一个 鸟 房子 .

我表弟做了一个鸟屋。

[aɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [wel] [ðæt] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [wʌn][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I liked it so well that I asked him to make one for me .
我 喜欢 它 所以 出色地 那 我 问 他 到 制作 一 为了 我 .

我非常喜欢，所以请他帮我做一个。

[maɪ]['kʌz(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ][bɜːrd] [haʊs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [tuː] .
My cousin made a bird house for me , too .
我的 表哥 制成 一个 鸟 房子 为了 我 , 也 .

我的表妹也给我做了一个鸟屋。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
It took a long time to finish it .
它 采取 一个 长的 时间 到 结束 它 .

完成这项工作花了很长时间。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [maɪ]['kʌz(ə)n] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][hoʊm] .
After it was finished , my cousin brought it to our home .
后 它 曾是 完成的 , 我的 表哥 带来 它 到 我们的 家 .

完成后，我表弟把它带到了我们家。

[ðen] [maɪ]['fɑːðər] [pʊt][ðə; ði] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .

Then	**my**	**father**	**put**	**the**	**house**	**on**	**the**	**branch**	**of**	**a**	**tree**	**.**
然后	我的	父亲	放	这	房子	在	这	分支	的	一个	树	.

然后我父亲把房子放在树枝上。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ren] [flai]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

One	**day**	**I**	**saw**	**a**	**wren**	**fly**	**into**	**the**	**house**	**.**
一	天	我	锯	一个	鹪	飞	进入	这	房子	.

有一天，我看到一只鹪鹩飞进了房子里。

[oʊ] , [haʊ] [glæd][aɪ][wʌz; wəz] !

Oh	**,**	**how**	**glad**	**I**	**was**	**!**
哦	,	如何	高兴的	我	曾是	!

我真是太高兴了!

[naʊ] ['meni] [bɜːrdz] [siːm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][bɜːrd] [haʊs] .

Now	**many**	**birds**	**seem**	**to**	**enjoy**	**the**	**bird**	**house**	**.**
现在	许多	鸟类	似乎	到	享受	这	鸟	房子	.

现在看来，很多鸟儿都很喜欢这个鸟屋。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**85**	**]**
[	页	-	]

[第 85 页]

[ðə; ði] ['wʊdˌpɛkərz] [nest]

The	**Woodpecker's**	**Nest**
这	啄木鸟的	巢

啄木鸟的巢

[wiː; wi][hæv; həv][æn; ən][oʊld] ['tʃeri] [triː] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [bæk] [jɑːrd] .

We	**have**	**an**	**old**	**cherry**	**tree**	**in**	**our**	**back**	**yard**	**.**
我们	有	一个	老的	樱桃	树	在	我们的	后退	院子	.

我们后院有一棵老樱桃树。

[wʌn] [deɪ] [læst] [sprɪŋ] [wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['paʊndɪŋ] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd]['aʊər; ɑːr] ['kɪtʃɪn] ['wɪndoʊ] .

One	**day**	**last**	**spring**	**we**	**heard**	**a**	**pounding**	**noise**	**outside**	**our**	**kitchen**	**window**	**.**
一	天	最后的	春天	我们	听到	一个	猛击	噪音	外部	我们的	厨房	窗户	.

去年春天的一天，我们听到厨房窗外传来砰砰的敲击声。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**86**	**]**
[	页	-	]

[第 86 页]

[ðen] [wiː; wi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊdpekər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Then	**we**	**noticed**	**that**	**a**	**woodpecker**	**was**	**making**	**holes**	**in**	**the**	**tree**	**with**	**his**
然后	我们	注意到	那	一个	啄木鸟	曾是	制作	孔	在	这	树	和	他的

[strɔːŋ] [bɪl] .

strong	**bill**	**.**
强的	账单	.

然后我们注意到一只啄木鸟正用它强壮的喙在树上啄洞。

['taɪni] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ðə; ði] ['wʊdpekər] [kept] ['bɔːrɪŋ] .

Tiny	**pieces**	**of**	**wood**	**fell**	**to**	**the**	**ground**	**as**	**the**	**woodpecker**	**kept**	**boring**	**.**
微小的	件	的	木头	跌倒	到	这	地面	作为	这	啄木鸟	保留	无聊的	.

啄木鸟不停地啄木，细小的木屑不断掉落在地上。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [raʊnd] [hoʊl][ɪn][ðə; ði] ['tʃeri] [triː] .

After	**a**	**while**	**there**	**was**	**a**	**round**	**hole**	**in**	**the**	**cherry**	**tree**	**.**
后	一个	尽管	那里	曾是	一个	圆形的	洞	在	这	樱桃	树	.

过了一段时间，樱桃树上出现了一个圆洞。

[ðɪs] [hoʊl][ðə; ði] ['wʊdpekər] [laɪnd][wɪð; wɪθ] [græs] .
This hole the woodpecker lined with grass .
这 洞 这 啄木鸟 衬里 和 草 .

啄木鸟在这个洞里铺上了草。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][nest] [wɪtʃ] [wʌn][deɪ][held] [θriː] [egz] .
It became the nest which one day held three eggs .
它 成为 这 巢 哪个 一 天 握住 三 鸡蛋 .

它变成了鸟巢，有一天，里面孵出了三枚蛋。

[stɪl] ['leɪtər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['beɪbi][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði][nest] .
Still later , there were three baby birds in the nest .
仍然 之后 , 那里 是 三 婴儿 鸟类 在 这 巢 .

后来，巢里出现了三只雏鸟。

[wiː; wi] [laɪkt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [fiːd] [ðə; ði]['beɪbi][bɜːrdz] .
We liked to watch the woodpeckers feed the baby birds .
我们 喜欢 到 手表 这 啄木鸟 喂养 这 婴儿 鸟类 .

我们喜欢看啄木鸟喂小鸟。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 87]
[页 -]

[第 87 页]

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][bɜːrdz] ['dɪsə'pɪrd] , [ænd; ənd][ðə; ði][nest][wʌz; wəz] ['empti] .
One day the birds disappeared , and the nest was empty .
一 天 这 鸟类 消失 , 和 这 巢 曾是 空的 .

有一天，鸟儿们消失了，鸟巢空了。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['hoʊpɪŋ] [ðæt] [nekst] [jɪr] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðər] [nest][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['tʃeri] [triː] .
Now I am hoping that next year there will be another nest in our cherry tree .
现在 我 是 希望 那 下一个 年 那里 将要 是 其他 巢 在 我们的 樱桃 树 .

现在我希望明年我们的樱桃树上还能再出现一个鸟巢。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest]
The Building of the Nest
这 建筑 的 这 巢

筑巢

[ðeɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] — ['rɑːbɪn][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest] —
They'll come to the apple tree — Robin and all the rest —
他们会 来 到 这 苹果 树 — 罗宾 和 全部 这 休息 —

他们会来到苹果树下——罗宾和其他的鸟儿们——

[wen] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] [fer] [tuː; tə] [siː] ,
When the orchard branches are fair to see ,
什么时候 这 果园 分支 是 公平的 到 看 ,

当果园的树枝清晰可见时，

[ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blɔsəmz] [drest] ;
In the snow of the blossoms dressed ;
在 这 雪 的 这 花朵 穿着 ;

在雪中，花朵盛装打扮；

[ænd; ənd][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [biː; bi]
And the prettiest thing in the world will be
和 这 最漂亮的 事物 在 这 世界 将要 是

而世界上最美的东西将会是

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nest] .
The building of the nest .
这 建筑 的 这 巢 .

筑巢。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 88]
[页 -]

[第 88 页]

[haʊ] [wiː; wi] [help] [ðə; ði] [bɜːrdz]
How We Help the Birds
如何 我们 帮助 这 鸟类

我们如何帮助鸟类

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [koʊld] .
In the winter time it is very cold .
在 这 冬天 时间 它 是 非常 寒冷的 .

冬天非常冷。

[ðə; ði] [snoʊ] ['ɔːf(ə)n] ['kʌvərz] [ðə; ði] [graʊnd] .
The snow often covers the ground .
这 雪 经常 封面 这 地面 .

地面常常被积雪覆盖。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɜːrdz] [tuː; tə] [faɪnd] [fuːd] .
Then it is very hard for the birds to find food .
然后 它 是 非常 难的 为了 这 鸟类 到 寻找 食物 .

这样一来，鸟类就很难找到食物了。

[wiː; wi] [kæn; kən] [help] [ðə; ði] ['wɪntər] [bɜːrdz] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [krʌmz] .
We can help the winter birds by giving them crumbs .
我们 能 帮助 这 冬天 鸟类 经过 给予 他们 面包屑 .

我们可以给过冬的鸟儿喂些面包屑来帮助它们。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʌn] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] .
It is fun to do this .
它 是 乐趣 到 做 这 .

这样做很有趣。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [meɪ] [θroʊ] [krʌmz] [ɑːn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .
Sometimes we may throw crumbs on the sidewalk .
有时 我们 可能 扔 面包屑 在 这 人行道 .

有时我们可能会把面包屑扔到人行道上。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [wiː; wi] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] .
At other times we put them on the window sill .
在 其他 时代 我们 放 他们 在 这 窗户 窗台 .

有时我们会把它们放在窗台上。

[ðə; ði] [bɜːrdz] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [ðə; ði] [krʌmz] .
The birds always find the crumbs .
这 鸟类 总是 寻找 这 面包屑 .

鸟儿总能找到面包屑。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [iːt] [ðem; ðəm] , [tuː] .
You may be sure that they eat them , too .
你 可能 是 当然 那 他们 吃 他们 , 也 .

可以肯定的是，他们也会吃掉它们。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 89]
[页 -]

[第 89 页]

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [hɑːt] [ænd; ənd] [draɪ] .
In the summer time it is often hot and dry .
在 这 夏天 时间 它 是 经常 热的 和 干燥 .

夏季通常炎热干燥。

[ðə; ðɪ][bɜːrdz][ɑːr; ər][wɔːrm][ænd; ənd]['θɜːrsti] .

The	birds	are	warm	and	thirsty	.
这	鸟类	是	温暖的	和	渴	.

鸟儿们又热又渴。

[soʊ] , [tuː; tə][help][ðem; ðəm][wiː; wi][pʊt]['wɔːtər]['ɪntuː][ə; eɪ][pæn] .

So	,	to	help	them	we	put	water	into	a	pan	.
所以	,	到	帮助	他们	我们	放	水	进入	一个	平底锅	.

所以，为了帮助他们，我们往锅里倒了水。

[ðen] [ðə; ðɪ][bɜːrdz][faɪnd]['wɔːtər][tuː; tə][drɪŋk] .

Then	the	birds	find	water	to	drink	.
然后	这	鸟类	寻找	水	到	喝	.

然后鸟儿们会去找水喝。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [beɪð] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər] .

Sometimes	they	bathe	in	the	water	.
有时	他们	洗澡	在	这	水	.

有时它们会在水中洗澡。

[ðeɪ] [splæʃ] [ə'raʊnd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

They	splash	around	and	have	a	good	time	.
他们	溅	大约	和	有	一个	好的	时间	.

他们戏水玩耍，玩得很开心。

[wiː; wi][kæn; kən][help][ðə; ðɪ][bɜːrdz][bəuθ][ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd][ɪn]['wɪntər] .

We	can	help	the	birds	both	in	summer	and	in	winter	.
我们	能	帮助	这	鸟类	两个都	在	夏天	和	在	冬天	.

无论夏季还是冬季，我们都可以帮助鸟类。

[ɪn]['wɪntər][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ðɪ][bɜːrdz][sʌm; səm] [krʌmz] [tuː; tə] [iːt] .

In	winter	we	should	give	the	birds	some	crumbs	to	eat	.
在	冬天	我们	应该	给	这	鸟类	一些	面包屑	到	吃	.

冬天我们应该给鸟儿们喂些面包屑。

[ɪn] ['sʌmər] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðem; ðəm]['wɔːtər] .

In	summer	we	should	give	them	water	.
在	夏天	我们	应该	给	他们	水	.

夏天我们应该给它们喂水。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	90	]
[	页	-	]

[第90页]

['kæriər] ['pɪdʒɪns]

Carrier	Pigeons
载体	鸽子

信鸽

[aɪ] [θɪŋk] [ðiːz] [bɜːrdz][ɑːr; ər] [kɔːld] ['kæriər] ['pɪdʒɪns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kæri] ['letərz] .

I	think	these	birds	are	called	carrier	pigeons	because	they	carry	letters	.
我	思考	这些	鸟类	是	称为	载体	鸽子	因为	他们	携带	信件	.

我认为这些鸟之所以被称为信鸽，是因为它们可以传递信件。

[ðeɪ] ['kæri] ['letərz] [ænd; ənd][smɔːl] ['pɑːrslz] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

They	carry	letters	and	small	parcels	from	place	to	place	.
他们	携带	信件	和	小的	包裹	从	地方	到	地方	.

他们负责将信件和小包裹从一个地方送到另一个地方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	91	]
[	页	-	]

[第91页]

[ðə; ðɪ] ['letərz] [ɔ:r] ['pɑ:rslz] [ɑ:r; ər] [taɪd] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['pɪdʒənz] [wɪŋ] .
The letters or parcels are tied under the pigeon's wing .
这 信件 或者 包裹 是 系 在下面 这 鸽子的 翼 .

信件或包裹被绑在鸽子的翅膀下面。

[ðɪs] ['pɪdʒɪn] [lʌvz] [ɪts] [oʊn] [hoʊm] .
This pigeon loves its own home .
这 鸽子 爱 它是自己的 家 .

这只鸽子很爱自己的家。

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [ɪts] [oʊn] [hoʊm] .
It always will come back to its own home .
它 总是 将要 来 后退 到 它是自己的 家 .

它终究会回到自己的家。

[ˌaɪ 'ti:] [flaɪz] ['veri] [haɪ] , [ænd; ənd] [kʌmz] [bæk] [hoʊm] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .
It flies very high , and comes back home in a straight line .
它 苍蝇 非常 高的 , 和 来 后退 家 在 一个 直的 线 .

它飞得很高，然后沿直线返回。

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:rld] [wɔ:r] , [ðə; ðɪ] ['ɑ:rmi] [kept] ['kæriər] ['pɪdʒɪns] .
During the World War , the army kept carrier pigeons .
期间 这 世界 战争 , 这 军队 保留 载体 鸽子 .

第一次世界大战期间，军队饲养了信鸽。

[ði:z] ['kæriər] ['pɪdʒɪns] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə] ['kæri] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] .
These carrier pigeons were used to carry messages .
这些 载体 鸽子 是 用过的 到 携带 消息 .

这些信鸽曾被用来传递信息。

[ðə; ðɪ] ['pɪdʒɪns]
The Pigeons
这 鸽子

鸽子

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [skaɪ] ,
The sun is in the sky ,
这 太阳 是 在 这 天空 ,

太阳高挂天空。

[ðə; ðɪ] ['pɪdʒɪns] ['hoʊmwərd] [flaɪ] .
The pigeons homeward fly .
这 鸽子 回家 飞 .

鸽子们飞向归巢之地。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 92]
[页 -]

[第92页]

[ðə; ðɪ] ['swɑ:loʊ]
The Swallow
这 吞

燕子

[flaɪ] [ə'weɪ] , [flaɪ] [ə'weɪ] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] [si:] ,
Fly away , fly away over the sea ,
飞 离开 , 飞 离开 超过 这 海 ,

飞走吧，飞越大海吧，

[sʌn] - ['lʌvɪŋ] ['swɑ:loʊ] , [fɔ:r; fər] ['sʌmər] [ɪz] [dʌn] ;
Sun - loving swallow , for summer is done ;
太阳 - 爱 吞 , 为了 夏天 是 完毕 ;

爱晒太阳的燕子，因为夏天已经结束了；

[kʌm] [ə'gen] , [kʌm] [ə'gen] , [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Come again , come again , come back to me ,
来 再次 , 来 再次 , 来 后退 到 我 ,

再来一次，再来一次，回到我身边来。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
Bringing the summer and bringing the sun .
带来 这 夏天 和 带来 这 太阳 .

带来夏天，带来阳光。

[krɪ'stiːnə] [dʒiː] . [rɔ'seti]
Christina G . Rossetti
克里斯蒂娜 G . 罗塞蒂

克里斯蒂娜·G·罗塞蒂

[ə; eɪ] [sɔːŋ]
A Song
一个 歌曲

一首歌

[dɪŋ] [dɑːŋ] !
Ding dong !
丁 董 !

叮咚!

[dɪŋ] [dɑːŋ] !
ding dong !
叮 董 !

叮咚!

[aɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ] .
I'll sing you a song .
患病的 唱歌 你 一个 歌曲 .

我给你唱首歌。

- [tɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd] .
' Tis about a little bird .
- 的 关于 一个 小的 鸟 .

故事的主角是一只小鸟。

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ə; eɪ] [triː] ,
He sat on a tree ,
他 卫星 在 一个 树 ,

他坐在树上，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sæŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
And he sang to me ,
和 他 唱 到 我 ,

他唱歌给我听，

[ænd; ənd][aɪ]['nevər] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] .
And I never said a word .
和 我 绝不 说 一个 单词 .

我一句话也没说。

[ɪ'laɪzə] [liː] ['fɒlən]
Eliza Lee Follen
伊丽莎 李 弗伦

伊丽莎·李·福伦

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 93]
[页 -]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 94]
[页 -]

[第94页]

[waɪ] [sʌm; səm][bɜːrdz][hɑːp][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɔːk]
Why Some Birds Hop and Others Walk
为什么 一些 鸟类 跳 和 其他的 走

为什么有些鸟儿跳跃，有些鸟儿行走

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd] , " [stɑːp] ,
A little boy said to a little bird , " Stop ,
一个 小的 男生 说 到 一个 小的 鸟 , " 停止 ,

一个小男孩对一只小鸟说："停下，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði]['riːz(ə)n][juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːp] .
And tell me the reason you go with a hop .
和 告诉 我 这 原因 你 去 和 一个 跳 .

告诉我你选择跳跃的理由。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [wɔːk] , [æz; əz] [bɔɪz] [duː] , [ænd; ənd][men] ,
Why don't you walk , as boys do , and men ,
为什么 不 你 走 , 作为 男孩们 做 , 和 男人 ,

你为什么不像男孩和男人那样走路呢?

[wʌn] [fʊt] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , [laɪk][ə; eɪ] [dʌv] [ɔːr][ə; eɪ][hen] ? "
One foot at a time , like a dove or a hen ? "
一 脚 在 一个 时间 , 喜欢 一个 鸽子 或者 一个 母鸡 ? "

像鸽子或母鸡一样，一步一步来?

" [juːz][jʊr; jər] [aɪz] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ; [wɑːtʃ] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [siː]
" Use your eyes , little boy ; watch closely and see
" 使用 你的 眼睛 , 小的 男生 ; 手表 密切 和 看

"小家伙，睁大你的眼睛，仔细看。"

[wʌt] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz][hɑːp] , [bəuθ] [fiːt] , [dʒʌst][laɪk][ˌem 'iː] ,
What little birds hop , both feet , just like me ,
什么 小的 鸟类 跳 , 两个都 脚 , 只是 喜欢 我 ,

那些小鸟儿像我一样，用两只脚跳着飞。

[ænd; ənd] [wʌt] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz][wɔːk] [laɪk][ðə; ði] [dʌk] [ænd; ənd][ðə; ði][hen] ;
And what little birds walk like the duck and the hen ;
和 什么 小的 鸟类 走 喜欢 这 鸭子 和 这 母鸡 ;

还有哪些小鸟走路像鸭子和母鸡呢?

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [juːl] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][sʌm; səm][men] .
And when you know that you'll know more than some men .
和 什么时候 你 知道 那 你会 知道 更多的 比 一些 男人 .

当你明白这一点时，你就会比一些男人懂得更多。

" ['evri] [bɜːrd] [ðæt] [kæn; kən] [skrætʃ] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt][kæn; kən] [wɔːk] ;
" Every bird that can scratch in the dirt can walk ;
" 每一个 鸟 那 能 划痕 在 这 污垢 能 走 ;

"凡是能刨土的鸟都能走路;

['evri] [bɜːrd] [ðæt] [kæn; kən] [weɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][kæn; kən] [wɔːk] ;
Every bird that can wade in the water can walk ;
每一个 鸟 那 能 涉水 在 这 水 能 走 ;

凡是能涉水而行的鸟，都能行走;

['evri] [bɜːrd] [ðæt] [hæz; həz] [klɔːz] [tuː; tə] [kætʃ] [preɪ] [wɪð; wɪθ][kæn; kən] [wɔːk] ,
Every bird that has claws to catch prey with can walk ,
每一个 鸟 那 有 爪子 到 抓住 猎物 和 能 走 ,

凡是有爪子捕食猎物的鸟都能行走，

[wʌn] [fʊt] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] — [ðæt][ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [kæn; kən][wɔːk] .

One	**foot**	**at**	**a**	**time**	**—**	**that**	**is**	**why**	**they**	**can**	**walk**	**.**
一	脚	在	一个	时间	—	那	是	为什么	他们	能	走	.

一步一步地走——这就是他们能走路的原因。

“ [bʌt; bət][moʊst]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] [ðæt] [kæn; kən] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ]

“	**But**	**most**	**little**	**birds**	**that**	**can**	**sing**	**you**	**a**	**song**
“	但	最多	小的	鸟类	那	能	唱歌	你	一个	歌曲

但大多数会唱歌的小鸟

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

宠物读者(A Pet Reader)
第3/4页

[ɑːr; ər][soʊ] [smɔːl] [ðæt] [ðer; ðər] [legz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['veri] [strɔːŋ]
Are **so** **small** **that** **their** **legs** **are** **not** **very** **strong**
是 所以 小的 那 他们的 腿 是 不是 非常 强的

它们体型很小，腿部力量也不强。

[tuː; tə] [skrætʃ] [wɪð; wɪθ] , [ɔːr] [weɪd] [wɪð; wɪθ] , [ɔːr] [kætʃ] [θɪŋz] — [ðæts] [waɪ]
To **scratch** **with** **,** **or** **wade** **with** **,** **or** **catch** **things** **—** **that's** **why**
到 划痕 和 , 或者 涉水 和 , 或者 抓住 事物 — 那就是 为什么

用来抓挠、涉水或捕捉东西——这就是原因

[ðeɪ] [hɑːp][wɪð; wɪθ][bəuθ] [fiːt] .
They **hop** **with** **both** **feet** **.**
他们 跳 和 两个都 脚 .

它们双脚同时跳跃。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [gʊd] - [baɪ] !
Little **boy** **,** **good** **-** **by** **!**
小的 男生 , 好的 - 经过 !

小男孩，再见！

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" **[** **Pg** **95** **]**
" [页 -]

"[第 95 页]

[dʌks] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm]
Ducks **on** **a** **Farm**
鸭子 在 一个 农场

农场里的鸭子

[wʌn] [deɪ] [læst] ['sʌmər] , [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ][fɑːrm] .
One **day** **last** **summer** **,** **we** **visited** **a** **farm** **.**
一 天 最后的 夏天 , 我们 到访 一个 农场 .

去年夏天的某一天，我们参观了一个农场。

[wiː; wi] [steɪd] [ɔːl] [naɪt] .
We **stayed** **all** **night** **.**
我们 入住 全部 夜晚 .

我们待了一整夜。

[tɔːrd] ['iːvnɪŋ] , [wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] [dʌks] [ɪn][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] .
Toward **evening** **,** **we** **saw** **some** **ducks** **in** **the** **barnyard** **.**
朝向 晚上 , 我们 锯 一些 鸭子 在 这 农场 .

傍晚时分，我们在院子里看到了一些鸭子。

[ðeɪ] [wɔːkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [pə'reɪd] .
They **walked** **as** **if** **they** **were** **in** **a** **parade** **.**
他们 步行 作为 如果 他们 是 在 一个 游行 .

他们迈着整齐的步伐，仿佛在参加游行。

[ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] " [stʌmp] [ðə; ði] ['liːdər] .
They **looked** **as** **if** **they** **were** **playing** **"** **Stump** **the** **leader** **.**
他们 看起来 作为 如果 他们 是 玩耍 " 树桩 这 领导者 .

他们看起来像是在玩"难倒领导者"的游戏。

" [wen] [ðeɪ] [wɔːkt] , [ðeɪ] ['wɔdld] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [weɪ] .
" **When they walked , they waddled in such a funny way .**
" 什么时候 他们 步行 , 他们 摇摇摆摆 在 这样的 一个 有趣的 方式 .

"他们走路的时候，摇摇摆摆的，滑稽极了。"

[aɪ] [læft] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] .
I laughed when I saw them .
我 笑了 什么时候 我 锯 他们 .

我看到他们时笑了。

[ðeɪ] [sed] " [kwæk] , [kwæk] !
They said " Quack , quack !
他们 说 " 嘎嘎 , 嘎嘎 !

他们说："嘎嘎，嘎嘎！"

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 96]
" [页 -]

"[第 96 页]

['ʌðər] [dʌks] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pɑːnd] .
Other ducks were swimming in a pond .
其他 鸭子 是 游泳 在 一个 池塘 .

其他鸭子在池塘里游泳。

[ðə; ði] [dʌks] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] [tuː; tə] [swɪm] .
The ducks seemed to like to swim .
这 鸭子 似乎 到 喜欢 到 游泳 .

这些鸭子似乎很喜欢游泳。

[ðeɪ] [sed] " [kwæk] , [kwæk] , " ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
They said " Quack , quack , " over and over again .
他们 说 " 嘎嘎 , 嘎嘎 , " 超过 和 超过 再次 .

他们一遍又一遍地说着"嘎嘎"。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [swɪm] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dʌks] [swɪm] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] .
I wish I could swim in the lake as well as ducks swim in the pond .
我 希望 我 可以 游泳 在 这 湖 作为 出色地 作为 鸭子 游泳 在 这 池塘 .

我希望自己也能像鸭子在池塘里游泳一样，在湖里游泳。

[kwæk] , [kwæk]
Quack , Quack
嘎嘎 , 嘎嘎

嘎嘎，嘎嘎

" [kwæk] , [kwæk] !
" Quack , quack !
" 嘎嘎 , 嘎嘎 !

"嘎嘎，嘎嘎！"

" [sez] [ðə; ði] [dʌk] ,
" says the duck ,
" 说道 这 鸭子 ,

"鸭子说道，"

" [wʌz; wəz][ðer; ðər]['evər] [sʌtʃ] [gʊd] [lʌk] !
" Was there ever such good luck !
" 曾是 那里 曾经 这样的 好的 运气 !

"真是太幸运了！"

[sprɪŋ] [hæz; həz] [klɪrd] [ðə; ði][pɑːnd][ʌv; əv][aɪs] ,
Spring has cleared the pond of ice ,
春天 有 已清除 这 池塘 的 冰 ,

春天已经融化了池塘里的冰雪。

[ænd; ənd][ðə; ði][deɪ][ɪz][wɔːrm][ænd; ənd][naɪs] ,

And	the	day	is	warm	and	nice	,
和	这	天	是	温暖的	和	好的	,

今天天气温暖宜人。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][ænd; ənd] ['gʊdmən] [dreɪk]

Just	as	I	and	Goodman	Drake
只是	作为	我	和	古德曼	德雷克

就像我和古德曼·德雷克一样

[θɔːt] [wiːd] [laɪk][ə; eɪ][swɪm][tuː; tə] [teɪk] .

Thought	we'd	like	a	swim	to	take	.
想法	我们会	喜欢	一个	游泳	到	拿	.

我们想去游个泳。

〞 [[ˌpiː 'dʒiː] -]

〞	[	Pg	97	]
〞	[	页	-	]

“[第 97 页]

['pɑːli]

Polly
波莉

波莉

['pɑːli][ɪz][ə; eɪ]['pærət] .

Polly	is	a	parrot	.
波莉	是	一个	鹦鹉	.

波莉是一只鹦鹉。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [biːk] [ænd; ənd] [braɪt] ['kʌlərd] ['fɛðɚz] .

She	has	a	crooked	beak	and	bright	colored	feathers	.
她	有	一个	歪	喙	和	明亮的	有色	羽毛	.

她的喙是歪的，羽毛颜色鲜艳。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	98	]
[	页	-	]

[第98页]

['pɑːli] [laɪks][tuː; tə] [skriːm] .

Polly	likes	to	scream	.
波莉	点赞	到	尖叫	.

波莉喜欢尖叫。

[ʃiː; ʃi] [iːts] ['krækərz] .

She	eats	crackers	.
她	吃	饼干	.

她吃饼干。

[ʃiː; ʃi] [sez] , “ ['pɑːli]['wɒnts][ə; eɪ]['krækər] !

She	says	,	“	Polly	wants	a	cracker	!
她	说道	,	“	波莉	想要	一个	饼干	!

她说：“波莉想要一块饼干！”

〞 [fɔːr; fər]['pɑːli][kæn; kən][tɔːk] .

〞	For	Polly	can	talk	.
〞	为了	波莉	能	讲话	.

“因为波莉会说话。”

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][seɪ] ['meni] [θɪŋz] .

She	can	say	many	things	.
她	能	说	许多	事物	.

她有很多话要说。

['pɑːli] [sez] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [duː] .
Polly says the same things that we do .
波莉 说道 这 相同的 事物 那 我们 做 .

Polly说的话和我们说的一样。

[ʃiː; ʃi] [mɔks] [ˌjuː 'es] .
She mocks us .
她 模拟 我们 .

她嘲笑我们。

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [kaɪnd] [wɜːrdz] , ['pɑːli] [sez] [kaɪnd] [wɜːrdz] .
If we say kind words , Polly says kind words .
如果 我们 说 种类 字 , 波莉 说道 种类 字 .

如果我们说好话，波莉也会说好话。

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [krɔːs] [wɜːrdz] , ['pɑːli] [sez] [krɔːs] [wɜːrdz] .
If we say cross words , Polly says cross words .
如果 我们 说 叉 字 , 波莉 说道 叉 字 .

如果我们说“粗言秽语”，波莉也会说“粗言秽语”。

[soʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [haʊ] [wiː; wi] [spiːk] .
So we must be careful how we speak .
所以 我们 必须 是 小心 如何 我们 说话 .

所以我们必须谨言慎行。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [pæs] , ['pɑːli] [sez] “ [hə'loʊ] !
When the people pass , Polly says “ Hello !
什么时候 这 人们 经过 , 波莉 说道 “ 你好 !

当人们经过时，波莉会说“你好！”

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” [Pg 99]
” [页 -]

“[第 99 页]

['sʌmtaɪmz] ['pɑːli] [kɔːlz] “ ['mæmə] !
Sometimes Polly calls “ Mamma !
有时 波莉 呼叫 “ 妈妈 !

有时波莉会喊“妈妈！”

” [ʃiː; ʃi] [sez] “ [gʊd] - [baɪ] , ” [tuː] .
” She says “ Good - by , ” too .
” 她 说道 “ 好的 - 经过 , ” 也 .

她也说了“再见”。

['pɑːli] ['ɔːlsoʊ] [sez] “ ['nɔːti] [bɔɪ] .
Polly also says “ Naughty boy .
波莉 还 说道 “ 淘气 男生 .

波莉还说“淘气的男孩”。

” [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['nɔːti] , ['mʌðər] [sez] [ðæt] .
” When I am naughty , mother says that .
” 什么时候 我 是 淘气 , 母亲 说道 那 .

“当我淘气的时候，妈妈就会这么说。”

['pɑːli] [mɔks] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
Polly mocks mother and says it too .
波莉 模拟 母亲 和 说道 它 也 .

波莉嘲笑妈妈，也说了同样的话。

['pɑːli] [sez] , “ [goʊ] [tuː; tə] [bed] .
Polly says , “ Go to bed .
波莉 说道 , “ 去 到 床 .

波莉说：“去睡觉吧。”

” ['pɑːli] [kæn; kən] [seɪ] “ [mi'aʊ] , ” [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [ðə; ði] [kæt] .

”	**Polly**	**can**	**say**	“	**Meow**	**,**	”	**so**	**that**	**it**	**sounds**	**like**	**the**	**cat**	**.**
”	波莉	能	说	“	喵	,	”	所以	那	它	声音	喜欢	这	猫	.

“波莉会说‘喵’，听起来就像猫叫一样。”

['pɑːli] [kɔːlz] [ðə; ði] [dɔːg] [tuː] .

Polly	**calls**	**the**	**dog**	**too**	**.**
波莉	呼叫	这	狗	也	.

波莉也叫狗过来。

[ʃiː; ʃi] [kɔːlz] , “ [spɔːrt] , [kʌm] [hɪr] !

She	**calls**	**,**	**“**	**Sport**	**,**	**come**	**here**	**!**
她	呼叫	,	“	运动	,	来	这里	!

她喊道：“斯波特，过来！”

” [wiː; wi] [tɔːk] [tuː; tə] ['pɑːli] [ænd; ənd] ['pɑːli] [tɔːks] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

”	**We**	**talk**	**to**	**Polly**	**and**	**Polly**	**talks**	**to**	**us**	**.**
”	我们	讲话	到	波莉	和	波莉	会谈	到	我们	.

“我们和波莉聊天，波莉也和我们聊天。”

[ɪn'diːd] ['pɑːli] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pleɪmeɪt] .

Indeed	**Polly**	**seems**	**like**	**a**	**real**	**playmate**	**.**
的确	波莉	似乎	喜欢	一个	真实的	玩伴	.

波莉看起来确实像个真正的玩伴。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**100**	**]**
[	页	-	]

[第100页]

[dʌvz; doʊvz]

Doves
鸽子

鸽子

[dʌvz; doʊvz] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['dʒent(ə)l] [bɜːrdz] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːl] [lʌv] [ðem; ðəm] .

Doves	**are**	**such**	**gentle**	**birds**	**that**	**we**	**all**	**love**	**them**	**.**
鸽子	是	这样的	温和的	鸟类	那	我们	全部	爱	他们	.

鸽子是如此温顺的鸟类，我们都喜欢它们。

[ðeɪ] [seɪ] “ [kuː] , [kuː] .

They	**say**	**“**	**Coo**	**,**	**coo**	**.**
他们	说	“	酷	,	酷	.

他们说“咕咕”。

” [sʌm; səm] [dʌvz; doʊvz] [ɑːr; ər] [waɪt] .

”	**Some**	**doves**	**are**	**white**	**.**
”	一些	鸽子	是	白色的	.

有些鸽子是白色的。

['ʌðər] [dʌvz; doʊvz] [ɑːr; ər] ['bluːɪʃ] - [greɪ] .

Other	**doves**	**are**	**bluish**	**-**	**gray**	**.**
其他	鸽子	是	蓝蓝色	-	灰色的	.

其他鸽子呈蓝灰色。

[wʌns] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪ] [dʌv] .

Once	**I**	**had**	**a**	**gray**	**dove**	**.**
一次	我	有	一个	灰色的	鸽子	.

我曾经养过一只灰鸽子。

[wʌn] [deɪ] [maɪ]['sɪstər][ænd; ənd][aɪ] [went] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [pɔːrtʃ] [tuː; tə] [kliːn] [sʌm; səm]['vedʒtəb(ə)lz]

One	day	my	sister	and	I	went	out	on	the	back	porch	to	clean	some	vegetables
一	天	我的	姐姐	和	我	去	出去	在	这	后退	门廊	到	干净的	一些	蔬菜

.

:

.

有一天，我和姐姐到后廊去清洗蔬菜。

[ðə; ði] [dʌv] [fluː] [ʌp][ɑːn][maɪ] [hed] .

The	dove	flew	up	on	my	head	.
这	鸽子	飞翔	向上	在	我的	头	.

鸽子飞到我的头上。

[maɪ] ['ʌŋkəlz] [dʌvz; doʊvz] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn] [θruː] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] .

My	uncle's	doves	flew	into	the	barn	through	the	open	door	.
我的	叔叔的	鸽子	飞翔	进入	这	谷仓	通过	这	打开	门	.

我叔叔的鸽子从敞开的谷仓门飞进了谷仓。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	101	]
[	页	-	]

[第101页]

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [nest] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['heɪlɔːft] .

They	made	their	nest	up	in	the	hayloft	.
他们	制成	他们的	巢	向上	在	这	干草阁楼	.

它们在干草堆里筑巢。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [fluː] ['oʊvər][ðə; ði] [medəuz] .

Sometimes	they	flew	over	the	meadows	.
有时	他们	飞翔	超过	这	草地	.

有时它们会飞越草地。

[ðeɪ] [fluː] [fɑːr] [ə'weɪ] .

They	flew	far	away	.
他们	飞翔	远的	离开	.

它们飞向了很远的地方。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [keɪm] [bæk] .

But	they	always	came	back	.
但	他们	总是	来了	后退	.

但他们总是会回来。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][dʌvz; doʊvz] - [nest]

The	Turtle	Doves	'	Nest
这	龟	鸽子	-	巢

斑鸠巢穴

[haɪ] [ɪn][ðə; ði][paɪn] [triː] ,

High	in	the	pine	tree	,
高的	在	这	松树	树	,

在松树高处，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tɜːrt(ə)l] - [dʌv]

The	little	turtle	-	dove
这	小的	龟	-	鸽子

小斑鸠

[meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɜːrsəri]

Made	a	little	nursery
制成	一个	小的	苗圃

建了一个小育婴室

[tuː; tə] [pliːz] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [lʌv] .
To **please** **her** **little** **love** **.**
到 请 她 小的 爱 .

为了取悦她那小小的爱人。

“ [kuː] , ” [sed] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] - [dʌv] ,
“ **Coo** **,** **”** **said** **the** **turtle** **-** **dove** **,**
“ 酷 , ” 说 这 龟 - 鸽子 ,

“咕咕，”斑鸠叫道。

“ [kuː] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] ,
“ **Coo** **,** **”** **said** **she** **,**
“ 酷 , ” 说 她 ,

“咕，”她说。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['ʃeɪdi] ['bræntʃɪz]
In **the** **long** **shady** **branches**
在 这 长的 阴凉 分支

在长长的阴凉枝条间

[ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk][paɪn] [triː] .
Of **the** **dark** **pine** **tree** **.**
的 这 黑暗的 松树 树 .

那棵深色的松树。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **102** **]**
[页 -]

[第102页]

['aʊər; ɑːr] [dʌv]
Our **Dove**
我们的 鸽子

我们的鸽子

[wʌn] [deɪ] [maɪ] ['mʌðər] [sɔː] [ə; eɪ] [dʌv] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] .
One **day** **my** **mother** **saw** **a** **dove** **upon** **the** **porch** **.**
一 天 我的 母亲 锯 一个 鸽子 之上 这 门廊 .

有一天，我母亲看到一只鸽子停在门廊上。

[ðə; ði] [dʌv] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl][ə'freɪd] .
The **dove** **was** **not** **at** **all** **afraid** **.**
这 鸽子 曾是 不是 在 全部 害怕的 .

这只鸽子一点也不害怕。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [teɪm] [ðæt] ['mʌðər] [θɔːt] [ðɪs] [dʌv] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] .
It **was** **so** **tame** **that** **mother** **thought** **this** **dove** **belonged** **to** **some** **one** **.**
它 曾是 所以 驯服 那 母亲 想法 这 鸽子 属于 到 一些 一 .

它非常温顺，以至于母亲以为这只鸽子是别人的。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] .
But **no** **one** **claimed** **it** **.**
但 不 一 声称 它 .

但没有人认领。

[maɪ] ['mʌðər] [tʊk] [ðə; ði] [dʌv] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
My **mother** **took** **the** **dove** **into** **our** **house** **.**
我的 母亲 采取 这 鸽子 进入 我们的 房子 .

我母亲把鸽子带回了家。

[æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ]['bæskɪt] .
At **first** **she** **put** **it** **into** **a** **basket** **.**
在 第一的 她 放 它 进入 一个 篮子 .

起初她把它放进了一个篮子里。

['leɪtər][ʃi:; ʃi] [bɔ:t] [ə; eɪ][keɪdʒ][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

Later	**she**	**bought**	**a**	**cage**	**for**	**it**	**.**
之后	她	买	一个	笼	为了	它	.

后来她给它买了个笼子。

[naʊ] [wi:; wi] [ki:p] [ðə; ði][bɜ:rd][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

Now	**we**	**keep**	**the**	**bird**	**in**	**a**	**cage**	**.**
现在	我们	保持	这	鸟	在	一个	笼	.

现在我们把这只鸟关在笼子里。

['sʌmtaɪmz] [wi:; wi][let][ðə; ði] [dʌv] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

Sometimes	**we**	**let**	**the**	**dove**	**out**	**of**	**the**	**cage**	**.**
有时	我们	让	这	鸽子	出去	的	这	笼	.

有时我们会把鸽子从笼子里放出来。

[ðen] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][hɑ:rd][taɪm]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ˌaɪ 'ti:] .

Then	**we**	**have**	**a**	**hard**	**time**	**catching**	**it**	**.**
然后	我们	有	一个	难的	时间	捕捉	它	.

这样我们就很难抓住它了。

[aɪ][laɪk] [ðɪs] [dʌv] .

I	**like**	**this**	**dove**	**.**
我	喜欢	这	鸽子	.

我喜欢这只鸽子。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**103**	**]**
[	页	-	]

[第103页]

[ə; eɪ] ['tɜ:rki] ['stɔ:ri]

A	**Turkey**	**Story**
一个	火鸡	故事

火鸡的故事

[aɪ][went][tu:; tə][peɪ][maɪ] [frend] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .

I	**went**	**to**	**pay**	**my**	**friend**	**a**	**visit**	**.**
我	去	到	支付	我的	朋友	一个	访问	.

我去拜访了我的朋友。

[maɪ] [frend] [lɪvd] [ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm] .

My	**friend**	**lived**	**on**	**a**	**farm**	**.**
我的	朋友	居住地	在	一个	农场	.

我的朋友住在农场里。

[hɜ:r; hər] ['mʌðər] [hæd; həd][sʌm; səm] ['tɜ:kɪz] .

Her	**mother**	**had**	**some**	**turkeys**	**.**
她	母亲	有	一些	火鸡	.

她妈妈养了一些火鸡。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['ki:pɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] .

She	**was**	**keeping**	**them**	**for**	**Thanksgiving**	**Day**	**.**
她	曾是	保持	他们	为了	感恩	天	.

她打算把它们留到感恩节那天用。

[aɪ][traɪd][tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] ['tɜ:kɪz] .

I	**tried**	**to**	**feed**	**the**	**turkeys**	**.**
我	尝试	到	喂养	这	火鸡	.

我试着喂火鸡。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**104**	**]**
[	页	-	]

[第104页]

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌem ˈiː] , [ðeɪ] [sed] “ [ˈgɑːb(ə)l] , [ˈgɑːb(ə)l] !

When	they	saw	me	,	they	said	“	Gobble	,	gobble	!
什么时候	他们	锯	我	,	他们	说	“	咕噜	,	咕噜	!

他们看到我时，就说：“咕噜咕噜！”

” [wʌn] [ˈtɜːrki] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [krɔːs] [ˈgɑːblər] .

”	One	turkey	was	a	cross	gobbler	.
”	一	火鸡	曾是	一个	叉	火鸡	.

“其中一只火鸡是只脾气暴躁的公火鸡。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈtɜːrki] [ðæt] [wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [aɪ] [sed] ,

He	was	such	a	large	turkey	that	when	I	saw	him	,	I	said	,
他	曾是	这样的	一个	大的	火鸡	那	什么时候	我	锯	他	,	我	说	,

他是一只体型非常大的火鸡，我看到他时就说：

“ [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ][bɪg][bɜːrd] !

“	Oh	,	what	a	big	bird	!
“	哦	,	什么	一个	大的	鸟	!

“哦，好大的鸟啊！”

” [wʌns] [ðɪs] [bɪg][fæt] [ˈgɑːblər] [tʃeɪst] [ˌem ˈiː] .

”	Once	this	big	fat	gobbler	chased	me	.
”	一次	这	大的	胖的	火鸡	追逐	我	.

“有一次，一只又大又肥的火鸡追着我跑。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .

I	was	frightened	and	ran	as	fast	as	I	could	.
我	曾是	害怕	和	跑	作为	快速地	作为	我	可以	.

我当时吓坏了，拼命地跑。

[ðə; ði] [ˈtɜːrki] [ˈgɑːblər]

The	Turkey	Gobbler
这	火鸡	火鸡

火鸡

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðə; ði] [ˈtɜːrki] [ˈgɑːblər] ,

Have	you	seen	the	turkey	gobbler	,
有	你	已见	这	火鸡	火鸡	,

你见过那只咕咕叫的火鸡吗?

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laʊd] , [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [er] ,

With	his	loud	,	important	air	,
和	他的	大声	,	重要的	空气	,

他摆出一副高高在上的姿态，声音洪亮，气势十足。

[æz; əz][hiː; hi] [strʌts] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈbɑːrnjɑːrd]

As	he	struts	about	the	barnyard
作为	他	支柱	关于	这	农场

他昂首阔步地在谷仓里走来走去

[laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ker] ?

Like	a	king	without	a	care	?
喜欢	一个	国王	没有	一个	关心	?

像个无忧无虑的国王?

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	105	]
[	页	-	]

[第105页]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	106	]
[	页	-	]

[第106页]

['dɑ:bɪn]
Dobbin
多宾

多宾

[oʊld] ['dɑ:bɪn] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['græn͵pɑ:z] [bɑ:rn]
Old **Dobbin** **lives** **in** **grandpa's** **barn**
老的 多宾 生活 在 爷爷的 谷仓

老多宾住在爷爷的谷仓里。

[ðə; ði] [hoʊl] [lɔ:ŋ] ['wɪntər] [θru:] ,
The **whole** **long** **winter** **through** **,**
这 所有的 长的 冬天 通过 ,

整个漫长的冬季，

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['sʌmər] [kʌmz] [ə'gen] ,
But **when** **the** **summer** **comes** **again** **,**
但 什么时候 这 夏天 来 再次 ,

但当夏天再次来临的时候，

[hi:; hi][hæz; həz] [mʌtʃ] [wɜ:rk][tu:; tə][du:] .
He **has** **much** **work** **to** **do** **.**
他 有 很多 工作 到 做 .

他还有很多工作要做。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [gets] [ʌp] [waɪl] [its] [dɑ:rk] ,
And **so** **he** **gets** **up** **while** **it's** **dark** **,**
和 所以 他 获得 向上 尽管 它是 黑暗的 ,

于是，他趁着天还没亮就起床了。

[ænd; ənd] [i:ts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [heɪ] .
And **eats** **a** **little** **hay** **.**
和 吃 一个 小的 干草 .

还吃一点干草。

[bɪ'fɔ:r] [aɪ][͵eɪ 'em] [ə'weɪk] [æt; ət][ɔ:l] ,
Before **I** **am** **awake** **at** **all** **,**
前 我 是 醒 在 全部 ,

在我完全醒来之前，

['hi:z] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] .
He's **ready** **for** **the** **day** **.**
他是 准备好 为了 这 天 .

他已经准备好迎接新的一天了。

[hi:; hi]['nevər] [sez] ['hi:d] [laɪk][tu:; tə] [rest] ,
He **never** **says** **he'd** **like** **to** **rest** **,**
他 绝不 说道 他会 喜欢 到 休息 ,

他从没说过他想休息，

[ænd; ənd][aɪ]['nevər] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [fraʊn] ;
And **I** **never** **saw** **him** **frown** **;**
和 我 绝不 锯 他 皱眉 ;

我从未见过他皱眉；

[its] “ ['dɑ:bɪn] [hɪr] ” [ænd; ənd] “ ['dɑ:bɪn] [ðer; ðər] ” —
It's **“** **Dobbin** **here** **”** **and** **“** **Dobbin** **there** **”** **—**
它是 “ 多宾 这里 ” 和 “ 多宾 那里 ” —

一会儿是“多宾在这里”，一会儿又是“多宾在那里”——

[hi:; hi] [trʌdʒz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
He **trudges** **up** **and** **down** **.**
他 跋涉 向上 和 向下 .

他来回踱步。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [wen] ['sʌmər] [kʌmz] ,
A little boy , when summer comes ,
一个 小的 男生 , 什么时候 夏天 来 ,

夏天来临时，一个小男孩

[meɪ] [rʌn] , [ænd; ənd] [ʃaʊt] , [ænd; ənd] [pleɪ] ,
May run , and shout , and play ,
可能 跑步 , 和 喊 , 和 玩 ,

可以奔跑、呐喊、玩耍，

[bʌt; bət] ['dɑːbɪn] [wɜːrks] [frʌm; frəm] [mɔːrn] [tɪl] [naɪt] ,
But Dobbin works from morn till night ,
但 多宾 作品 从 早晨 直到 夜晚 ,

但多宾从早到晚都在工作。

[iːtʃ] ['sʌni] , ['sʌmər] [deɪ] .
Each sunny , summer day .
每个 阳光明媚 , 夏天 天 .

每个阳光明媚的夏日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 107]
[页 -]

[第107页]

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hɔːrs]
A Gentle Horse
一个 温和的 马

一匹温顺的马

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [ɑːn] [ə; eɪ] [fɑːrm] .
I know a horse that lives on a farm .
我 知道 一个 马 那 生活 在 一个 农场 .

我认识一匹住在农场里的马。

[hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] [oʊld] [hɔːrs] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [stɪl] [wɜːrks] .
He is an old horse , but he still works .
他 是 一个 老的 马 , 但 他 仍然 作品 .

它虽然是匹老马，但还能干活。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 108]
[页 -]

[第108页]

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [pulz] [ðə; ði] [plaʊ] .
He sometimes pulls the plow .
他 有时 拉 这 犁 .

他有时会拉犁。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['oʊnli] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
I am a little boy only seven years old .
我 是 一个 小的 男生 仅有的 七 年 老的 .

我是一个只有七岁的小男孩。

[bʌt; bət] [ðɪs] [hɔːrs] [lets] [ˌem 'iː] [raɪd] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
But this horse lets me ride upon his back .
但 这 马 让我们 我 骑 之上 他的 后退 .

但这匹马却让我骑在它的背上。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [roʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
One day I rode across the fields .
一 天 我 骑 穿过 这 字段 .

有一天，我骑马穿过田野。

[wʌn] [taɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][roʊd][ɑ:n] [ðɪs] ['hɔrsəz] [bæk] .

One	time	a	little	girl	rode	on	this	horse's	back	.
一	时间	一个	小的	女孩	骑	在	这	马匹	后退	.

曾经有个小女孩骑在这匹马的背上。

[ʃi:; ʃi] [fel] [ɔ:f] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [get][hɜ:rt] .

She	fell	off	,	but	she	didn't	get	hurt	.
她	跌倒	离开	,	但	她	没有	得到	伤害	.

她摔下来了，但没有受伤。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['fraɪt(ə)nd] .

She	was	just	frightened	.
她	曾是	只是	害怕	.

她只是害怕而已。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][soʊ] [gʊd] [ðæt] [hi:; hi] [stɑ:pt] .

The	horse	was	so	good	that	he	stopped	.
这	马	曾是	所以	好的	那	他	停止	.

那匹马太乖了，它停了下来。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [mu:v] [æn; ən] [ɪntʃ] .

He	didn't	move	an	inch	.
他	没有	移动	一个	英寸	.

他一动不动。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['evər][soʊ] [stɪl] .

He	was	ever	so	still	.
他	曾是	曾经	所以	仍然	.

他一动不动。

[wʌz; wəz][hi:; hi][nɑ:t][ə; eɪ]['sensəb(ə)l] [hɔ:rs] ?

Was	he	not	a	sensible	horse	?
曾是	他	不是	一个	明智的	马	?

他难道不是一匹懂事的马吗?

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	109	]
[	页	-	]

[第109页]

['hɔ:rsɪz]

Horses
马匹

马匹

['meni] ['hɔ:rsɪz] [lɪv; laɪv][ɑ:n]['fɑ:rmz] [wer] [ðeɪ] [get] ['plenti] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd] [heɪ] [tu:; tə] [i:t] .

Many	horses	live	on	farms	where	they	get	plenty	of	grass	and	hay	to	eat	.
许多	马匹	居住	在	农场	在哪里	他们	得到	很多	的	草	和	干草	到	吃	.

许多马生活在农场里，那里有充足的草和干草可供食用。

[sʌm; səm] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:rk] ['veri] [hɑ:rd] .

Some	horses	work	very	hard	.
一些	马匹	工作	非常	难的	.

有些马工作非常努力。

[ðeɪ] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] .

They	work	in	the	fields	.
他们	工作	在	这	字段	.

他们在田里干活。

[ðeɪ] [pʊl] [plauz] [ænd; ənd]['wægənz][ænd; ənd] ['heɪˌræk] .

They	pull	plows	and	wagons	and	hayracks	.
他们	拉	犁	和	马车	和	干草架	.

他们拉犁、拉货车、拉干草车。

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['steiblz] .

At	night	,	they	stay	in	the	stables	.
在	夜晚	,	他们	停留	在	这	马厩	.

晚上，他们住在马厩里。

[ɪn][ðə; ði]['sɪti] , ['hɔːrsɪz] [pʊl] [koʊl] , [aɪs][ænd; ənd][mɪlk]['wægənz] .

In	the	city	,	horses	pull	coal	,	ice	and	milk	wagons	.
在	这	城市	,	马匹	拉	煤炭	,	冰	和	牛奶	马车	.

在城市里，马匹拉着运煤车、运冰车和运牛奶车。

[ðə; ði][mɪlk]['wægən]['hɔːrsɪz] [lɜːrn] [tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][ðer; ðər]['draɪvər] .

The	milk	wagon	horses	learn	to	wait	for	their	drivers	.
这	牛奶	车皮	马匹	学习	到	等待	为了	他们的	司机	.

运牛奶的马学会了等待车夫。

[waɪl] [ðə; ði]['draɪvər] [di'livəz] [ðə; ði][mɪlk] , [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [stændz] [stɪl] .

While	the	driver	delivers	the	milk	,	his	horse	stands	still	.
尽管	这	司机	交付	这	牛奶	,	他的	马	站立	仍然	.

司机送牛奶的时候，他的马却停住了不动。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	110	]
[	页	-	]

[第110页]

['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][aʊt][ɪn][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['weðər] .

Horses	are	out	in	all	kinds	of	weather	.
马匹	是	出去	在	全部	种类	的	天气	.

各种天气下，马匹都会外出活动。

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ˞ːlz] ,

Boys	and	girls	,
男孩们	和	女孩们	,

男孩和女孩，

[ænd; ənd][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['sʌmtaɪmz] [goʊ]['raɪdɪŋ][ɑːn]['hɔːrsɪz] [ðeɪ] [rent][fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər]

and	men	and	women	sometimes	go	riding	on	horses	they	rent	for	an	hour
和	男人	和	女性	有时	去	骑术	在	马匹	他们	租	为了	一个	小时

[ɔːr] [mɔːr] .

or	more	.
或者	更多的	.

男男女女有时会租马骑马，骑马时间可能长达一个小时或更久。

[treɪnd] ['hɔːrsɪz][kæn; kən][dʒʌmp]['oʊvər][poʊlz] .

Trained	horses	can	jump	over	poles	.
受过训练	马匹	能	跳	超过	杆子	.

训练有素的马可以跳过杆子。

[sʌm; səm]['hɔːrsɪz] [pʊl] ['sɜːrkəs]['wægənz] .

Some	horses	pull	circus	wagons	.
一些	马匹	拉	马戏团	马车	.

有些马匹拉着马戏团的篷车。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] , ['hɔːrsɪz] [juːst] [tuː; tə] [pʊl] [striːt] [kɑːrz] .

A	long	time	ago	,	horses	used	to	pull	street	cars	.
一个	长的	时间	前	,	马匹	用过的	到	拉	街道	汽车	.

很久以前，人们用马拉有轨电车。

[ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [wiː; wi][dəunt] [siː] ['meni] ['hɔːrsɪz] ['eni] [mɔːr] .

In	the	city	,	we	don't	see	many	horses	any	more	.
在	这	城市	,	我们	不	看	许多	马匹	任何	更多的	.

在城市里，我们已经很少见到马了。

['ɔ:təməbilz] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['hɔ:rsɪz] .

Automobiles	**have**	**taken**	**the**	**place**	**of**	**horses**	**.**
汽车	有	已采取	这	地方	的	马匹	.

汽车已经取代了马匹。

[bʌt; bət] [stɪl] , ['hɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rv] [gʊd] [ker] .

But	**still**	**,**	**horses**	**are**	**useful**	**and**	**deserve**	**good**	**care**	**.**
但	仍然	,	马匹	是	有用	和	应得	好的	关心	.

但是，马匹仍然很有用，应该得到良好的照顾。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**111**	**]**
[	页	-	]

[第111页]

[maɪ]['poʊni]

My	**Pony**
我的	小马

我的小马驹

[maɪ]['poʊni][hæz; həz] [fɔ:r] ['kə:vɪŋ] [hu:f] [soʊ]['taɪni][ænd; ənd][soʊ][trɪm] ,

My	**pony**	**has**	**four**	**curving**	**hoofs**	**so**	**tiny**	**and**	**so**	**trim**	**,**
我的	小马	有	四	弯曲	蹄子	所以	微小的	和	所以	修剪	,

我的小马有四只弯曲的小蹄子，又小又整齐。

[ju:d] [bi:; bi] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [fæst] [ðeɪ] [trɑ:t] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

You'd	**be**	**surprised**	**to**	**see**	**how**	**fast**	**they**	**trot**	**along**	**with**	**him**	**.**
你会	是	惊讶	到	看	如何	快速地	他们	小跑	沿着	和	他	.

你会惊讶地发现他们跟在他后面小跑的速度有多快。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['floʊɪŋ] [meɪn] [ænd; ənd][teɪl] , [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [koʊt][ʌv; əv] [her] ,

He	**has**	**a**	**flowing**	**mane**	**and**	**tail**	**,**	**a**	**shining**	**coat**	**of**	**hair**	**,**
他	有	一个	流动	鬃毛	和	尾巴	,	一个	灼灼	外套	的	头发	,

他有着飘逸的鬃毛和尾巴，一身闪亮的毛发。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][get][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] , [hi:; hi] [teɪks] [ˌem 'i:] ['evriwer] .

And	**when**	**I**	**get**	**upon**	**his**	**back**	**,**	**he**	**takes**	**me**	**everywhere**	**.**
和	什么时候	我	得到	之上	他的	后退	,	他	需要	我	到处	.

当我骑到他背上时，他会带我去任何地方。

[hi:; hi] [lʌvz] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] ['ʃʊgər] [ðæt] [aɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][maɪ][hænd] ,

He	**loves**	**to**	**eat**	**the**	**sugar**	**that**	**I**	**bring**	**him**	**in**	**my**	**hand**	**,**
他	爱	到	吃	这	糖	那	我	带来	他	在	我的	手	,

他很喜欢吃我手里拿着的糖。

[hi:; hi] [lʌvz] [tu:; tə][trɑ:t][ænd; ənd]['gæləp] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [æt; ət][maɪ] [kə'mænd] .

He	**loves**	**to**	**trot**	**and**	**gallop**	**down**	**the**	**street**	**at**	**my**	**command**	**.**
他	爱	到	小跑	和	驰骋	向下	这	街道	在	我的	命令	.

他喜欢听从我的命令，在街上小跑或疾驰。

[hi:; hi] [lʌvz] [tu:; tə][rʌb][hɪz; ɪz][noʊz] [ə'genst] [maɪ] ['ʃoʊldər] , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [si:] ,

He	**loves**	**to**	**rub**	**his**	**nose**	**against**	**my**	**shoulder**	**,**	**for**	**you**	**see**	**,**
他	爱	到	擦	他的	鼻子	反对	我的	肩膀	,	为了	你	看	,

他喜欢用鼻子蹭我的肩膀，你看，

[aɪ] [lʌv] [maɪ]['poʊni] ['dɪrli] [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt][hi:; hi] [lʌvz] [ˌem 'i:] .

I	**love**	**my**	**pony**	**dearly**	**and**	**I**	**know**	**that**	**he**	**loves**	**me**	**.**
我	爱	我的	小马	亲爱的	和	我	知道	那	他	爱	我	.

我非常爱我的小马，我知道它也爱我。

['ælɪs] [si:] . [di:] . ['raɪli] [frʌm; frəm] [lilts] [ænd; ənd] ['lɪrɪks]

Alice	**C**	**.**	**D**	**.**	**Riley**	**from**	**Lilts**	**and**	**Lyrics**
爱丽丝	C	.	D	.	莱利	从	轻快的	和	歌词

来自 Lilts and Lyrics 的 Alice CD Riley

[juːst] [baɪ] [pərˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkleɪtən] [ef] . [ˈsʌmi] [ˌsiː ˈoʊ] .

Used	by	permission	of	Clayton	F	.	Summy	Co	.
用过的	经过	允许	的	克莱顿	F	.	萨米	合作	.

经 Clayton F. Summy Co. 许可使用。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	112	]
[	页	-	]

[第112页]

[maɪ] [ˈkʌzənz] [ˈpoʊni]

My	Cousin's	Pony
我的	表亲	小马

我表弟的小马

[maɪ][ˈkʌz(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][pet][ˈpoʊni] .

My	cousin	has	a	pet	pony	.
我的	表哥	有	一个	宠物	小马	.

我表弟养了一匹宠物小马。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈʃetlənd] [ˈpoʊni] .

He	is	a	Shetland	pony	.
他	是	一个	设得兰群岛	小马	.

他是一匹设得兰矮种马。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈtedi] .

His	name	is	Teddy	.
他的	姓名	是	泰迪	.

他的名字叫泰迪。

[maɪ][ˈkʌz(ə)n][laɪvz; lɪvz] [nɪr] [kæmp][grænt][ænd; ənd][goʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [skuːl] .

My	cousin	lives	near	Camp	Grant	and	goes	to	a	country	school	.
我的	表哥	生活	靠近	营	授予	和	去	到	一个	国家	学校	.

我表弟住在格兰特营附近，在一所乡村学校上学。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skuːl] .

He	lives	a	long	way	from	the	school	.
他	生活	一个	长的	方式	从	这	学校	.

他住的地方离学校很远。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	113	]
[	页	-	]

[第113页]

[soʊ] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈwɔːkɪŋ] , [hiː; hi] [ˈhɪtʃɪz] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni][tuː; tə][ə; eɪ][kɑːrt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

So	,	instead	of	walking	,	he	hitches	his	pony	to	a	cart	that	his	father	made	for	him	.
所以	,	反而	的	步行	,	他	挂钩	他的	小马	到	一个	大车	那	他的	父亲	制成	为了	他	.

所以，他没有步行，而是把他的小马套在他父亲为他做的马车上。

[ðɪs] [kɑːrt] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [ˈreɪsɪŋ] [kɑːrt] .

This	cart	looks	like	a	racing	cart	.
这	大车	看起来	喜欢	一个	赛车	大车	.

这辆车看起来像赛车。

[maɪ][ˈkʌz(ə)n][raɪdz][tuː; tə] [skuːl] [ˈevri] [deɪ] .

My	cousin	rides	to	school	every	day	.
我的	表哥	骑行	到	学校	每一个	天	.

我表弟每天骑车上学。

[wʌn] ['sætərdeɪ] , [hiː; hi] [droʊv] ['oʊvər] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] .

One	Saturday	,	he	drove	over	to	our	home	.
一	周六	,	他	驾驶	超过	到	我们的	家	.

一个星期六，他开车来到我家。

[wiː; wi] [geɪv] [ðə; ði] ['poʊni] [sʌm; səm] [oʊts] [ɪn] [ə; eɪ] [sæk] .

We	gave	the	pony	some	oats	in	a	sack	.
我们	给予	这	小马	一些	燕麦	在	一个	解雇	.

我们用袋子装了一些燕麦喂给小马。

[wiː; wi] [læft] [wen] [ðə; ði] ['poʊni] [spɪld] [ðə; ði] [oʊts] .

We	laughed	when	the	pony	spilled	the	oats	.
我们	笑了	什么时候	这	小马	洒了	这	燕麦	.

小马把燕麦洒了一地，我们都笑了。

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [laɪks] [hɪz; ɪz] ['poʊni] ['veri] [mʌtʃ] .

My	cousin	likes	his	pony	very	much	.
我的	表哥	点赞	他的	小马	非常	很多	.

我表弟非常喜欢他的小马。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [sel] [hɪm; ɪm] .

He	will	not	sell	him	.
他	将要	不是	卖	他	.

他不会卖掉他。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [traɪz] [tuː; tə] [gɪv] ['tedi] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ker] .

He	always	tries	to	give	Teddy	the	best	of	care	.
他	总是	尝试	到	给	泰迪	这	最好的	的	关心	.

他总是尽力给予泰迪最好的照顾。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	114	]
[	页	-	]

[第114页]

['dʒiːnz] ['raɪdɪŋ] [hɔːrs]

Jean's	Riding	Horse
牛仔裤	骑术	马

吉恩的骑乘马

[dʒiːn] [ɪz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ænd; ənd] [laɪvz; lɪvz] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɑːrm] .

Jean	is	eighteen	years	old	and	lives	on	a	large	farm	.
让	是	十八	年	老的	和	生活	在	一个	大的	农场	.

珍今年十八岁，住在一个大农场里。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [maɪ] ['kʌz(ə)n] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [oʊnz] [ə; eɪ] [faɪn] ['raɪdɪŋ] [hɔːrs] .

She	is	my	cousin	,	and	she	owns	a	fine	riding	horse	.
她	是	我的	表哥	,	和	她	拥有	一个	美好的	骑术	马	.

她是我表妹，她拥有一匹很棒的骑乘马。

[ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [hɜːr; hər] [hɔːrs] ['bjuːti] .

She	calls	her	horse	Beauty	.
她	呼叫	她	马	美丽	.

她给她的马取名为"美人"。

['bjuːti] [hæz; həz] [waɪt] [legz] , [ə; eɪ] [waɪt] [spɑːt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [waɪt] [spɑːt] [nɪr] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

Beauty	has	white	legs	,	a	white	spot	on	his	head	and	another	white	spot	near	his	tail	.
美丽	有	白色的	腿	,	一个	白色的	点	在	他的	头	和	其他	白色的	点	靠近	他的	尾巴	.

美丽先生的腿是白色的，头上有一个白点，尾巴附近还有一个白点。

[wʌn] ['ɔ:gəst] [deɪ] [dʒi:n] [drest] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] ['raɪdɪŋ] [su:t] [ænd; ənd] [went] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [raɪd] .

One	August	day	Jean	dressed	in	a	pretty	riding	suit	and	went	for	a	ride	.
一	八月	天	让	穿着	在	一个	漂亮的	骑术	套装	和	去	为了	一个	骑	.

八月的一天，珍妮穿上漂亮的骑马服，出门骑马。

[wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [hoʊm] , [aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ðɪ] [geɪt] .

When	she	came	home	,	I	was	standing	near	the	gate	.
什么时候	她	来了	家	,	我	曾是	常设	靠近	这	门	.

她回家的时候，我正站在大门口。

[aɪ] [sɔ:] [dʒi:n][raɪd] [tɔ:rd] [ðə; ðɪ][bɑ:rn] .

I	saw	Jean	ride	toward	the	barn	.
我	锯	让	骑	朝向	这	谷仓	.

我看到吉恩骑马朝谷仓走去。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	115	]
[	页	-	]

[第115页]

[wen] [ʃi:; ʃi] [stɑ:pt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [helpt] [hɪm'self][tu:; tə][sʌm; səm] [græs] [frʌm; frəm]

When	she	stopped	a	moment	,	the	horse	helped	himself	to	some	grass	from
什么时候	她	停止	一个	片刻	,	这	马	帮助	他自己	到	一些	草	从

[ðə; ðɪ] [lɔ:n] .

the	lawn	.
这	草地	.

她停下来的那一刻，马儿从草坪上啃了几根草。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][taɪm][fɔ:r; fər][dʒʌst][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] .

But	he	had	time	for	just	a	mouthful	.
但	他	有	时间	为了	只是	一个	一口气	.

但他只来得及吃了一小口。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	116	]
[	页	-	]

[第116页]

[fɔ:r; fər][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi]['stɑ:rtɪd][tu:; tə] [i:t] [dʒi:n][gɑ:t][ɔ:f][ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd][led][hɪm; ɪm]

For	as	soon	as	he	started	to	eat	Jean	got	off	the	horse	and	led	him
为了	作为	很快	作为	他	开始	到	吃	让	得到	离开	这	马	和	引领	他

[tu:; tə][ðə; ðɪ][bɑ:rn] .

to	the	barn	.
到	这	谷仓	.

他刚开始吃东西，让就下了马，把他领到马厩去。

[aɪ] [θɪŋk] ['bju:ti] [ɪz][laɪk][sʌm; səm] ['tʃɪldrən] .

I	think	Beauty	is	like	some	children	.
我	思考	美丽	是	喜欢	一些	孩子们	.

我觉得Beauty就像某些孩子一样。

[hi:; hi] [gets] [soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [hi:; hi] [kɑ:nt] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dɪnər] .

He	gets	so	hungry	that	he	can't	wait	for	his	dinner	.
他	获得	所以	饥饿的	那	他	不能	等待	为了	他的	晚餐	.

他饿得等不及晚饭了。

“ [ə; eɪ]['fɑ:rmər] [went] [trɔtɪŋ]

“	A	Farmer	Went	Trotting
“	一个	农民	去	小跑

“农夫去小跑”

" [ə; eɪ]['fɑːrmər] [went] [trɔtɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [greɪ] [mer] ,
" A farmer went trotting upon his gray mare ,
" 一个 农民 去 小跑 之上 他的 灰色的 母马 ,

一位农夫骑着他的灰色母马小跑着，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [soʊ]['roʊzi][ænd; ənd] [fer] .
With his daughter behind him , so rosy and fair .
和 他的 女儿 在后面 他 , 所以 红润 和 公平的 .

他身后是女儿，脸色红润，容光焕发。

[ə; eɪ]['reɪv(ə)n][kraɪd] [kroʊk] !
A raven cried croak !
一个 乌鸦 哭 发牢骚 !

一只渡鸦叫了一声！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['tʌmbld] [daʊn] —
and they all tumbled down —
和 他们 全部 翻滚 向下 —

它们全都倒了下去——

[ðə; ði] [mer] [broʊk][hɜːr; hər] [niːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmər][hɪz; ɪz] [kraʊn] .
The mare broke her knees , and the farmer his crown .
这 母马 打破 她 膝盖 , 和 这 农民 他的 王冠 .

那匹母马摔断了膝盖，农夫摔断了王冠。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 117]
[页 -]

[第117页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 118]
[页 -]

[第118页]

[ðə; ði] ['ræbəts]
The Rabbits
这 兔子

兔子们

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [brʊk] , [uk] , [uk] ,
Between the hill and the brook , ook , ook ,
之间 这 爬坡道 和 这 溪 , ook , ook ,

在山丘和小溪之间，咕咕，咕咕

[tuː] ['ræbəts] [sæt][ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [oʊ] !
Two rabbits sat in the sun , O !
二 兔子 卫星 在 这 太阳 , 哦 !

两只兔子坐在阳光下，哦！

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [griːn] , [griːn] [græs] ,
And then they ate the green , green grass ,
和 然后 他们 吃 这 绿色的 , 绿色的 草 ,

然后他们就吃掉了绿油油的草。

[tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [oʊ] !
Till all the grass was gone , O !
直到 全部 这 草 曾是 已消失 , 哦 !

直到所有的草都消失了，哦！

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ɪ'nʌf] , ['nɔː] , ['nɔː] ,
And when they had eaten enough , nough , nough ,
和 什么时候 他们 有 吃 足够的 , 足够了 , 足够了 ,

当他们吃饱喝足之后，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][tɔːk] , [oʊ] !
They sat down to have a talk , O !
他们 卫星 向下 到 有 一个 讲话 , 哦 !

他们坐下来谈话，哦！

[wen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gʌn] , [ən] , [ən] ,
When there came a man with a gun , un , un ,
什么时候 那里 来了 一个 男人 和 一个 枪 , 联合国 , 联合国 ,

当一个男人拿着枪出现时，嗯，嗯，

[ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət][ðem; ðəm]['oʊvər][ðə; ðiː] [wɔːk] , [oʊ] !
And fired at them over the walk , O !
和 被解雇 在 他们 超过 这 走 , 哦 !

然后隔着人行道向他们开火，哦！

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [saʊnd] , [aʊnd] , [aʊnd] ,
But when they found they were sound , ound , ound ,
但 什么时候 他们 成立 他们 是 声音 , 一 , 一 ,

但当他们发现他们很安静、安静、安静时，

[nɔːr][hɜːrt][baɪ][ðə; ðiː][gʌn] , [ən] , [ən] , [oʊ] !
Nor hurt by the gun , un , un , O !
也不 伤害 经过 这 枪 , 联合国 , 联合国 , 哦 !

枪也不伤人，嗯，嗯，哦！

[ðeɪ] [pɪkt] [ðəm'selvz] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðiː] [graʊnd] , [aʊnd] , [aʊnd] ,
They picked themselves up from the ground , ound , ound ,
他们 挑选 他们自己 向上 从 这 地面 , 一 , 一 ,

他们从地上爬起来，咚咚，

[ænd; ənd] ['skæmpəd] [ə'weɪ] [laɪk] [fʌn] , [oʊ] !
And scampered away like fun , O !
和 四处逃窜 离开 喜欢 乐趣 , 哦 !

然后像玩闹一样溜走了，哦！

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 119]
[页 -]

[第119页]

['ræbəts]
Rabbits
兔子

兔子

['ræbəts] [ɑːr; ər] ['veri] ['tɪmɪd] ['ænɪmlz] .
Rabbits are very timid animals .
兔子 是 非常 胆小 动物 .

兔子是非常胆小的动物。

[ðer; ðər] [ɪrz] [ɑːr; ər] ['veri] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɪrɪŋ] [ɪz] ['veri] [kiːn] .
Their ears are very long , and their hearing is very keen .
他们的 耳朵 是 非常 长的 , 和 他们的 听力 是 非常 敏锐的 .

它们的耳朵很长，听力也很敏锐。

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['bɜ˞ːoʊz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪg] ['ʌndər][ðə; ðiː] [graʊnd] .
They like to live in burrows , which they dig under the ground .
他们 喜欢 到 居住 在 洞穴 , 哪个 他们 挖 在下面 这 地面 .

它们喜欢住在自己挖掘的地下洞穴里。

[waɪld] ['ræbəts] [laɪk] [tuː; tə] [rʌn] [ə'baʊt] [ðə; ðiː] [fiːldz] [ænd; ənd] [wʊdz] .
Wild rabbits like to run about the fields and woods .
荒野 兔子 喜欢 到 跑步 关于 这 字段 和 树林 .

野兔喜欢在田野和树林里奔跑。

['ræbəts] [hæv; həv][ə; eɪ] ['fʌni] [hɑːp] .

Rabbits	have	a	funny	hop	.
兔子	有	一个	有趣的	跳	.

兔子的跳跃姿势很有趣。

[wen] [ðeɪ] [goʊ][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] , [ðeɪ] [liːp] .

When	they	go	from	place	to	place	,	they	leap	.
什么时候	他们	去	从	地方	到	地方	,	他们	飞跃	.

它们从一个地方到另一个地方时，会跳跃。

[ðeɪ] [laɪk] ['kæbɪdʒ] , [liːvz] , ['kærəts] , [biːts] [ænd; ənd]['kloʊvər] .

They	like	cabbage	,	leaves	,	carrots	,	beets	and	clover	.
他们	喜欢	卷心菜	,	树叶	,	胡萝卜	,	甜菜	和	三叶草	.

它们喜欢吃卷心菜、绿叶菜、胡萝卜、甜菜和三叶草。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [pets] .

They	are	interesting	pets	.
他们	是	有趣的	宠物	.

它们是很有趣的宠物。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [teɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][hændz] .

Sometimes	they	become	tame	enough	to	eat	out	of	our	hands	.
有时	他们	变得	驯服	足够的	到	吃	出去	的	我们的	双手	.

有时它们会变得非常温顺，甚至会从我们手中吃东西。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	120	]
[	页	-	]

[第120页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	121	]
[	页	-	]

[第121页]

[wʌn] ['ræbɪt] [juːst] [tuː; tə] [laɪk] [tuː; tə] [laɪ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [tʃer] [ɪn] [ðə; ðiː] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

One	rabbit	used	to	like	to	lie	under	a	chair	in	the	living	room	.
一	兔子	用过的	到	喜欢	到	说谎	在下面	一个	椅子	在	这	活的	房间	.

以前有一只兔子喜欢躺在客厅的椅子底下。

[ðɪs] ['ræbɪt] [wʊd] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ðiː] ['gɑːrdn] , [bʌt; bət] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðiː] [haʊs]

This	rabbit	would	go	into	the	garden	,	but	would	always	come	back	to	the	house
这	兔子	会	去	进入	这	花园	,	但	会	总是	来	后退	到	这	房子

.

:

.

这只兔子会去花园里，但总是会回到房子里。

[wiː; wi][duː][nɑːt]['ɔːf(ə)n][let] ['ræbəts] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [haʊs] .

We	do	not	often	let	rabbits	come	into	the	house	.
我们	做	不是	经常	让	兔子	来	进入	这	房子	.

我们通常不会让兔子进屋。

['lɪt(ə)l] ['bʌniz]

Little	Bunnies
小的	兔子

小兔子们

['lɪt(ə)l] ['bʌniz] , [oʊ] , [teɪk] [ker] !

Little	bunnies	,	oh	,	take	care	!
小的	兔子	,	哦	,	拿	关心	!

小兔子们，哦，要小心!

[bɪ'wer] !
Beware !
提防 !

提防!

[siː] [ðə; ðiː]['fɑːrmər] , [wɪð; wɪθ] [kiːn] [aɪ] ,
See the farmer , with keen eye ,
看 这 农民 , 和 敏锐的 眼睛 ,

仔细观察农夫，

[gʌn] [ɑːn] ['ʃoʊldər] , ['pæsɪŋ] [baɪ] ;
Gun on shoulder , passing by ;
枪 在 肩膀 , 通过 经过 ;

肩扛枪支，经过;

[hiː; hi][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['ræbɪt] [paɪ] !
He is fond of rabbit pie !
他 是 喜爱 的 兔子 馅饼 !

他很喜欢兔肉派!

[soʊ][maɪ] ['bʌniz] , [duː] [teɪk] [ker] !
So my bunnies , do take care !
所以 我的 兔子 , 做 拿 关心 !

所以我的小兔子们，一定要好好照顾自己!

[bɪ'wer] !
Beware !
提防 !

提防!

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][siː] . ['sɪndɪlɚ]
Joseph C . Sindelar
约瑟夫 C . 辛德拉

约瑟夫·C·辛德拉

[frʌm; frəm] ['nɪksi] ['bʌni] [ɪn] ['wɜːrkədeɪ] - [lænd]
From Nixie Bunny in Workaday - Land
从 尼克西 兔子 在 日常工作 - 土地

来自《工作日乐园》的妮克西兔

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 122]
[页 -]

[第122页]

[maɪ]['soʊldʒər] ['ræbəts]
My Soldier Rabbits
我的 士兵 兔子

我的士兵兔

[ə; eɪ]['soʊldʒər][wʌns] [lɪvd] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
A soldier once lived at our house .
一个 士兵 一次 居住地 在 我们的 房子 .

我们家曾经住过一名士兵。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [tuː] ['ræbəts] .
He gave me two rabbits .
他 给予 我 二 兔子 .

他给了我两只兔子。

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .
They came in a box .
他们 来了 在 一个 盒子 .

它们装在盒子里送来的。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] :
This is how it happened :
这 是 如何 它 发生 :

事情经过是这样的:

[aɪ][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .
I was playing out - of - doors .
我 曾是 玩耍 出去 - 的 - 门 .

我当时在户外玩耍。

[maɪ] ['dædi] [kɔːld] [ˌem 'iː] .
My daddy called me .
我的 爸爸 称为 我 .

我爸爸给我打电话了。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sər'praɪz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
He said that there was a surprise for me in the house .
他 说 那 那里 曾是 一个 惊喜 为了 我 在 这 房子 .

他说房子里有个惊喜要给我。

[aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [lʊkt] ['evriwer] .
I went into the house , and looked everywhere .
我 去 进入 这 房子 , 和 看起来 到处 .

我走进屋子，到处找了一遍。

[æt; ət][læst][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði][bɑːks][wɪð; wɪθ] [tuː] ['ræbəts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['soʊldʒər][hæd; həd]
At last I found the box with two rabbits in it which the soldier had
['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
given to me .
给定 到 我 .

我终于找到了士兵送给我的装有两只兔子的盒子。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][glæd] .
You may be sure that I was glad .
你 可能 是 当然 那 我 曾是 高兴的 .

你可以肯定，我当时非常高兴。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 123]
[页 -]

[第123页]

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [aɪ][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði]['soʊldʒər][fɔːr; fər] [ðɪs] [sər'praɪz] .
The first thing I did was to thank the soldier for this surprise .
这 第一的 事物 我 做过 曾是 到 感谢 这 士兵 为了 这 惊喜 .

我做的第一件事就是感谢这位士兵带给我的惊喜。

[maɪ] ['dædi] [meɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ræbəts] .
My daddy made a house for the rabbits .
我的 爸爸 制成 一个 房子 为了 这 兔子 .

我爸爸给兔子盖了个房子。

[wiː; wi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] .
We kept it in the back yard .
我们 保留 它 在 这 后退 院子 .

我们把它放在后院。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 124]
[页 -]

[第124页]

[wiː; wi] [fed] [ðə; ði] ['ræbəts] ['dændɪlaɪən] [ænd; ənd] ['kæbɪdʒ] [liːvz] .

We	fed	the	rabbits	dandelion	and	cabbage	leaves	.
我们	美联储	这	兔子	蒲公英	和	卷心菜	树叶	.

我们喂兔子吃蒲公英和卷心菜叶子。

[wiː; wi] [geɪv] [ðem; ðəm] ['kærəts] , [tuː] .

We	gave	them	carrots	,	too	.
我们	给予	他们	胡萝卜	,	也	.

我们也给了他们胡萝卜。

[wʌn] [deɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ræbəts] [ræn] [ə'weɪ] .

One	day	one	of	the	rabbits	ran	away	.
一	天	一	的	这	兔子	跑	离开	.

有一天，一只兔子跑丢了。

[maɪ] ['mʌðər] [toʊld] [ˌem 'iː] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [goʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] .

My	mother	told	me	she	saw	him	go	under	the	porch	.
我的	母亲	讲述	我	她	锯	他	去	在下面	这	门廊	.

我母亲告诉我，她看到他钻到了门廊下面。

[ə; eɪ] [frend] [neɪmd] ['ælɪks] [krɔːld] ['ʌndər] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd] [gɑːt] [ðə; ði] ['ræbɪt] .

A	friend	named	Alex	crawled	under	the	porch	and	got	the	rabbit	.
一个	朋友	命名	亚历克斯	爬行	在下面	这	门廊	和	得到	这	兔子	.

一个名叫亚历克斯的朋友爬到门廊下面，抓住了兔子。

[ðen] [wiː; wi] [pʊt] ['bʌni] [bæk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] .

Then	we	put	Bunny	back	into	his	own	house	.
然后	我们	放	兔子	后退	进入	他的	自己的	房子	.

然后我们把兔子放回它自己的房子里。

[maɪ] ['ræbəts] [snɪf] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [wei] .

My	rabbits	sniff	in	such	a	funny	way	.
我的	兔子	嗅	在	这样的	一个	有趣的	方式	.

我的兔子闻东西的方式真有趣。

[naʊ] [aɪ] [kæn; kən] [snɪf] [laɪk] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [tuː] .

Now	I	can	sniff	like	a	rabbit	too	.
现在	我	能	嗅	喜欢	一个	兔子	也	.

现在我也能像兔子一样嗅来嗅去了。

[aɪ] [kɔːl] [maɪ] ['ræbəts] “ ['soʊldʒər] ['ræbəts] , ” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [geɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

I	call	my	rabbits	“	Soldier	Rabbits	,	”	because	a	soldier	gave	them	to	me	.
我	称呼	我的	兔子	“	士兵	兔子	,	”	因为	一个	士兵	给予	他们	到	我	.

我称我的兔子为“士兵兔”，因为是一位士兵送给我的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	125	]
[	页	-	]

[第125页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	126	]
[	页	-	]

[第126页]

[ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌn]

The	Squirrels	and	the	Gun
这	松鼠	和	这	枪

松鼠和枪

[faɪv] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [triː] ,

Five	little	squirrels	sitting	on	a	tree	,
五	小的	松鼠	坐着	在	一个	树	,

五只小松鼠坐在树上，

[ðɪs] [wʌn] [sez] ， “ [wʌt] [duː][aɪ] [siː] ？
This one says , “ What do I see ?
这 一 说道 ，“ 什么 做 我 看 ？

这句话说：“我看到了什么？”

” [ðɪs] [wʌn] [sez] ， “ [aɪ] [siː] [ə; eɪ][gʌn] ！
” This one says , “ I see a gun !
” 这 一 说道 ，“ 我 看 一个 枪 ！

“这个说，‘我看到一把枪！’

” [ðɪs] [wʌn] [sez] ， “ [kʌm] ， [lets] [rʌn] ！
” This one says , “ Come , let's run !
” 这 一 说道 ，“ 来 ，我们来吧 跑步 ！

“这个说，‘来，我们跑吧！’

” [ðɪs] [wʌn] [sez] ， “ [lets] [haɪd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ！
” This one says , “ Let's hide in the shade !
” 这 一 说道 ，“ 我们来吧 隐藏 在 这 阴影 ！

“这个说，‘我们躲到阴凉处去吧！’

” [ðɪs] [wʌn] [sez] ， “ [aɪm][nɑːt][əˈfreɪd] ！
” This one says , “ I'm not afraid !
” 这 一 说道 ，“ 我是 不是 害怕的 ！

“这个说的是，‘我不害怕！’

” [bæŋ] ！[goʊz][ðə; ði][gʌn]
” Bang ! goes the gun
” 砰 ！ 去 这 枪

砰！枪响了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['skwirəlz] [rʌn] .
And all the squirrels run .
和 全部 这 松鼠 跑步 .

松鼠们都跑了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 127]
[页 -]

[第127页]

[sʌm; səm] ['skwirəlz] [aɪ] [wɑːtʃt]
Some Squirrels I Watched
一些 松鼠 我 观看

我观察过的一些松鼠

[wʌn] [deɪ] ， [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] , [aɪ] ['noʊtɪst] ['sevrəl] ['skwirəlz] .
One day , when I was playing out - of - doors , I noticed several squirrels .
一 天 ，什么时候 我 曾是 玩耍 出去 - 的 - 门 ，我 注意到 一些 松鼠 .

有一天，我在户外玩耍时，注意到了几只松鼠。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['pleɪɪŋ] “ [tæg] .
They seemed to be playing “ Tag .
他们 似乎 到 是 玩耍 “ 标签 .

他们似乎在玩“捉迷藏”。

” [ðeɪ] ['tʃætəd] [æz; əz] [ðeɪ] [pleɪd] .
” They chattered as they played .
” 他们 喋喋不休 作为 他们 玩 .

他们一边玩耍一边聊天。

[ðeɪ] [ræn][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] .
They ran up and down the trees .
他们 跑 向上 和 向下 这 树木 .

它们在树林间上上下下地跑来跑去。

[ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	went	around	the	trees	and	down	to	the	ground	.
他们	去	大约	这	树木	和	向下	到	这	地面	.

他们绕过树木，来到地面。

[ðen] [ðeɪ] [ræn] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [triː] .

Then	they	ran	up	into	a	tree	.
然后	他们	跑	向上	进入	一个	树	.

然后他们跑到一棵树上。

['æftər] [ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] [dɔːg] [keɪm] .

After	a	time	a	dog	came	.
后	一个	时间	一个	狗	来了	.

过了一会儿，来了一条狗。

[ðə; ði] ['skwirəlz] [krɔːst] ['oʊvər] [ɑːn] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] ['waɪər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [triː] .

The	squirrels	crossed	over	on	a	telephone	wire	to	another	tree	.
这	松鼠	交叉	超过	在	一个	电话	金属丝	到	其他	树	.

松鼠们沿着电线爬到了另一棵树上。

[ðeɪ] [klaɪmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] .

They	climbed	to	the	top	of	this	tree	.
他们	攀登	到	这	顶部	的	这	树	.

他们爬到了这棵树的顶端。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	128	]
[	页	-	]

[第128页]

[ðə; ði] [dɔːg] [gruː] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

The	dog	grew	tired	of	waiting	for	the	squirrels	and	went	away	.
这	狗	生长	疲劳的	的	等待	为了	这	松鼠	和	去	离开	.

狗等松鼠等得不耐烦了，就走开了。

[ðen] [ðə; ði] ['skwirəlz] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [triː] .

Then	the	squirrels	came	back	to	the	first	tree	.
然后	这	松鼠	来了	后退	到	这	第一的	树	.

然后松鼠们又回到了第一棵树下。

[ðeɪ] [steɪd] [ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðæt] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

They	stayed	there	such	a	long	time	that	I	did	not	see	them	again	.
他们	入住	那里	这样的	一个	长的	时间	那	我	做过	不是	看	他们	再次	.

他们在那里待了很久，以至于我再也没见过他们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	129	]
[	页	-	]

[第129页]

['iːtɪŋ] [nʌts]

Eating	Nuts
吃	坚果

吃坚果

['skwirəlz] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [nʌts] .

Squirrels	are	very	fond	of	nuts	.
松鼠	是	非常	喜爱	的	坚果	.

松鼠非常喜欢坚果。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [sɔː] [tuː] ['skwirəlz] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] ['eɪkɔːnz] .

One	day	I	saw	two	squirrels	eating	some	acorns	.
一	天	我	锯	二	松鼠	吃	一些	橡子	.

有一天，我看到两只松鼠在吃橡子。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['eɪkɔ:nz] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	found	the	acorns	on	the	ground	.
他们	成立	这	橡子	在	这	地面	.

他们在地上发现了橡子。

[ðeɪ] [sæt] [ʌp] [ɑ:n] [ðer; ðər] [haɪnd] [legz] , [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [nʌts] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [frʌnt] [pɔ:z] .

They	sat	up	on	their	hind	legs	,	and	held	the	nuts	with	their	front	paws	.
他们	卫星	向上	在	他们的	后	腿	,	和	握住	这	坚果	和	他们的	正面	爪子	.

它们用后腿坐起来，用前爪抓着坚果。

[ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [nʌts] [wɪð; wɪθ] ['ri:əl] [hændz] .

They	looked	as	if	they	were	holding	the	nuts	with	real	hands	.
他们	看起来	作为	如果	他们	是	保持	这	坚果	和	真实的	双手	.

它们看起来就像是用真手拿着坚果一样。

[wʌn] ['sʌndeɪ] [ˌæftər'nu:n] [aɪ] [hæd; həd] [sʌm; səm] [nʌts] .

One	Sunday	afternoon	I	had	some	nuts	.
一	星期日	下午	我	有	一些	坚果	.

某个星期天的下午，我吃了一些坚果。

[aɪ] [pʊt] [ðə; ði] [nʌts] ['ɪntu:] [maɪ] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [went] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:z] .

I	put	the	nuts	into	my	pocket	and	went	out	-	of	-	doors	.
我	放	这	坚果	进入	我的	口袋	和	去	出去	-	的	-	门	.

我把坚果放进口袋，然后出了门。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['skwɜ:rəl] .

I	saw	a	squirrel	.
我	锯	一个	松鼠	.

我看到了一只松鼠。

[aɪ] [tʊk] [sʌm; səm] [nʌts] [frʌm; frəm] [maɪ] ['pɑ:kɪt] .

I	took	some	nuts	from	my	pocket	.
我	采取	一些	坚果	从	我的	口袋	.

我从口袋里掏出一些坚果。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	130	]
[	页	-	]

[第130页]

[ðen] [aɪ] [tæpt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [nʌt] .

Then	I	tapped	on	the	sidewalk	with	a	nut	.
然后	我	轻敲	在	这	人行道	和	一个	坚果	.

然后我用螺母敲了敲人行道。

[ðə; ði] ['skwɜ:rəl] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['tæpɪŋ] .

The	squirrel	heard	the	tapping	.
这	松鼠	听到	这	窃听	.

松鼠听到了敲击声。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ˌem 'i:] , [aɪ] [held] [aʊt] [maɪ] [hænd] .

When	he	saw	me	,	I	held	out	my	hand	.
什么时候	他	锯	我	,	我	握住	出去	我的	手	.

他看到我时，我伸出了手。

['æftər] [sʌm; səm] ['koʊksɪŋ] , [ðə; ði] ['skwɜ:rəl] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [nʌt] .

After	some	coaxing	,	the	squirrel	came	up	and	took	the	nut	.
后	一些	哄骗	,	这	松鼠	来了	向上	和	采取	这	坚果	.

经过一番哄劝，松鼠走了过来，叼走了坚果。

[hi:; hi] [keɪm] [ʌp] ['sevrəl] [taɪmz] .

He	came	up	several	times	.
他	来了	向上	一些	时代	.

他上台好几次了。

[aɪ] [fed] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [nʌts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [gɔːn] .

I	fed	him	the	nuts	until	they	were	all	gone	.
我	美联储	他	这	坚果	直到	他们	是	全部	已消失	.

我喂他吃坚果，直到全部吃完。

[ə'nʌðər] [taɪm] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['skwɜːrəl] ['teɪkɪŋ] [nʌts] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mænz][hænd] .

Another	time	I	saw	a	squirrel	taking	nuts	from	a	man's	hand	.
其他	时间	我	锯	一个	松鼠	采取	坚果	从	一个	男人的	手	.

还有一次，我看到一只松鼠从一个人手里叼走坚果。

[ðə; ði]['skwɜːrəl] ['kærid] [ðə; ði] [nʌts] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [triː] .

The	squirrel	carried	the	nuts	to	his	hole	in	the	tree	.
这	松鼠	携带	这	坚果	到	他的	洞	在	这	树	.

松鼠把坚果带回了树洞里。

[pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [nʌts] [fɔːr; fər] ['wɪntər] .

Perhaps	he	was	saving	the	nuts	for	winter	.
也许	他	曾是	保存	这	坚果	为了	冬天	.

也许他是在把坚果留到冬天吃。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	131	]
[	页	-	]

[第131页]

[ðə; ði] [lɔːst] [nʌt]

The	Lost	Nut
这	丢失的	坚果

失落的坚果

[wʌns] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['skwɜːrəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nʌt] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Once	I	saw	a	squirrel	with	a	nut	in	his	mouth	.
一次	我	锯	一个	松鼠	和	一个	坚果	在	他的	嘴	.

我曾看到一只松鼠嘴里叼着一颗坚果。

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [nʌt] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] .

He	carried	the	nut	to	a	tree	,	and	put	it	into	a	hollow	.
他	携带	这	坚果	到	一个	树	,	和	放	它	进入	一个	空洞的	.

他把坚果带到树旁，放进树洞里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	132	]
[	页	-	]

[第132页]

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [nʌt] .

He	wanted	to	save	the	nut	.
他	通缉	到	节省	这	坚果	.

他想保住这颗坚果。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ðə; ði][nʌt] [ə'weɪ] , [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ʌp]

After	he	had	put	the	nut	away	,	he	went	down	to	the	ground	and	up
后	他	有	放	这	坚果	离开	,	他	去	向下	到	这	地面	和	向上

[ə'nʌðər] [triː] .

another	tree	.
其他	树	.

他把坚果放好后，下到地上，又爬上另一棵树。

[hiː; hi] [steɪd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [triː] .

He	stayed	for	some	time	,	and	then	came	back	to	the	first	tree	.
他	入住	为了	一些	时间	,	和	然后	来了	后退	到	这	第一的	树	.

他待了一会儿，然后回到了第一棵树下。

[hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðə; ði][nʌt] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

He	looked	for	the	nut	,	but	he	couldn't	find	it	.
他	看起来	为了	这	坚果	,	但	他	不能	寻找	它	.

他找了半天也没找到那颗坚果。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ?

Do	you	know	what	had	happened	?
做	你	知道	什么	有	发生	?

你知道发生了什么事吗?

[ə'nʌðər] ['skwɜːrəl][hæd; həd][faʊnd][ðə; ði][nʌt][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ə'weɪ] .

Another	squirrel	had	found	the	nut	and	carried	it	away	.
其他	松鼠	有	成立	这	坚果	和	携带	它	离开	.

另一只松鼠找到了那颗坚果，并把它叼走了。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['sekənd]['skwɜːrəl] [teɪk] [ðə; ði][nʌt] .

I	saw	the	second	squirrel	take	the	nut	.
我	锯	这	第二	松鼠	拿	这	坚果	.

我看到第二只松鼠叼走了坚果。

[aɪ][felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['skwɜːrəl] [ðæt] [lɔːst][ðə; ði] [nʌt] [hiː; hi][hæd; həd][traɪd][tuː; tə] [seɪv] .

I	felt	sorry	for	the	little	squirrel	that	lost	the	nut	he	had	tried	to	save	.
我	毛毡	对不起	为了	这	小的	松鼠	那	丢失的	这	坚果	他	有	尝试	到	节省	.

我为那只丢失了它努力想要保存的坚果的小松鼠感到难过。

[dəunt][juː; jʊ] [fiːl] ['sɑːri] , [tuː] ?

Don't	you	feel	sorry	,	too	?
不	你	感觉	对不起	,	也	?

你难道不觉得很遗憾吗?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	133	]
[	页	-	]

[第133页]

[ðə; ði] ['skwɜːrəlz] [ə'rɪθmətɪk]

The	Squirrel's	Arithmetic
这	松鼠的	算术

松鼠的算术

[haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːlnʌt] [triː]

High	on	the	branch	of	a	walnut	tree
高的	在	这	分支	的	一个	核桃	树

在核桃树的高枝上

[ə; eɪ] [braɪt] - [aɪd] ['skwɜːrəl][sæt] .

A	bright	-	eyed	squirrel	sat	.
一个	明亮的	-	眼睛	松鼠	卫星	.

一只眼神明亮的松鼠坐着。

[wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['θɪŋkɪŋ] [soʊ] ['ɜːrnɪstli] ?

What	was	he	thinking	so	earnestly	?
什么	曾是	他	思维	所以	切实	?

他究竟在认真思考什么?

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ?

And	what	was	he	looking	at	?
和	什么	曾是	他	寻找	在	?

他当时在看什么?

[ðə; ði]['fɔːrɪst][wʌz; wəz] [griːn] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,

The	forest	was	green	around	him	,
这	森林	曾是	绿色的	大约	他	,

他周围是一片绿色的森林。

[ðə; ði][skaɪ] [bluː] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ;
The sky blue over his head ;
这 天空 蓝色的 超过 他的 头 ;

他头顶的天空湛蓝;

[hɪz; ɪz][nest][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['hɑːloʊ] [lɪm] ,
His nest was in a hollow limb ,
他的 巢 曾是 在 一个 空洞的 肢 ,

他的巢筑在空心树枝里。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [snʌg][ɪn][bed] .
And his children snug in bed .
和 他的 孩子们 舒适 在 床 .

他的孩子们都舒舒服服地睡在床上。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['duːɪŋ][ə; eɪ]['prɑːbləm][ɔː(r)][ænd; ənd][ɔː(r)] ,
He was doing a problem o'er and o'er ,
他 曾是 正在做 一个 问题 超过 和 超过 ,

他一遍又一遍地做着同一个问题,

['bɪzɪli] ['θɪŋkɪŋ] [wʌz; wəz][hiː; hi] ;
Busily thinking was he ;
忙碌地 思维 曾是 他 ;

他正忙着思考;

[haʊ] ['meni] [nʌts] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['wɪntɚz] [stɔːr]
How many nuts for this winter's store
如何 许多 坚果 为了 这 冬天的 店铺

今年冬天要储备多少坚果?

[hiː; hi][kʊd; kəd][haɪd][ɪn][ðə; ði]['hɑːloʊ] [triː] .
He could hide in the hollow tree .
他 可以 隐藏 在 这 空洞的 树 .

他可以躲在空心树里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 134]
[页 -]

[第134页]

[hiː; hi][sæt][soʊ] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [baʊ]
He sat so still on the swaying bough
他 卫星 所以 仍然 在 这 摇晃 买

他静静地坐在摇曳的树枝上

[juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [θɔːt] [hɪm; ɪm] [ə'sliːp] .
You might have thought him asleep .
你 可能 有 想法 他 睡着了 .

你可能以为他睡着了。

[oʊ] , [noʊ] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['rekən] [naʊ]
Oh , no ; he was trying to reckon now
哦 , 不 ; 他 曾是 尝试 到 估计 现在

哦，不；他现在正试图估算。

[ðə; ði] [nʌts] [ðə; ði]['beɪbiːz][kʊd; kəd] [iːt] .
The nuts the babies could eat .
这 坚果 这 婴儿 可以 吃 .

婴儿可以吃的坚果。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [frɪskt] [ə'baʊt] ,
Then suddenly he frisked about ,
然后 突然 他 搜身 关于 ,

然后他突然四处翻找,

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [hiː; hi][ræn] .
And **down** **the** **tree** **he** **ran** **.**
和 向下 这 树 他 跑 .

然后他顺着树跑了下来。

“ [ðə; ði][best] [weɪ] [tuː; tə][duː] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ,
“ **The** **best** **way** **to** **do** **,** **without** **a** **doubt** **,**
“ 这 最好的 方式 到 做 , 没有 一个 怀疑 ,

毫无疑问，最好的方法是

[ɪz][tuː; tə] [ˈgæðər] [ɔːl][aɪ][kæn; kən] .
Is **to** **gather** **all** **I** **can** **.**
是 到 收集 全部 我 能 .

就是尽可能地收集所有信息。

” [ˈæni] [ˈdʌgləs] [bel]
” **Annie** **Douglas** **Bell**
” 安妮 道格拉斯 钟

安妮·道格拉斯·贝尔

[ˈwɪski] [ˈfrɪski]
Whisky **Frisky**
威士忌酒 活泼的

威士忌弗里斯基

[ˈwɪski] [ˈfrɪski] , [ˈhɪpɪti] [hɑːp] ,
Whisky **Frisky** **,** **hippity** **hop** **,**
威士忌酒 活泼的 , 嬉皮士 跳 ,

威士忌弗里斯基，嘻哈跳跃，

[ʌp] [hiː; hi] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] - [tɑːp] .
Up **he** **goes** **to** **the** **tree** **-** **top** **.**
向上 他 去 到 这 树 - 顶部 .

他爬到了树顶。

[ˈhwɜːrli] [ˈtwəːli] , [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
Whirly **twirly** **,** **round** **and** **round** **,**
旋转的 旋转的 , 圆形的 和 圆形的 ,

转啊转，转啊转，

[daʊn] [hiː; hi] [ˈskæmpəz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Down **he** **scampers** **to** **the** **ground** **.**
向下 他 奔跑者 到 这 地面 .

他跌跌撞撞地倒在地上。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **135** **]**
[页 -]

[第135页]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **136** **]**
[页 -]

[第136页]

[kʌm] , [maɪ] [ˈtʃɪldrən]
Come **,** **My** **Children**
来 , 我的 孩子们

来吧，我的孩子们

[kʌm] , [maɪ] [ˈtʃɪldrən] , [kʌm] [əˈweɪ] ,
Come **,** **my** **children** **,** **come** **away** **,**
来 , 我的 孩子们 , 来 离开 ,

孩子们，快来吧，走吧。

[fɔːr; fər][ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] [braɪt] [tuː; tə] - [deɪ] ;

For	the	sun	shines	bright	to	-	day	;
为了	这	太阳	闪耀	明亮的	到	-	天	;

今天阳光灿烂;

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

Little	children	,	come	with	me	,
小的	孩子们	,	来	和	我	,

小朋友们，跟我来，

[bɜːrdz][ænd; ənd] [brʊks] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [tuː; tə] [siː] .

Birds	and	brooks	and	flowers	to	see	.
鸟类	和	布鲁克斯	和	花朵	到	看	.

可以看到鸟儿、溪流和鲜花。

[siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læmz] [æt; ət] [pleɪ]

See	the	little	lambs	at	play
看	这	小的	羔羊	在	玩

看，小羊羔们在玩耍!

[ɪn][ðə; ði] [medəuz] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] ;

In	the	meadows	bright	and	gay	;
在	这	草地	明亮的	和	同性恋	;

在明亮欢快的草地上;

[haʊ] [ðeɪ] [liːp] [ænd; ənd][skɪp][ænd; ənd][rʌn] ,

How	they	leap	and	skip	and	run	,
如何	他们	飞跃	和	跳过	和	跑步	,

它们如何跳跃、奔跑，

[fʊl] [ʌv; əv]['frɑːlɪk] , [fʊl] [ʌv; əv][fʌn] !

Full	of	frolic	,	full	of	fun	!
满的	的	嬉戏	,	满的	的	乐趣	!

充满嬉戏，充满乐趣!

[brɪŋ] [ðə; ði] [huːp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] ;

Bring	the	hoop	and	bring	the	ball	;
带来	这	箍	和	带来	这	球	;

把篮筐和篮球都带来;

[kʌm] , [wɪð; wɪθ] ['hæpi] ['feɪsɪz][ɔːl] .

Come	,	with	happy	faces	all	.
来	,	和	快乐的	面孔	全部	.

大家兴高采烈地来了。

[let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ə; eɪ] ['meri] [rɪŋ] ,

Let	us	make	a	merry	ring	,
让	我们	制作	一个	欢乐	戒指	,

让我们一起欢唱吧!

[tɔːk] [ænd; ənd] [dæns] [ænd; ənd] [læf] [ænd; ənd] [sɪŋ] .

Talk	and	dance	and	laugh	and	sing	.
讲话	和	舞蹈	和	笑	和	唱歌	.

谈笑风生，载歌载舞。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	137	]
[	页	-	]

[第137页]

[ə; eɪ][pet] [gəʊt]

A	Pet	Goat
一个	宠物	山羊

一只宠物山羊

['lɔti] [hæz; həz][ə; eɪ][pet][goʊt] .

Lottie	**has**	**a**	**pet**	**goat**	**.**
洛蒂	有	一个	宠物	山羊	.

洛蒂养了一只宠物山羊。

[ʃi:; ʃi] [ki:ps] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['wʊdʃed] .

She	**keeps**	**it**	**in**	**the**	**woodshed**	**.**
她	保持	它	在	这	柴房	.

她把它放在柴房里。

['lɑ:tiz] [goʊt][hæz; həz] [tu:] [hɔ:rnz] [wɪtʃ] [bend] ['bækwərd] .

Lottie's	**goat**	**has**	**two**	**horns**	**which**	**bend**	**backward**	**.**
洛蒂的	山羊	有	二	角	哪个	弯曲	落后	.

洛蒂的山羊有两只向后弯曲的角。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**138**	**]**
[	页	-	]

[第138页]

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['bɪrdɪd] [tʃɪn] , [tu:] .

He	**has**	**a**	**bearded**	**chin**	**,**	**too**	**.**
他	有	一个	留着胡子的	下巴	,	也	.

他的下巴上也长着胡子。

[ðɪs] [goʊt][ɪz]['pleɪf(ə)l][ænd; ənd][kwaɪt] [teɪm] .

This	**goat**	**is**	**playful**	**and**	**quite**	**tame**	**.**
这	山羊	是	顽皮的	和	相当	驯服	.

这只山羊活泼好动，而且很温顺。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][goʊt] [laɪks][tu:; tə][bi:; bi] ['petɪd] .

Sometimes	**the**	**goat**	**likes**	**to**	**be**	**petted**	**.**
有时	这	山羊	点赞	到	是	被宠爱	.

有时山羊喜欢被人抚摸。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [hi:; hi] ['dʌznt] [wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [tʌtʃt] [æt; ət][ɔ:l] .

At	**other**	**times**	**he**	**doesn't**	**want**	**to**	**be**	**touched**	**at**	**all**	**.**
在	其他	时代	他	不	想	到	是	感动	在	全部	.

有时他又完全不想被人碰触。

['sʌmtaɪmz] ['lɑ:tiz] [goʊt][ɪz]['veri] ['frendli] .

Sometimes	**Lottie's**	**goat**	**is**	**very**	**friendly**	**.**
有时	洛蒂的	山羊	是	非常	友好的	.

有时候洛蒂的山羊非常友好。

[bʌt; bət]['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz][hi:; hi][ɪz] ['ʌgli] [ænd; ənd] [krɔ:s] .

But	**oftentimes**	**he**	**is**	**ugly**	**and**	**cross**	**.**
但	经常	他	是	丑陋的	和	叉	.

但他很多时候都很丑陋，而且脾气暴躁。

[hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] .

His	**actions**	**are**	**different**	**at**	**different**	**times**	**.**
他的	行动	是	不同的	在	不同的	时代	.

他的行为在不同时期有所不同。

[hi:; hi] [wɔ:ks] , ['stɑ:ps] [ʃɔ:rt] , [rʌnz] [ɔ:r] [li:ps] .

He	**walks**	**,**	**stops**	**short**	**,**	**runs**	**or**	**leaps**	**.**
他	散步	,	停止	短的	,	跑步	或者	跳跃	.

他会走路、突然停下、奔跑或跳跃。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [kʌmz] [tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [rʌnz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .

Sometimes	**he**	**comes**	**to**	**you**	**and**	**sometimes**	**he**	**runs**	**away**	**from**	**you**	**.**
有时	他	来	到	你	和	有时	他	跑步	离开	从	你	.

他有时来找你，有时又会逃离你。

['lɔti] [in'dʒɔiz][hɜ:r; hər][goʊt] , [ænd; ənd] [θɪŋks] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [pet] .

Lottie	enjoys	her	goat	,	and	thinks	that	he	is	an	interesting	pet	.
洛蒂	享受	她	山羊	,	和	思考	那	他	是	一个	有趣的	宠物	.

洛蒂很喜欢她的山羊，认为它是一只很有趣的宠物。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	139	]
[	页	-	]

[第139页]

[ðə; ði] [ʃi:p]

The	Sheep
这	羊

绵羊

“ ['leɪzi] [ʃi:p] , [preɪ] [tel] [ˌem 'i:] [waɪ]

“	Lazy	sheep	,	pray	tell	me	why
“	懒惰的	羊	,	祈祷	告诉	我	为什么

懒惰的绵羊们，请告诉我为什么

[ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [fi:ld] [ju:; jʊ][laɪ] ,

In	the	pleasant	field	you	lie	,
在	这	令人愉快的	场地	你	说谎	,

你躺在这片宜人的田野里，

['i:tɪŋ] [græs] [ænd; ənd] ['deɪziz] [waɪt] ,

Eating	grass	and	daisies	white	,
吃	草	和	雏菊	白色的	,

吃白色的草和雏菊，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [naɪt] ;

From	the	morning	till	the	night	;
从	这	早晨	直到	这	夜晚	;

从早到晚；

['evriθɪŋ] [kæn; kən] ['sʌmθɪŋ] [du:] ,

Everything	can	something	do	,
一切	能	某物	做	,

任何事物都能做某事，

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ju:z][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? ”

But	what	kind	of	use	are	you	?	”
但	什么	种类	的	使用	是	你	?	”

但你究竟有什么用呢?

“ [neɪ] , [maɪ]['lɪt(ə)l]['mæstər] , [neɪ] ,

“	Nay	,	my	little	master	,	nay	,
“	不	,	我的	小的	掌握	,	不	,

“不，我的小主人，不，

[du:][nɑ:t] [sɜ:rv] [ˌem 'i:][soʊ] , [aɪ] [preɪ] .

Do	not	serve	me	so	,	I	pray	.
做	不是	服务	我	所以	,	我	祈祷	.

请不要这样服侍我，我祈求。

[dəunt][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] [wʊl] [ðæt] [grəuz]

Don't	you	see	the	wool	that	grows
不	你	看	这	羊毛	那	生长

你难道没看到长出来的羊毛吗?

[ɑ:n][maɪ] [bæk] [tu:; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [kloʊðz] ?

On	my	back	to	make	your	clothes	?
在	我的	后退	到	制作	你的	衣服	?

背着我给你做衣服?

[koʊld] , [ɑː] , ['veri] [koʊld] [juːd] [biː; bi] ,
Cold , ah , very cold you'd be ,
寒冷的 , 啊 , 非常 寒冷的 你会 是 ,

冷啊，你会非常冷的。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt] [wʊl] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
If you had not wool from me .
如果 你 有 不是 羊毛 从 我 .

如果你没有从我这里得到羊毛的话。

” [æn] ['teilə]
” Ann Taylor
” 安 泰勒

安·泰勒

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 140]
[页 -]

[第140页]

['mɛriːz] [læm]
Mary's Lamb
玛丽的 羊肉

玛丽的羔羊

['meri] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læm] ,
Mary had a little lamb ,
玛丽 有 一个 小的 羊肉 ,

玛丽有只小羊羔，

[ɪts] [fliːs] [wʌz; wəz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] ;
Its fleece was white as snow ;
它是 羊毛 曾是 白色的 作为 雪 ;

它的羊毛洁白如雪；

[ænd; ənd] ['evriwer] [ðæt] ['meri] [went] ,
And everywhere that Mary went ,
和 到处 那 玛丽 去 ,

玛丽无论走到哪里，

[ðə; ði] [læm] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][goʊ] .
The lamb was sure to go .
这 羊肉 曾是 当然 到 去 .

那只小羊羔肯定会被卖掉。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [skuːl] [wʌn] [deɪ] —
He followed her to school one day —
他 随后 她 到 学校 一 天 —

有一天，他跟踪她去了学校——

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːl] .
That was against the rule .
那 曾是 反对 这 规则 .

那违反了规定。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læf] [ænd; ənd] [pleɪ] ,
It made the children laugh and play ,
它 制成 这 孩子们 笑 和 玩 ,

它逗得孩子们又笑又玩。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [læm] [æt; ət] [skuːl] .
To see a lamb at school .
到 看 一个 羊肉 在 学校 .

在学校里看到了一只小羊羔。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['tiːtʃər] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm][aʊt] ,
And **so** **the** **teacher** **turned** **him** **out** **,**
和 所以 这 老师 转向 他 出去 ,

于是老师把他赶了出去。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] ['lɪŋgə] [nɪr] ,
But **still** **he** **lingered** **near** **,**
但 仍然 他 徘徊不去 靠近 ,

但他仍然在附近徘徊，

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [ə'baʊt] ,
And **waited** **patiently** **about** **,**
和 等待 耐心 关于 ,

然后耐心地等待着，

[tɪl] ['meri] [dɪd] [ə'pɪr] .
Till **Mary** **did** **appear** **.**
直到 玛丽 做过 出现 .

直到玛丽出现。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ræn][tuː; tə][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][leɪd]
And **then** **he** **ran** **to** **her** **,** **and** **laid**
和 然后 他 跑 到 她 , 和 铺设

然后他跑到她身边，躺了下来。

[hɪz; ɪz] [hed] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][ɑːrm] ,
His **head** **upon** **her** **arm** **,**
他的 头 之上 她 手臂 ,

他的头枕在她的手臂上，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [sed] , “ [aɪm][nɑːt][ə'freɪd] —
As **if** **he** **said** **,** **“** **I'm** **not** **afraid** **—**
作为 如果 他 说 , “ 我是 不是 害怕的 —

仿佛他在说：“我不害怕——”

[juːl] [kiːp] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ɔːl][hɑːrm] .
You'll **keep** **me** **from** **all** **harm** **.**
你会 保持 我 从 全部 伤害 .

你会保护我免受一切伤害。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” [Pg 141]
” [页 -]

“[第 141 页]

“ [wʌt] [meɪks] [ðə; ði] [læm] [lʌv] ['meri] [soʊ] ?
“ What makes the lamb love Mary so ?
“ 什么 制作 这 羊肉 爱 玛丽 所以 ?

“是什么让羔羊如此爱玛利亚？”

” [ðə; ði] ['iːgər] ['tʃɪldrən] [kraɪ] .
” The eager children cry .
” 这 渴望的 孩子们 哭 .

孩子们兴奋地哭了起来。

“ [oʊ] , ['meri] [lʌvz] [ðə; ði] [læm] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
“ Oh , Mary loves the lamb , you know ,
“ 哦 , 玛丽 爱 这 羊肉 , 你 知道 ,

“哦，玛丽很喜欢吃小羊羔，你知道的。”

” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [dɪd][rɪ'plaɪ] .
” The teacher did reply .
” 这 老师 做过 回复 .

老师确实回复了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 142]
[页 -]

[第142页]

[ðə; ði] [kaʊ]
The Cow
这 奶牛

母牛

[ðə; ði] ['frendli] [kaʊ] [ɔːl] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ,
The friendly cow all red and white ,
这 友好的 奶牛 全部红色的 和 白色的 ,

那头友善的红白相间的奶牛

[aɪ] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [hɑːrt] ;
I love with all my heart ;
我 爱 和 全部 我的 心 ;

我全心全意地爱着;

[ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [ˌem 'iː] [kriːm] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] [maɪt] ,
She gives me cream with all her might ,
她 给予 我 奶油 和 全部 她 可能 ,

她使出浑身解数给我递奶油,

[tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ]['æp(ə)l][tɑːrt] .
To eat with apple tart .
到 吃 和 苹果 酸 .

搭配苹果挞食用。

[ʃiː; ʃi] ['wɔndəz] ['loʊɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
She wanders lowing here and there ,
她 漫游 低 这里 和 那里 ,

她四处游荡，发出低沉的叫声。

[ænd; ənd] [jet] [ʃiː; ʃi]['kænɑːt] [streɪ] ,
And yet she cannot stray ,
和 然而 她 不能 流浪 ,

然而她却无法偏离正轨。

[ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['oʊpən] [er] ,
All in the pleasant open air ,
全部 在 这 令人愉快的 打开 空气 ,

所有活动都在宜人的户外进行。

[ðə; ði] ['plez(ə)nt] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] .
The pleasant light of day .
这 令人愉快的 光 的 天 .

宜人的日光。

[ænd; ənd] [bloʊn] [baɪ][ɔːl][ðə; ði]['waɪndz] [ðæt] [pæs] ,
And blown by all the winds that pass ,
和 吹 经过 全部 这 风 那 经过 ,

被所有经过的风吹拂,

[ænd; ənd] [wet] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['ʃaʊɚz] ,
And wet with all the showers ,
和 湿的 和 全部 这 淋浴 ,

被阵雨淋得浑身湿透

[ʃiː; ʃi] [wɔːks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['medoʊ] [græs] ,
She walks among the meadow grass ,
她 散步 之中 这 草地 草 ,

她漫步在草地上,

[ænd; ənd] [iːts] [ðə; ði] ['medoʊ] ['flaʊərz] .
And **eats** **the** **meadow** **flowers** **.**
和 吃 这 草地 花朵 .

它吃掉了草地上的花朵。

['rɑːbərt] ['luːɪs] ['stiːvnsn]
Robert **Louis** **Stevenson**
罗伯特 路易斯 史蒂文森

罗伯特·路易斯·史蒂文森

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 143]
[页 -]

[第143页]

[ɪn][ðə; ði] ['medoʊ]
In **the** **Meadow**
在 这 草地

在草地上

['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] ,
Over **in** **the** **meadow** **,**
超过 在 这 草地 ,

在草地上，

[wer] [ðə; ði] [brʊk] [rʌnz] [bluː] ,
Where **the** **brook** **runs** **blue** **,**
在哪里 这 溪 跑步 蓝色的 ,

溪水泛蓝之处

[ðə; ði] [ʃiːp] [sez] , “ [bɑː] !
The **sheep** **says** **,** **“** **Baa** **!**
这 羊 说道 , “ 咩 !

绵羊说：“咩！

” [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ] [sez] , “ [muː] !
” **And** **the** **cow** **says** **,** **“** **Moo** **!**
” 和 这 奶牛 说道 , “ 哞 !

”然后母牛说，“哞！

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” [Pg 144]
” [页 -]

”[第 144 页]

[maɪ] ['fɑːðɚz] [fɑːks]
My **Father's** **Fox**
我的 父亲的 狐狸

我父亲的狐狸

[maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɑːks] .
My **father** **had** **a** **fox** **.**
我的 父亲 有 一个 狐狸 .

我父亲养过一只狐狸。

[ðə; ði] [fɑːks] [keɪm] [frʌm; frəm] ['mɪʃɪgən] .
The **fox** **came** **from** **Michigan** **.**
这 狐狸 来了 从 密歇根州 .

这只狐狸来自密歇根州。

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [geɪv] [ðə; ði] [fɑːks] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] .
My **uncle** **gave** **the** **fox** **to** **my** **father** **.**
我的 叔叔 给予 这 狐狸 到 我的 父亲 .

我叔叔把狐狸送给了我爸爸。

[wen] [wi:; wi][gɑ:t][hɪm; ɪm] , [hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld] .

When	we	got	him	,	he	was	just	a	month	old	.
什么时候	我们	得到	他	,	他	曾是	只是	一个	月	老的	.

我们把他带回家的时候，他才一个月大。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [braʊn] [ɪn]['kʌlər] .

He	was	brown	in	color	.
他	曾是	棕色的	在	颜色	.

他的肤色是棕色的。

[wi:; wi] [kept] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][bɪg][keɪdʒ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][bɑ:rn] .

We	kept	him	in	a	big	cage	down	by	the	barn	.
我们	保留	他	在	一个	大的	笼	向下	经过	这	谷仓	.

我们把他关在谷仓旁边的一个大笼子里。

[hi:; hi] [slept] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɑ:ks] [ðæt] [aɪ][gɑ:t][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

He	slept	in	a	little	box	that	I	got	for	him	.
他	睡着了	在	一个	小的	盒子	那	我	得到	为了	他	.

他睡在我给他买的小盒子里。

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

He	used	to	try	to	get	out	of	the	cage	.
他	用过的	到	尝试	到	得到	出去	的	这	笼	.

他以前总是想方设法逃出笼子。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] ['tʌmbld] ['oʊvər] .

Sometimes	he	tumbled	over	.
有时	他	翻滚	超过	.

他有时会摔倒。

[ðə; ði][fɑ:ks]['nevər][bɪt][ˌju: 'es] .

The	fox	never	bit	us	.
这	狐狸	绝不	少量	我们	.

狐狸从来没咬过我们。

[wi:; wi] [kept] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

We	kept	him	for	some	time	.
我们	保留	他	为了	一些	时间	.

我们把他留了一段时间。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	145	]
[	页	-	]

[第145页]

['leɪtər][maɪ]['fɑ:ðər][soʊld][hɪm; ɪm] .

Later	my	father	sold	him	.
之后	我的	父亲	卖	他	.

后来我父亲把他卖掉了。

[aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ['fɑ:ðər][gɑ:t][fɔ:r; fər] [ðɪs] [pet][fɑ:ks] .

I	do	not	know	how	much	money	father	got	for	this	pet	fox	.
我	做	不是	知道	如何	很多	钱	父亲	得到	为了	这	宠物	狐狸	.

我不知道父亲卖掉这只宠物狐狸得到了多少钱。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [nu:] ['oʊnər] ['wɑ:ntɪd][ðə; ði][fɑ:ks][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [fɜ:r] .

I	suppose	the	new	owner	wanted	the	fox	for	his	beautiful	fur	.
我	认为	这	新的	所有者	通缉	这	狐狸	为了	他的	美丽的	毛皮	.

我猜新主人是冲着狐狸漂亮的皮毛才买的。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɔksiz]

The	Little	Foxes
这	小的	狐狸

小狐狸

[ə'mʌŋ] [maɪ] ['tendər] [vaɪnz] [aɪ] [spaɪ]
Among **my** **tender** **vines** **I** **spy**
之中 我的 投标 藤蔓 我 间谍

在我娇嫩的藤蔓间，我发现

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑːks] [neɪmd] “ [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] .
A **little** **fox** **named** **“** **By** **-** **and** **-** **by** **.**
一个 小的 狐狸 命名 “ 经过 - 和 - 经过 .

一只名叫“拜拜”的小狐狸。

” [ðen] [set][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [kwɪk] , [aɪ] [seɪ] ,
” **Then** **set** **upon** **him** **quick** **,** **I** **say** **,**
” 然后 放 之上 他 快的 , 我 说 ,

“我说，那就赶紧攻击他。”

[ðə; ði] [swɪft] [jʌŋ] ['hʌntər] “ [raɪt] - [ə'weɪ] .
The **swift** **young** **hunter** **“** **Right** **-** **away** **.**
这 迅速 年轻的 猎人 “ 正确的 - 离开 .

这位身手敏捷的年轻猎人“立刻。”

” [ə'raʊnd] [iːtʃ] ['tendər] [vaɪn] [aɪ] [plænt] ,
” **Around** **each** **tender** **vine** **I** **plant** **,**
” 大约 每个 投标 藤 我 植物 ,

“在我栽种的每一株嫩藤周围，

[aɪ][faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːks] “ [aɪ][kɑːnt] .
I **find** **the** **little** **fox** **“** **I** **can't** **.**
我 寻找 这 小的 狐狸 “ 我 不能 .

我找到了小狐狸“我不能。

” [ðen] , [fæst][æz; əz]['evər] ['hʌntər] [ræn] ,
” **Then** **,** **fast** **as** **ever** **hunter** **ran** **,**
” 然后 , 快速地 作为 曾经 猎人 跑 ,

然后，猎人像往常一样飞奔而去。

[tʃeɪs] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][boʊld][ænd; ənd] [breɪv] “ [aɪ][kæn; kən] .
Chase **him** **with** **bold** **and** **brave** **“** **I** **can** **.**
追赶 他 和 大胆的 和 勇敢的 “ 我 能 .

用大胆而勇敢的语气追赶他：“我可以。”

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” **[** **Pg** **146** **]**
” [页 -]

“[第 146 页]

['aʊər; ɑːr] ['mʌŋki]
Our **Monkey**
我们的 猴

我们的猴子

[naʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːks] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌŋki] .
Now **,** **instead** **of** **a** **fox** **,** **we** **have** **a** **monkey** **.**
现在 , 反而 的 一个 狐狸 , 我们 有 一个 猴 .

现在，我们这里不是狐狸，而是猴子。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [trə'piːz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
We **have** **a** **trapeze** **for** **him** **.**
我们 有 一个 空中飞人 为了 他 .

我们给他准备了一个空中飞人。

[hiː; hi] [klaɪmz] [ʌp] [ðɪs] [trə'piːz] .
He **climbs** **up** **this** **trapeze** **.**
他 攀登 向上 这 空中飞人 .

他爬上了这个空中飞人架。

[hiː; hi] [swɪŋz] [hɪm'self] [baɪ] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

He	swings	himself	by	his	tail	.
他	摇摆	他自己	经过	他的	尾巴	.

他用尾巴荡来荡去。

[wiː; wi] [fiːd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bred] .

We	feed	the	monkey	bread	.
我们	喂养	这	猴	面包	.

我们喂猴子面包。

[hiː; hi] [laɪks] ['piːnʌts] [tuː] .

He	likes	peanuts	too	.
他	点赞	花生	也	.

他也喜欢花生。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] ['ʃeɪks] [hændz] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] .

Sometimes	he	shakes	hands	with	us	.
有时	他	奶昔	双手	和	我们	.

他有时会和我们握手。

[wiː; wi] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

We	talk	to	him	.
我们	讲话	到	他	.

我们和他谈话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

宠物读者(A Pet Reader)
第4/4页

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wiː; wi] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

He	seems	to	understand	what	we	say	to	him	.
他	似乎	到	理解	什么	我们	说	到	他	.

他似乎能听懂我们跟他说的话。

[hiː; hi] [ækts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] .

He	acts	just	like	a	little	old	man	.
他	行为	只是	喜欢	一个	小的	老的	男人	.

他举止就像个小老头。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	147	]
[	页	-	]

[第147页]

[ðə; ði] ['mʌŋki] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn]

The	Monkey	and	the	Hand	-	Organ	Man
这	猴	和	这	手	-	器官	男人

猴子和手风琴人

[wen] [maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , [ə; eɪ] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn] ['sʌmtaɪmz] [keɪm] [tuː; tə]

When	my	mother	was	a	little	girl	,	a	hand	-	organ	man	sometimes	came	to
什么时候	我的	母亲	曾是	一个	小的	女孩	,	一个	手	-	器官	男人	有时	来了	到

['aʊər; ɑːr] ['sɪti] .

our	city	.
我们的	城市	.

我母亲小时候，有时会有手风琴演奏家来到我们所在的城市。

[hɪz; ɪz] [pet] ['mʌŋki] [wʊd] [sɪt] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔːrgən] .

His	pet	monkey	would	sit	on	top	of	the	hand	-	organ	.
他的	宠物	猴	会	坐	在	顶部	的	这	手	-	器官	.

他的宠物猴子会坐在手风琴上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	148	]
[	页	-	]

[第148页]

[ðɪs] ['mʌŋki] [wɔːr] [ə; eɪ] [griːn] [kæp] , [ə; eɪ] [braɪt] [red] ['dʒækɪt] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['traʊzərz] .

This	monkey	wore	a	green	cap	,	a	bright	red	jacket	,	and	little	black	trousers	.
这	猴	穿着	一个	绿色的	帽	,	一个	明亮的	红色的	夹克	,	和	小的	黑色的	裤子	.

这只猴子戴着绿色帽子，穿着鲜红色的外套和黑色小裤子。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kæp] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] , " [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [duː] !

Sometimes	he	lifted	his	cap	,	as	if	he	were	saying	,	"	How	do	you	do	!
有时	他	抬起	他的	帽	,	作为	如果	他	是	说	,	"	如何	做	你	做	!

有时他会摘下帽子，好像在说："你好！"

" ['æftər] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn] [hæd; həd] [pleɪd] [sʌm; səm] ['laɪvli] ['mjuːzɪk] ,

"	After	the	hand	-	organ	man	had	played	some	lively	music	,
"	后	这	手	-	器官	男人	有	玩	一些	热闹	音乐	,

"手风琴演奏者演奏完一段欢快的音乐后，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kə'lektɪd] ['peniz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] .

the	monkey	collected	pennies	from	the	people	who	were	listening	.
这	猴	集	便士	从	这	人们	WHO	是	聆听	.

猴子从旁听的人们那里收集硬币。

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] [brɔːt] [ðə; ði] ['peniz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] .
He always brought the pennies to his master .
他 总是 带来 这 便士 到 他的 掌握 .

他总是把硬币带给主人。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [dɪd]['meni] [trɪks] .
The monkey did many tricks .
这 猴 做过 许多 技巧 .

这只猴子表演了很多把戏。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 149]
[页 -]

[第149页]

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['pleɪˌmeɪts] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] ['sɑːri] [wen] [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn]
My mother and her playmates were always sorry when the hand - organ man
我的 母亲 和 她 玩伴 是 总是 对不起 什么时候 这 手 - 器官 男人
[went] [ə'weɪ] .
went away .
去 离开 .

每当手风琴演奏者离开时，我的母亲和她的玩伴们总是感到难过。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ][hænd] - ['ɔːrgən][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌŋki] ['sʌmtaɪm] [suːn] [ə'gen] .
I wish I could see a hand - organ man and a monkey sometime soon again .
我 希望 我 可以 看 一个 手 - 器官 男人 和 一个 猴 有时 很快 再次 .

我希望不久的将来还能再见到手风琴演奏家和猴子。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [mæn]
The Monkey Man
这 猴 男人

猴人

[ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['wɪntər] [goʊz] [ə'weɪ]
The sun in winter goes away
这 太阳 在 冬天 去 离开

冬天的太阳渐渐远去

[ænd; ənd] [meɪks] [juː; jʊ] [laɪt] [ðə; ði] [laɪt] ,
And makes you light the light ,
和 制作 你 光 这 光 ,

它让你点亮灯光，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] [ɪts] [deɪ]
But in the summer time it's day
但 在 这 夏天 时间 它是 天

但夏天是白天。

[ɔːl] [deɪ] [ʌn'tɪl] [ɪts] [naɪt] .
All day until it's night .
全部 天 直到 它是 夜晚 .

从早到晚。

[soʊ][wiː; wi][dʒʌst] [pleɪ] [ʌn'tɪl][æt; ət][læst]
So we just play until at last
所以 我们 只是 玩 直到 在 最后的

所以我们就一直玩到最后。

[wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
We don't know what to do .
我们 不 知道 什么 到 做 .

我们不知道该怎么办。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [mæn] [kʌmz] [pæst]

And	then	the	monkey	man	comes	past
和	然后	这	猴	男人	来	过去的

然后，猴人走了过来。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ðə; ði] ['mʌŋki] , [tuː] .

And	brings	the	monkey	,	too	.
和	带来	这	猴	,	也	.

还带来了猴子。

['edmənd] [væns] ['kʊk] [frʌm; frəm] ['tʃɪrf(ə)l] ['tʃɪldrən]

Edmund	Vance	Cooke	from	Cheerful	Children
埃德蒙	万斯	库克	从	快乐	孩子们

来自《快乐的孩子》的埃德蒙·万斯·库克

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	150	]
[	页	-	]

[第150页]

['aʊər; ɑːr] [waɪt] [maɪs]

Our	White	Mice
我们的	白色的	小鼠

我们的白鼠

[wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [waɪt] [maɪs][fɔːr; fər][pets] .

We	had	some	white	mice	for	pets	.
我们	有	一些	白色的	小鼠	为了	宠物	.

我们养过一些白鼠当宠物。

[wiː; wi] [kept] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['waɪər][keɪdʒ] .

We	kept	them	in	a	wire	cage	.
我们	保留	他们	在	一个	金属丝	笼	.

我们把它们关在铁丝笼里。

[ðə; ði] [waɪt] [maɪs][ræn][raʊnd][ænd; ənd][raʊnd][ðə; ði][keɪdʒ] .

The	white	mice	ran	round	and	round	the	cage	.
这	白色的	小鼠	跑	圆形的	和	圆形的	这	笼	.

白老鼠绕着笼子跑来跑去。

[ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə][raɪd][ɑːn][ðə; ði] ['meri] - [goʊ] - [raʊnd] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

They	liked	to	ride	on	the	merry	-	go	-	round	that	was	in	the	cage	.
他们	喜欢	到	骑	在	这	欢乐	-	去	-	圆形的	那	曾是	在	这	笼	.

他们喜欢乘坐笼子里的旋转木马。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [ðə; ði] ['meri] - [goʊ] - [raʊnd] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .

They	worked	the	merry	-	go	-	round	,	and	made	it	go	round	and	round	.
他们	工作	这	欢乐	-	去	-	圆形的	,	和	制成	它	去	圆形的	和	圆形的	.

他们操作旋转木马，让它不停地转。

[wʌn] [deɪ] [wiː; wi] [went] [ə'weɪ] .

One	day	we	went	away	.
一	天	我们	去	离开	.

有一天，我们外出旅行了。

[wiː; wi][fər'gɑːt][tuː; tə] ['fæsn] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

We	forgot	to	fasten	the	door	of	the	cage	.
我们	忘了	到	系	这	门	的	这	笼	.

我们忘记关笼门了。

[ðə; ði] [waɪt] [maɪs][gɑːt][aʊt] .

The	white	mice	got	out	.
这	白色的	小鼠	得到	出去	.

白老鼠逃走了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 151]
[页 -]

[第151页]

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] , [wiː; wi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
When we came back , we looked for them .
什么时候 我们 来了 后退 , 我们 看起来 为了 他们 .

我们回来后就去找他们。

[bʌt; bət][wiː; wi]['nevər] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
But we never found them again .
但 我们 绝不 成立 他们 再次 .

但我们再也没找到他们。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['sɑːri] [tuː; tə] [luːz] [ðem; ðəm] .
You may be sure that we were sorry to lose them .
你 可能 是 当然 那 我们 是 对不起 到 失去 他们 .

请相信，我们对失去他们感到非常遗憾。

[nekst] [taɪm] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ][maɪ] [pets] .
Next time I shall be more careful with my pets .
下一个 时间 我 将 是 更多的 小心 和 我的 宠物 .

下次我一定会更加小心照顾我的宠物。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [maʊs]
A Little Mouse
一个 小的 老鼠

小老鼠

[dɪŋ] [dɑːŋ] !
Ding dong !
丁 董 !

叮咚!

[dɪŋ] [dɑːŋ] !
ding dong !
叮 董 !

叮咚!

[aɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ] .
I'll sing you a song .
患病的 唱歌 你 一个 歌曲 .

我给你唱首歌。

- [tɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] .
' Tis about a little mouse .
- 的 关于 一个 小的 老鼠 .

故事的主角是一只小老鼠。

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] ['kʌnɪŋ]
He looked very cunning
他 看起来 非常 狡猾

他看起来非常狡猾。

[æz; əz][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['rʌnɪŋ]
As I saw him running
作为 我 锯 他 跑步

我看到他跑了起来

[ə'baʊt] [maɪ] ['fɑːðɚz] [haʊs] .
About my father's house .
关于 我的 父亲的 房子 .

关于我父亲的房子。

[ɪ'laɪzə] [li:] ['fɒlən]
Eliza **Lee** **Follen**
伊丽莎 李 弗伦

伊丽莎·李·福伦

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 152]
[页 -]

[第152页]

[maɪ] ['ʌŋkəlz] [waɪt] [maɪs]
My Uncle's White Mice
我的 叔叔的 白色的 小鼠

我叔叔的白老鼠

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][sʌm; səm] [waɪt] [maɪs] .
My uncle had some white mice .
我的 叔叔 有 一些 白色的 小鼠 .

我叔叔养了几只白老鼠。

[wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [brɔ:t] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
One day he brought them into the room .
一 天 他 带来 他们 进入 这 房间 .

有一天，他把它们带进了房间。

[wʌn] [maʊs] [krɔ:ld] [ʌp][maɪ] ['ʌŋkəlz] [sli:v] .
One mouse crawled up my uncle's sleeve .
一 老鼠 爬行 向上 我的 叔叔的 袖子 .

一只老鼠爬进了我叔叔的袖子里。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][felt][ðə; ði] ['tɪklɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
My uncle felt the tickling on his arm .
我的 叔叔 毛毡 这 挠痒痒 在 他的 手臂 .

我叔叔感觉手臂痒痒的。

[soʊ][hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] [maʊs] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sli:v] .
So he pulled the mouse out of his sleeve .
所以 他 拉 这 老鼠 出去 的 他的 袖子 .

于是他从袖子里掏出了鼠标。

[ðə; ði] ['ʌðər] [waɪt] [maʊs] [krɔ:ld] [ə'pɑ:n][ˌem 'i:] .
The other white mouse crawled upon me .
这 其他 白色的 老鼠 爬行 之上 我 .

另一只白老鼠爬到了我身上。

[aɪ] [bɪ'keɪm] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [skri:md] [ænd; ənd][ræn][ə'raʊnd][ðə; ði] [ru:m] .
I became frightened , and screamed and ran around the room .
我 成为 害怕 , 和 尖叫 和 跑 大约 这 房间 .

我感到害怕，尖叫着在房间里乱跑。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 153]
[页 -]

[第153页]

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][maɪs] [ə'weɪ] .
My uncle had to take the mice away .
我的 叔叔 有 到 拿 这 小鼠 离开 .

我叔叔不得不把老鼠带走。

[hi:; hi][pʊt][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði][keɪdʒ] .
He put them into the cage .
他 放 他们 进入 这 笼 .

他把它们放进了笼子里。

[aɪ][ɪn'dʒɔɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt][laɪk][tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd]

I	enjoy	watching	them	,	but	I	don't	like	to	have	them	running	around
我	享受	观看	他们	,	但	我	不	喜欢	到	有	他们	跑步	大约

[ðə; ði] [ru:m] .

the	room	.
这	房间	.

我喜欢看它们，但我不喜欢它们在房间里到处乱跑。

[ðə; ði][maɪs]

The	Mice
这	小鼠

老鼠

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][maɪs] [steɪ] [ɪn][ðer; ðər][hoʊlz]

The	little	mice	stay	in	their	holes
这	小的	小鼠	停留	在	他们的	孔

小老鼠们都待在它们的洞里。

[ænd; ənd][haɪd] [ðəm'selvz] [baɪ][deɪ] ;

And	hide	themselves	by	day	;
和	隐藏	他们自己	经过	天	;

白天藏匿自己;

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [stɪl] [æt; ət] [naɪt]

But	when	the	house	is	still	at	night
但	什么时候	这	房子	是	仍然	在	夜晚

但当夜里房子里一片寂静时

[ðeɪ] [ɔ:l] [kʌm] [aʊt][tu:; tə] [pleɪ] .

They	all	come	out	to	play	.
他们	全部	来	出去	到	玩	.

他们都出来玩了。

[ðeɪ] [klaɪm][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['pæntri] [ʃelf] ,

They	climb	upon	the	pantry	shelf	,
他们	爬	之上	这	食品储藏室	架子	,

它们爬上了食品储藏室的架子,

[ænd; ənd] [teɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðeɪ] [pli:z] ;

And	taste	of	all	they	please	;
和	品尝	的	全部	他们	请	;

尽情品尝他们喜欢的一切;

[ðeɪ] [drɪŋk][ðə; ði][mɪlk] [ðæts] [set][fɔ:r; fər] [kri:m] ,

They	drink	the	milk	that's	set	for	cream	,
他们	喝	这	牛奶	那就是	放	为了	奶油	,

他们喝的是已经凝固成奶油的牛奶,

[ænd; ənd]['nɪb(ə)l] [bred] [ænd; ənd] [tʃi:z] .

And	nibble	bread	and	cheese	.
和	蚕食	面包	和	奶酪	.

然后吃点面包和奶酪。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	154	]
[	页	-	]

[第154页]

[ðə; ði] [tu:] [goʊld] ['fɪʃɪz]

The	Two	Gold	Fishes
这	二	金子	鱼类

两条金鱼

[aɪ][hæv; həv] [tuː] [goʊld] ['fɪʃɪz] [ðæt] [ænt] [ruːθ] [geɪv] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['prez(ə)nt] .

I	have	two	gold	fishes	that	Aunt	Ruth	gave	me	for	a	birthday	present	.
我	有	二	金子	鱼	那	阿姨	露丝	给予	我	为了	一个	生日	展示	.

我有两条金鱼，是露丝阿姨送我的生日礼物。

[aɪ] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [nɪr] [ə; eɪ] [saʊθ] ['wɪndoʊ] .

I	keep	them	in	a	large	bowl	on	a	table	near	a	south	window	.
我	保持	他们	在	一个	大的	碗	在	一个	桌子	靠近	一个	南	窗户	.

我把它们放在一个大碗里，放在靠近南窗的桌子上。

[ðə; ðiː] ['fɪʃɪz] [siːm] [soʊ] ['hæpi] [æz; əz] [ðeɪ] [dɑːrt] ['kwɪkli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ðiː]['wɔːtər] .

The	fishes	seem	so	happy	as	they	dart	quickly	back	and	forth	in	the	water	.
这	鱼	似乎	所以	快乐的	作为	他们	镖	迅速地	后退	和	前进	在	这	水	.

鱼儿们在水中快速来回游动，看起来非常快乐。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊldən][ɪn]['kʌlər] , [ænd; ənd] [lʊk] [laɪk] [twɪnz] .

They	are	golden	in	color	,	and	look	like	twins	.
他们	是	金的	在	颜色	,	和	看	喜欢	双胞胎	.

它们通体金黄色，看起来像双胞胎。

[aɪ][kɔːl][ðem; ðəm]['goʊldən][ænd; ənd] ['sʌni] .

I	call	them	Golden	and	Sunny	.
我	称呼	他们	金的	和	阳光明媚	.

我称他们为“金色阳光”。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	155	]
[	页	-	]

[第155页]

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz]['goʊldən][nɔːr] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] ['sʌni] .

But	I	don't	know	which	one	is	Golden	nor	which	one	is	Sunny	.
但	我	不	知道	哪个	一	是	金的	也不	哪个	一	是	阳光明媚	.

但我不知道哪个是Golden，哪个是Sunny。

[wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] [aɪ] [pʊt] [freʃ] ['wɔːtər]['ɪntuː][ðə; ðiː] [glæs] [boʊl] .

Once	a	week	I	put	fresh	water	into	the	glass	bowl	.
一次	一个	星期	我	放	新鲜的	水	进入	这	玻璃	碗	.

我每周都会往玻璃碗里加一次清水。

['evri] [deɪ] [aɪ] [fiːd] [ðə; ðiː] [fɪʃ] [sʌm; səm] [fɪʃ] [fuːd] [wɪtʃ] [aɪ] [baɪ] [ˌdaʊn'taʊn] .

Every	day	I	feed	the	fish	some	fish	food	which	I	buy	downtown	.
每一个	天	我	喂养	这	鱼	一些	鱼	食物	哪个	我	买	市中心	.

我每天都会喂鱼一些我在市中心买的鱼食。

[aɪ] [gɪv] [ðem; ðəm] ['siːwiːd] , [tuː] .

I	give	them	seaweed	,	too	.
我	给	他们	海藻	,	也	.

我还给他们海藻。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ðiː] ['fɪʃɪz] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] .

I	have	had	the	fishes	for	three	months	.
我	有	有	这	鱼	为了	三	几个月	.

我养这些鱼已经三个月了。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [maɪ] ['fɪʃɪz] [meɪ]

I	am	going	to	try	to	take	such	good	care	of	them	that	my	fishes	may
我	是	去	到	尝试	到	拿	这样的	好的	关心	的	他们	那	我的	鱼	可能

[lɪv; laɪv][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

live	for	a	long	time	.
居住	为了	一个	长的	时间	.

我会尽我所能好好照顾它们，让我的鱼儿能够长久地活下去。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 156]
[页 -]

[第156页]

[ænt]	['mɪniːz]	[goʊld]	[fɪʃ]
Aunt	**Minnie's**	**Gold**	**Fish**
阿姨	米妮的	金子	鱼

米妮阿姨的金鱼

[læst]	[sprɪŋ]	[ænt]	['mɪni]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['lɪli]	[paːnd]	[meɪd]	[ɪn]	[hɜːr; hər]	[lɔːn]	.
Last	**spring**	**Aunt**	**Minnie**	**had**	**a**	**lily**	**pond**	**made**	**in**	**her**	**lawn**	**.**
最后的	春天	阿姨	米妮	有	一个	百合	池塘	制成	在	她	草地	.

去年春天，米妮阿姨在她家草坪上挖了一个睡莲池。

[ðə; ði]	[paːnd]	[ɪz]	[fɔːr]	[fiːt]	[diːp]	[ænd; ənd]	[ɪz]	[fɪld]	[wɪð; wɪθ]	['sɪti]	['wɔːtər]	.
The	**pond**	**is**	**four**	**feet**	**deep**	**and**	**is**	**filled**	**with**	**city**	**water**	**.**
这	池塘	是	四	脚	深的	和	是	已填	和	城市	水	.

池塘深四英尺，注满了市政自来水。

[ðə; ði]	[saɪdz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[paːnd]	[aːr; ər]	[meɪd]	[ʌv; əv]	[sɪ'ment]	.
The	**sides**	**of**	**the**	**pond**	**are**	**made**	**of**	**cement**	**.**
这	侧面	的	这	池塘	是	制成	的	水泥	.

池塘的池壁是用水泥砌成的。

['bjuːtɪf(ə)l]	['wɔːtər]	['liliz]	[groʊ]	[ɪn]	[ðɪs]	[paːnd]	.
Beautiful	**water**	**lilies**	**grow**	**in**	**this**	**pond**	**.**
美丽的	水	百合花	生长	在	这	池塘	.

池塘里长满了美丽的睡莲。

[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['liliz]	[aːr; ər]	[pjʊr]	[waɪt]	,	['ʌðər]	[aːr; ər]	[roʊz]	['kʌlərd]	.
Some	**of**	**the**	**lilies**	**are**	**pure**	**white**	**,**	**others**	**are**	**rose**	**colored**	**.**
一些	的	这	百合花	是	纯的	白色的	,	其他的	是	玫瑰	有色	.

有些百合花是纯白色的，有些是玫瑰色的。

[ðer; ðər]	[aːr; ər]	['ɔːlsoʊ]	['meni]	[bʌdz]	[ðæt]	[wɪl]	[suːn]	['oʊpən]	[ænd; ənd]	[bɪ'kʌm]	['lʌvli]	['wɔːtər]	['liliz]	.
There	**are**	**also**	**many**	**buds**	**that**	**will**	**soon**	**open**	**and**	**become**	**lovely**	**water**	**lilies**	**.**
那里	是	还	许多	花蕾	那	将要	很快	打开	和	变得	迷人的	水	百合花	.

还有许多花苞即将绽放，变成美丽的睡莲。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 157]
[页 -]

[第157页]

[ˌfɪf'tiːn]	[fæt]	[goʊld]	[fɪʃ]	[hæv; həv]	[ðer; ðər]	[hoʊm]	[ɪn]	[ðɪs]	['bjuːtɪf(ə)l]	[pleɪs]	.
Fifteen	**fat**	**gold**	**fish**	**have**	**their**	**home**	**in**	**this**	**beautiful**	**place**	**.**
十五	胖的	金子	鱼	有	他们的	家	在	这	美丽的	地方	.

十五条肥硕的金鱼在这个美丽的地方安家。

[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[goʊld]	[fɪʃ]	[hæv; həv]	[blæk]	[spaːts]	[aːn]	[ðer; ðər]	[teɪlz]	.
Some	**of**	**the**	**gold**	**fish**	**have**	**black**	**spots**	**on**	**their**	**tails**	**.**
一些	的	这	金子	鱼	有	黑色的	地点	在	他们的	尾巴	.

有些金鱼尾巴上有黑点。

[ðeɪ]	[siːm]	[soʊ]	['hæpi]	,	['lɪvɪŋ]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['wɔːtər]	['liliz]	.
They	**seem**	**so**	**happy**	**,**	**living**	**among**	**the**	**water**	**lilies**	**.**
他们	似乎	所以	快乐的	,	活的	之中	这	水	百合花	.

它们生活在睡莲丛中，看起来非常快乐。

[ðeɪ]	[laɪk]	[ðə; ði]	['oʊtmiːl]	[ðæt]	[maɪ]	[ænt]	['fiːdz]	[ðem; ðəm]	.
They	**like**	**the**	**oatmeal**	**that**	**my**	**aunt**	**feeds**	**them**	**.**
他们	喜欢	这	麦片	那	我的	阿姨	饲料	他们	.

他们喜欢我姑姑喂他们的燕麦粥。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['oʊtmiːl] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm][soʊ][fæt] .

I	think	it	is	the	oatmeal	that	makes	them	so	fat	.
我	思考	它	是	这	麦片	那	制作	他们	所以	胖的	.

我认为是燕麦片让他们这么胖。

[wen] [ðə; ði][koʊld] [deɪz] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] [kʌm] , [maɪ] [ænt] [pʊts] [ðə; ði][goʊld] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [tʌb] .

When	the	cold	days	of	autumn	come	,	my	aunt	puts	the	gold	fish	in	a	large	tub	.
什么时候	这	寒冷的	天	的	秋天	来	,	我的	阿姨	放置	这	金子	鱼	在	一个	大的	浴缸	.

秋季天气转凉时，我的姑姑会把金鱼放到一个大桶里。

[ʃiː; ʃi] [kiːps] [ðə; ði] [tʌb] [ɪn][ðə; ði] ['selər] .

She	keeps	the	tub	in	the	cellar	.
她	保持	这	浴缸	在	这	地窖	.

她把浴缸放在地窖里。

[wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] [ʃiː; ʃi] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

Once	a	week	she	changes	the	water	.
一次	一个	星期	她	变化	这	水	.

她每周换一次水。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	158	]
[	页	-	]

[第158页]

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːr; ər]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [taɪm] .

The	fish	are	comfortable	even	in	the	winter	time	.
这	鱼	是	舒服的	甚至	在	这	冬天	时间	.

即使在冬天，这些鱼也生活得很舒适。

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [laɪk][ðer; ðər]['lɪli] - [pɑːnd][hoʊm] ['betər] [ðæn; ðən][ðer; ðər][tʌb] [hoʊm][ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] ['selər] .

But	I	believe	that	the	fish	like	their	lily	-	pond	home	better	than	their	tub	home	in	a	dark	cellar	.
但	我	相信	那	这	鱼	喜欢	他们的	百合	-	池塘	家	更好的	比	他们的	浴缸	家	在	一个	黑暗的	地窖	.

但我相信，鱼儿们更喜欢它们在睡莲池里的家，而不是在阴暗地窖里的浴缸里。

[wer] [ðə; ði] [striːm] [rʌnz] [bluː]

Where	the	Stream	Runs	Blue
在哪里	这	溪流	跑步	蓝色的

溪流泛蓝之处

['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] ,

Over	in	the	meadow	,
超过	在	这	草地	,

在草地上，

[wer] [ðə; ði] [striːm] [rʌnz] [bluː] ,

Where	the	stream	runs	blue	,
在哪里	这	溪流	跑步	蓝色的	,

溪水泛蓝的地方

[lɪvd] [æn; ən][oʊld] ['mʌðər] [fɪʃ]

Lived	an	old	mother	fish
居住地	一个	老的	母亲	鱼

住着一条老鱼妈妈

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] [tuː] .

And	her	little	fishes	two	.
和	她	小的	鱼	二	.

还有她的两条小鱼。

“ [swɪm] ， ” [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] ；
“ **Swim** ， ” **said** **the** **mother** ；
“ 游泳 ， ” 说 这 母亲 ；

“游吧，”母亲说；

“ [wi:; wi] [swɪm] ， ” [sed] [ðə; ði] [tu:] —
“ **We** **swim** ， ” **said** **the** **two** —
“ 我们 游泳 ， ” 说 这 二 —

“我们游泳，”两人说道——

[soʊ] [ðeɪ] [swæm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [li:pt]
So **they** **swam** **and** **they** **leaped**
所以 他们 游泳 和 他们 跳跃

于是他们游泳，他们跳跃。

[wer] [ðə; ði] [stri:m] [rʌnz] [blu:] .
Where **the** **stream** **runs** **blue** .
在哪里 这 溪流 跑步 蓝色的 .

溪水泛着蓝色。

['ɑ:lɪv] [ə; eɪ] . ['wɑ:dzwɝθ]
Olive **A** . **Wadsworth**
橄榄 一个 . 沃兹沃思

奥利弗·A·沃兹沃思

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **159** **]**
[页 -]

[第159页]

['frɑ:gz] [æt; ət] [sku:l]
Frogs **at** **School**
青蛙 在 学校

学校里的青蛙

['twenti] ['frɒgi] [went] [tu:; tə] [sku:l]
Twenty **froggies** **went** **to** **school**
二十 青蛙 去 到 学校

二十只小青蛙去上学了

[daʊn] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['rʌʃi] [pu:l] .
Down **beside** **a** **rushy** **pool** .
向下 旁 一个 匆忙 水池 .

在长满芦苇的水池边。

['twenti] ['lɪt(ə)l] [koʊts] [ʌv; əv] [gri:n] ，
Twenty **little** **coats** **of** **green** ，
二十 小的 外套 的 绿色的 ，

二十件小绿外套，

['twenti] ['vɛsts] [ɔ:l] [waɪt] , [ænd; ənd] [kli:n] .
Twenty **vests** **all** **white** ， **and** **clean** .
二十 背心 全部 白色的 ， 和 干净的 .

二十件白色干净的背心。

“ [wi:; wi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪn] [taɪm] ， ” [sed] [ðeɪ] ；
“ **We** **must** **be** **in** **time** ， ” **said** **they** ；
“ 我们 必须 是 在 时间 ， ” 说 他们 ；

“我们必须赶在时间之前，”他们说；

“ [fɜ:rst] [wi:; wi] ['stʌdi] ， [ðen] [wi:; wi] [pleɪ] ；
“ **First** **we** **study** ， **then** **we** **play** ；
“ 第一的 我们 学习 ， 然后 我们 玩 ；

“先学习，后玩耍；

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] [kiːp] [ðə; ði] [ruːl] ,
That is how we keep the rule ,
那 是 如何 我们 保持 这 规则 ,

这就是我们维护规则的方式。

[wen] [wiː; wi] ['frɒgi] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] .
When we froggies go to school .
什么时候 我们 青蛙 去 到 学校 .

我们这些小青蛙去上学的时候。

" ['twenti] ['frɒgi] [gruː] [ʌp][fæst] ;
" Twenty froggies grew up fast ;
" 二十 青蛙 生长 向上 快速地 ;

"二十只小青蛙长得很快;

['bʊlfrɑːg] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [æt; ət][læst] .
Bullfrogs they became at last .
牛蛙 他们 成为 在 最后的 .

它们最终变成了牛蛙。

[nɑːt][wʌn] [dʌns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɑːt] ,
Not one dunce among the lot ,
不是 一 笨蛋 之中 这 很多 ,

这些人里没有一个笨蛋。

[nɑːt][wʌn]['les(ə)n] [ðeɪ] [fər'gɑːt] .
Not one lesson they forgot .
不是 一 课 他们 忘了 .

他们没有忘记任何一课。

['pɑːlɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] ,
Polished in a high degree ,
抛光 在 一个 高的 程度 ,

高度抛光,

[æz; əz] [iːtʃ] ['frɑːgi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ,
As each froggie ought to be ,
作为 每个 青蛙 应该 到 是 ,

每只青蛙都应该如此,

[naʊ] [ðeɪ] [sɪt][ɑːn] ['ʌðər] [lɔːgz] ,
Now they sit on other logs ,
现在 他们 坐 在 其他 日志 ,

现在它们坐在其他木头上。

['tiːtʃɪŋ] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l]['frɑːgz] .
Teaching other little frogs .
教学 其他 小的 青蛙 .

教导其他小青蛙。

[dʒɔːrdʒ] ['kuːpər]
George Cooper
乔治 库珀

乔治·库珀

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 160]
[页 -]

[第160页]

[ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊk]
About the Book
关于 这 书

关于本书

[ə; eɪ][pet] ['riːdər] [ɪz][æn; ən] ['aʊtgroʊθ] [ʌv; əv] [gruːp] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɔːrəl][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][wɜːrk]

A	Pet	Reader	is	an	outgrowth	of	group	and	individual	oral	composition	work
一个	宠物	读者	是	一个	生长	的	团体	和	个人	口服	作品	工作

[ɪn][ə; eɪ]['praɪmeri] ['klæsruːm] .

in	a	primary	classroom	.
在	一个	基本的	课堂	.

《宠物读本》是小学课堂上小组和个人口头作文练习的成果。

[ðə; ði] ['stɔːriz] , [beɪst] [ə'pɑːn][sə'dʒestʃənz][frʌm; frəm] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ə'pɑːn][fækt][ænd; ənd]

The	stories	,	based	upon	suggestions	from	children	and	upon	fact	and
这	故事	,	基于	之上	建议	从	孩子们	和	之上	事实	和

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

observation	,
观察	,

这些故事是根据孩子们的建议、事实和观察改编的。

[hæv; həv] [bɪn] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði]['tʃaɪldz] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd]['ment(ə)l][kə'pæsəti] .

have	been	adapted	to	the	child's	interests	and	mental	capacity	.
有	到过	改编	到	这	孩子的	兴趣	和	精神的	容量	.

已根据孩子的兴趣和认知能力进行了调整。

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [kə'mend] [ɪt'self][tuː; tə] ['tiːtʃərz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] . [wʌn] .

The	book	will	commend	itself	to	teachers	for	several	reasons	.	1	.
这	书	将要	表彰	本身	到	教师	为了	一些	原因	.	1	.

本书值得教师阅读的原因有以下几点：1.

[æz; əz][ðə; ði][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ɪn][lɑːrdʒ] ['meʒər] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃaɪldz]

As	the	vocabulary	in	large	measure	is	already	a	part	of	the	child's
作为	这	词汇	在	大的	措施	是	已经	一个	部分	的	这	孩子的

['ɔːrəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

oral	expression	,
口服	表达	,

因为词汇在很大程度上已经是孩子口头表达的一部分，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [wɪð; wɪθ] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['efərt] , [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

it	will	,	with	economy	of	time	and	effort	,	increase	his	reading	equipment	.
它	将要	,	和	经济	的	时间	和	努力	,	增加	他的	阅读	设备	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

1. 这样做既省时省力，又能增加他的阅读设备。2.

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [wɪð; wɪθ] [fjuː] [ɪk'sepʃənz] , [ðə; ði] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːrt] ,

Because	,	with	few	exceptions	,	the	sentences	are	comparatively	short	,
因为	,	和	很少	例外情况	,	这	句子	是	比较	短的	,

因为除了少数例外情况外，这些句子都相对较短，

[ðɪs] ['riːdər] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['fluːənsi] , [ænd; ənd] [fə'sɪlɪteɪt] [θɔːt] -

this	reader	will	have	a	tendency	to	increase	fluency	,	and	facilitate	thought	-
这	读者	将要	有	一个	趋势	到	增加	流利度	,	和	促进	想法	-

['getɪŋ] . [θriː] .

getting	.	3	.
获得	.	3	.

这种阅读方式有助于提高阅读流畅度，并促进思维理解。3.

[ðə; ði] [θiːm] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['ɪntrəst] [tuː; tə][tʃaɪld][laɪf] , ['ðerfɔːr] ,

The	theme	is	one	of	universal	interest	to	child	life	,	therefore	,
这	主题	是	一	的	普遍的	兴趣	到	孩子	生活	,	所以	,

这个主题与儿童生活息息相关，具有普遍意义，因此

[ə; eɪ][pet] ['riːdər] [wɪl] [ˌentər'teɪn][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn'strʌkt] , ['praɪmeri] ['tʃɪldrən] .

A	Pet	Reader	will	entertain	as	well	as	instruct	,	primary	children	.
一个	宠物	读者	将要	招待	作为	出色地	作为	指示	,	基本的	孩子们	.

《宠物读物》既能娱乐小学生，又能教育他们。

[ə; eɪ] ['tiːtʃər] ['sʌmtaɪmz] [hæz; həz][tuː; tə][ɪn'spaɪər][æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

A	teacher	sometimes	has	to	inspire	an	interest	in	the	subject	.
一个	老师	有时	有	到	启发	一个	兴趣	在	这	主题	.

教师有时需要激发学生对某一学科的兴趣。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn][pets] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kri'eɪtɪd] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi]

But	the	interest	in	pets	does	not	have	to	be	created	—	it	is	already
但	这	兴趣	在	宠物	做	不是	有	到	是	创建	—	它	是	已经

['prez(ə)nt] . [fɔːr] .

present	.	4	.
展示	.	4	.

但人们对宠物的兴趣无需培养——它早已存在。4.

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [mə'tɪrɪəl] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] — [ə; eɪ]['merɪt] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] ,

The	reading	material	is	fresh	and	attractive	—	a	merit	that	will	be	appreciated	,
这	阅读	材料	是	新鲜的	和	吸引人的	—	一个	优点	那	将要	是	感谢	,

阅读材料新颖有趣——这一优点会受到赞赏。

[sɪns] [soʊ] ['meni] [bʊks] ['ɔːfər] ['oʊnli][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][foʊk][ænd; ənd] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

since	so	many	books	offer	only	repetition	of	folk	and	fairy	tales	.
自从	所以	许多	图书	提供	仅有的	重复	的	民间	和	仙女	故事	.

因为很多书只是重复讲述民间故事和童话故事。

[waɪl] [kə'mendəbl] [ɪn] [ðəm'selvz] , [ðiːz] [pruːv] ['taɪərsəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

While	commendable	in	themselves	,	these	prove	tiresome	to	the	children	because
尽管	值得称赞	在	他们自己	,	这些	证明	令人厌烦	到	这	孩子们	因为

[ʌv; əv] ['seɪmnəs] [ʌv; əv]['kɑːntent] . [faɪv] .

of	sameness	of	content	.	5	.
的	相同性	的	内容	.	5	.

虽然这些做法本身值得称赞，但由于内容千篇一律，孩子们会感到厌倦。5.

['lɪt(ə)l] [raɪmz] [ænd; ənd]['bɪts][ʌv; əv] [vɜːrs] , [ˌsəplə'mɛntɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːriz] , [ɪn'kriːs] [ðə; ði]

Little	rhymes	and	bits	of	verse	,	supplementing	the	stories	,	increase	the
小的	韵律	和	比特	的	诗	,	补充	这	故事	,	增加	这

[ə'træktɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['mætər] .

attractiveness	of	the	reading	matter	.
吸引力	的	这	阅读	事情	.

故事中加入一些韵律小段和诗歌片段，可以增加阅读材料的吸引力。

[ɔːl] [raɪmz] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃər] [tuː; tə][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

All	rhymes	are	intended	to	be	read	by	the	teacher	to	and	with	the
全部	韵律	是	故意的	到	是	读	经过	这	老师	到	和	和	这

['pjuːp(ə)lz] .

pupils	.
学生	.

所有童谣都旨在由老师朗读给学生听，并与学生一起朗读。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ænd; ənd]['prɑːfɪt][tuː; tə]

It	is	hoped	that	the	book	may	be	a	source	of	pleasure	and	profit	to
它	是	希望	那	这	书	可能	是	一个	来源	的	乐趣	和	利润	到

['tiːtʃərz] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz] ['evriwer] .

teachers	and	pupils	everywhere	.
教师	和	学生	到处	.

希望本书能给世界各地的教师和学生带来乐趣和益处。

['ɪdɪθ]	[ˌvilhel'miːnəˌˌwil-]	['lɔːsn]
Edith	**Wilhelmina**	**Lawson**
伊迪丝	威廉明娜	劳森

伊迪丝·威廉明娜·劳森

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神